

PAZ Y PROGRESO

ARGENTINA-PARAGUAY:
GEOPOLITICA PARA DOS.
BORGES EN LA PICOTA

es, 25 de noviembre al 1º de diciembre de 1969

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO



BUENOS AIRES 1980

AUTOPISTAS • CIUDADES DENTRO DE LA CIUDAD • CASAS
FUTURISTAS • ISLA-AERODROMO • TURISMO SOFISTICADO

Crónica de un pacto



Flotando, sobre el atardecer
la fragante cadencia
de un perfume liviano
y expresivo, digno
y respetable... y un hombre
que completa su arreglo
ajustando su corbata, pactando
con un perfume a su
exacta medida.

Loción Vieja Lavanda Fulton

PARANAMA

ARGENTINA-PARAGUAY:
GEOPOLITICA PARA DOS.
BORGES EN LA PICOTA

25 de noviembre al 1º de diciembre de 1969

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

BUENOS AIRES 1980

AUTOPISTAS • CIUDADES DENTRO DE LA CIUDAD • CASAS
ELUSTRACIONES DE ISLA GEOGRAFICA • TURISMO SOFISTICADO

Fue como si el auto conociera el camino.



Evidentemente, manéjé yo. Así que es imposible. Pero... lo que es la costumbre.

De tanto venir a la Estación Puma, hasta me pareció que el auto andaba solo.

Y lógico, son macanudos. Tratan en forma diferente, como si uno fuera un cliente exclusivo.

Pero lo más importante es que desde que cargo Nafta Puma, al motor lo noto ágil y vigoroso, como recién asentado.

Es razonable que así ocurra, pues es una refinada mezcla de hidrocarburos y potentes aditivos.

Y los Lubricantes Viscosine...!

Si lo cuento... parece un chiste. Pero tuve la impresión de que el auto me traía a mí.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COMPANIA GENERAL DE COMBUSTIBLES S.A.

PANORAMA

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

DIRECTOR EDITORIAL

Pedro Larraide

Asesores de la Dirección

Enrique Alonso

Jorge D'Urbano

Secretarios de Redacción

Sergio Cerón (Panorama

Argentino), Edgardo Da Mommio

(Panorama del Mundo) y Juan

Merino (Coordinación Técnica).

Prosecretarios de Redacción

Homero Alsina Thevenet,

Angel Bonomini,

Miguel Grinberg, Daniel Muchnik

Editor gráfico

Jorge Capello

Redacción

Carlos Begue, David Cureses,

Juan Gelman, Luis Guagnini,

José Pasquini Durán,

Pablo Placentini, Marcelo Pichon

Rivière y Martín Yriart.

Secretaria

Renée A. de Lagasco

Colaboradores

Miguel Brascó, Jorge Miguel

Couselo, Julio Crespo, Susana

Itzcovich, Inés Mallinov, Marcos

Merchensky, Yirair Mossian,

Horacio Salas y Pola Suárez

Urtubey.

Humor

Bróccoli, Faruk y Quino

Corresponsales del interior

Santiago Pérez Gaudio (Córdoba),

José R. Roche (Tucumán)

Fotografía

Oscar Burriel, Mario Castellazo,

Eduardo Comesaña,

Carlos Dulitzky, Eduardo Klenk

Diagramación

Ricardo Codevilla, José Enríquez,

Antonio Mazza.

Servicios Exteriores

Corresponsalía en Nueva York:

Luis Lottito

Acuerdos con The New York

Times, Associated Press,

Transworld Features Syndicate,

Interprete y Mondial Press

Departamento Comercial

Guillermo E. Coleman

(Subdirector), Reynaldo Marcó,

Alberto Pazos y Walter Vicente

(Promotores Publicitarios).

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 596, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.009.217. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de Interés General número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Adherida al Instituto Verificador de Circulaciones. Copyright © 1969 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal, Vaccaro Hnos. S. L., Solís 583, Capital Federal. Distribuidor en el exterior, IYELU S. A., P. O. Box 440, Montevideo, Uruguay. Teléfonos: 32-6010 al 6029.

AÑO VII - Nº 135 - BUENOS AIRES, 25 DE NOVIEMBRE AL 1º DE DICIEMBRE DE 1969



BUENOS AIRES 1980. Anticipo de las modificaciones previstas para una metrópoli que dentro de una década albergará 10 millones de habitantes y seguirá siendo una de las principales capitales del mundo (página 28).



DEL OLEAJE PATRIOTICO. La "marcha de la muerte" exigió en Washington el retiro inmediato de las tropas norteamericanas del Vietnam. Un corresponsal de Panorama detectó la reacción que, a manera de boomerang, la marcha produjo: es patriótica (página 21).



BORGES EN LA PICOTA. Un film francés, hecho en Buenos Aires, fue motivo de un cable —publicado días pasados por los diarios— según el cual la personalidad de Borges y cierto sector del país quedarían mal parados. Quince escritores opinan sobre la gravedad del presunto agravio (página 45).

GEOPOLITICA PARA DOS

El viaje del presidente Onganía a la ciudad de Asunción facilitó una amplia revisión de los problemas de ambos países y la búsqueda de soluciones que favorezcan el desarrollo de sus economías.

LAS FOGATAS DE SAN JUAN

La provincia cuyana languidece, disminuye su producto bruto y emiga su población. Panorama hizo un relevamiento socio-económico de la situación sanjuanina en vísperas de la anunciada visita del presidente de la Nación.

ANTICIPOS

Ultimo round, el reciente libro de Julio Cortázar, especie de bilibro o librodoble sigue en alguna medida la línea de "La vuelta al día en 80 mundos". Panorama da, en carácter de exclusividad, un anticipo: dos artículos.

ARGENTINA-ESTADOS UNIDOS: DONDE MUEREN LAS PALABRAS

A la espera de que la Unión defina su política económica con América latina, la Argentina se lanza a la conquista del mercado norteamericano para equilibrar su balanza de pagos. Por ahora, el país del Norte absorbe más divisas de las que emigra hacia el sur del río Bravo.

LOS BRUJOS ESTAN ENTRE NOSOTROS

Duramente criticadas a su paso por Brasil, las teorías del futurólogo norteamericano Herman Kahn despiertan variados comentarios durante su permanencia en Buenos Aires.

PELE: MIL GOLES Y UN MILLON DE APLAUSOS

El record del excepcional futbolista brasileño justifica, una vez más, la corona que le acordaron sus hinchas a lo largo de una arrolladora carrera.

INDICE

Agenda (4) - Página Cero (5) - Panorama Argentino (6) - Panorama del Mundo (17) - Vida de Hoy (28) - Mujer & Mujer (34) - 500 NOMBRES... (37) - Libros (45) - Artes y Espectáculos (53) - Ciencia y Técnica (65) - Deportes (68) - Economía (70) - Mundo Empresarial (75) - Cartas (77) - Humorquino (78).

Agenda

CINE



Memorias de Resnais.

Las infieles. Adulterio y crimen en la burguesía francesa, descritos por Claude Chabrol con fría corrección y ningún vuelo. Stéphane Audran, Michel Bouquet, Maurice Ronet (Luxor).

Pobre vaca. Examen realista y a veces lírico de una muchacha del suburbio londinense, afligida entre hombres, hijos, delitos y necesidades. Con un tema ya abusado, el nuevo director Kenneth Loach obtiene claros aciertos (Gran Rex).

Un gato sobre el tejado caliente (1958). Paul Newman y Elizabeth Taylor protagonizan el sórdido drama de Tennessee Williams, donde no dejan actuar a personajes que carezcan de morbo. Dirigió Richard Brooks (Metro).

Te amo, te amo. Una máquina del tiempo reconstruye pero también mezcla hasta el caos la vida del paciente Claude Rich. La idea debió apasionar al director Alain Resnais, pero sólo juega con ella (Premier).

TEATRO



Shakespeare del revés

Rosencrantz y Guildenstern han muerto, de Tom Stoppard. Pongamos a Hamlet al fondo y a los simples Ros y Guil en proscenio y veamos qué pasa, se dijo un día el joven autor checo-británico. El resultado fue una audaz incursión en el mundo shakespeariano. Buen trabajo de equipo, eficiente puesta en escena de Osvaldo Bonet y un hermoso marco escenográfico de Luis Diego Pedreira (Teatro San Martín).

Cementerio de automóviles, de Fernando Arrabal. "Para que se tenga memoria de él", el Cristo reparte a sus apóstoles lupines en lugar de pan ázimo. Parece una suprema irreverencia a los Evangelios, pero es apenas otro chiste genial del escandaloso autor español. La puesta no lo entendió así, pero tiene aproximaciones que justifican el espectáculo (Teatro I.F.T.).

MUSICA

Volo di notte y **La voz del silencio**. Con estas dos óperas contemporáneas el Colón clausura su temporada lírica. La primera de ellas es del italiano Luigi Dallapiccola, quien tomó el difundido libro homónimo de Antoine de Saint-Exupéry. La segunda es la voz de un joven argentino, Mario Perusso, y plantea problemas existenciales de la humanidad actual. Dirige Antonio Tauriello y las interpretan cantantes argentinos (Martes 25, jueves 27 y sábado 29, todas a las 21).

PLASTICA



Berni al surrealismo.

Ernesto Deira. Uno de los representantes del grupo "nueva figuración" expone un conjunto de obras conceptuales, directas y llenas de tensión. Art Gallery International, Florida 683.

Martha Peluffo. Una serie de retratos de personalidades del teatro, la televisión, las empresas y el deporte en las que el espectador, a través de sus mitos, ve su propia imagen. Carmen Waugh, Florida 948.

Antonio Berni. Maestro y, simultáneamente, eterno revolucionario, este pintor visitó todas las zonas del arte contemporáneo. En su última muestra se exponen cuadros surrealistas (1928-1932). El Taller, Paraguay 414.

TELEVISION

Martes 25. **Detective fantasma:** Una serie plebiscitaria de **British Humour**, con un investigador vivo y un socio de ultratumba, confabulados para empujar la acción y el ritmo de cada capítulo (canal 11, a las 20). **De Fango a Di Palma:** Producido por Blackie y conducido por Juan Carlos Mareco, el gigantesco reportaje intentará revivir la historia del automovilismo argentino entre aquellos dos nombres (canal 11, a las 21).

Cosa juzgada: Juan Carlos Gené y Carlos Somigliana elaboraron el libreto que narra una confabulación demencial que se apodera de un hospicio, cuando **El Rey** enfrenta a la burocracia (canal 11, a las 22). **Los vengadores:** Esta vez, John y Tara impiden la **Desaparición**, de un grupo subversivo a punto de fugarse (canal 13, a las 24).

Jueves 27. **Cine Breve: Los Beatles**, un documental sobre su actuación en USA, que rescata magníficamente el frenesí del público y las claves de su comunicación (canal 11, a las 21).

Domingo 30. **Cine y Cultura:** Sammaritano, Grossi y dos invitados especiales presentarán una Cabalgata del Cine Mudo Nacional. Desde la **Visita del Presidente Campos Salles** (filmada por Eugenio Py, en 1900), hasta el **Perdón, Viejita** de José Ferreyra (1927) (canal 7, a las 14.30).



Beatles documentados

FILMES EN TV

El gran Garrick (1937). Brian Aherne, Olivia de Havilland. Dirección: James Whale (canal 2, viernes 28, a las 22).

El escuadrón de la muerte (1938). Errol Flynn, Basil Rathbone. Dirección: Edmund Goulding (canal 2, sábado 29, a las 17).

El enemigo público (1931). James Cagney, Jean Harlow. Dirección: William A. Wellman (canal 2, domingo 30, a las 21.30).

DISCOS

Henrik Szeryng, el violín virtuoso, acompañado al piano por Charles Reiner. Pequeñas obras maestras. Bartok, Debussy, Novacek y Brahms mezclados con Rimsky-Korsakov, Leclair, Gluck, Vitali y Locatelli para mayor gloria de uno de los más sólidos ejecutantes de la actualidad en un disco bien grabado (PHILIPS).

Concierto en Re mayor para violín y orquesta, de Tchaikowsky; Concierto en Sol menor para violín y orquesta, de Bruch. Bronislaw Gimpel (violín) y las orquestas Sinfónica de Bamberg dirigida por Johannes Schuler y Sinfónica de Berlín, dirigida por Hans Zanotelli, respectivamente. Versiones encomiables de un artista de elevada calidad. Las ejecuciones orquestales son correctas sin alcanzar excepcional nivel, mientras las grabaciones registran leves ruidos de superficie y una fidelidad modesta (DIFUSION MUSICAL).

BEST-SELLERS

FICCION

- 1) **Close-up**, por Arthur Hailey (Emecé).
- 2) **Heroína**, por Emilio Rodríguez (Sudamericana).
- 3) **La rebelde**, por Guy des Cars (Juan Goyanarte).
- 4) **Un sueño americano**, por Norman Mailer (Zig Zag).
- 5) **La hierba roja**, por Boris Vian (Pomaire).

ENSAYO, POESIA, HUMOR

- 1) **La jungla del sexo**, por Vance Packard (Sudamericana).
- 2) **Antología Poética**, por Vinicius de Moraes (De la Flor).
- 3) **El 45**, por Félix Luna (Jorge Alvarez).
- 4) **Razón y revolución**, por Herbert Marcuse (Universidad Central de Venezuela).
- 5) **Elogio de la sombra**, por Jorge Luis Borges (Emecé).

Librerías consultadas: Norte, Gondouli, Lécico, Galatea, La Aurora.

Página Cero

CAUDILLOS. Selecto, aunque no selectivo, auditorio asiste a las politizadas conferencias-encuentros que organiza el heterodoxo clan de "Equipos Nacionales para el Cambio". En última reunión la heterogénea asistencia contaba con el nacionalista Arturo Jauretche, socialista Alicia Moreau de Justo, nacionalizadorista Jorge Abelardo Ramos, liberal Manuel Ordóñez (abogado del matutino "La Prensa"). A la hora del debate, se armó la tremolina. Jauretche invocó "para buscar la salida" los manes de "los caudillos". Irritado y liberal anciano retrucó con vehemente exaltación con la obra de Urquiza, Mitre, Sarmiento, Roca... El veterano nacionalista no soportó la polémica. Mientras se ponía de pie para retirarse, espetó su último juicio: "¡Qué barbaridad! Si siguen así van a terminar ofreciéndole el gobierno a Gainza Paz".



Ministro Quiroga: dar la cara.

Napoli, ("se le encendió la sangre calabresa", comentó asiduo colaborador) reunió el jueves último al Consejo y ofreció su renuncia. 258 delegados de otras tantas instituciones, de pie y por aclamación, rechazaron la posibilidad.

ROSAS. Pergamino se convirtió, la semana pasada, en el epicentro de la polémica rosista. Airados radicales del Pueblo lanzaron violenta acusación contra el intendente, Alberto de Napoli (ver **Panorama** N° 134), mientras diarios (locales y porteños) se hacían eco de supuestos escupitajos lanzados por enervorizados revisionistas contra el busto de Sarmiento. El quinquenario "Pergamino entre 15 días" (director, Carlos Ferreyra, ex secretario de Ernesto Illia) aprovechó la oportunidad para descargar sus baterías contra el jefe de la comuna: denunció que se rodea de genuflexos, aprovechados, indiferentes e ingenuos. La alusión comprendía a funcionarios y a los vecinos que integran el Consejo de la Comunidad. De



Arturo Jauretche: tremolina.

POESIA SEXUAL. Inesperado giro impuso a sus actividades el dirigente peronista ("línea dura") Alfredo Tapia Gómez, uno de los fundadores del FAJ (Frente Argentino Justicialista). Deja (momentáneamente) la lucha política para dedicar sus esfuerzos a la literatura: anuncia próxima presentación de la 1a. Antología de Poesía Sexual Latinoamericana.

ricana", de cuya introducción, notas y selección se confiesa autor. Modestamente, Tapia reconoce: "No soy un teorizador del sexo; apenas su fanático cultivador".

BOMBA. A fines de la semana pasada, altos funcionarios del Ministerio de Educación daban los últimos toques al decreto reglamentario de las universidades privadas. "Sin duda será un bombazo. A muchos no les va a gustar nada", pronostican. Cuando Dardo Pérez Guilhou estampó su firma (seguramente en los últimos días de noviembre) quedará aclarada una vieja polémica: si el Estado debe o no correr en auxilio de la precaria economía de las privadas. El decreto promoverá la creación de un **Consejo Coordinador de Fondos** (controlará el destino de las sumas entregadas a cada universidad, en particular), nuevas universidades y "necesarias carreras, que requiere el país". Veedores, designados por el Consejo, podrán fiscalizar la contabilidad de las empresas educativas.

¡TOC, TOC! El lunes 17, por la mañana, se presentó en la sede de los mercantiles, Rivadavia N° 1445, el veedor electoral, Felipe Gilbert. Presentó credencial y documento oficiales. Se produjo el siguiente diálogo:

Sindicalistas: No puede entrar. **Veedor:** ¿Hay resistencia?

S.: No, señor. Pero esto (la resolución) está dirigida a la Confederación, que es al lado, en Rivadavia N° 1453. Esta es la Federación.

V.: ¡Ah!... Se traslada. Y nuevo diálogo (con otros mercantiles):

S.: No puede entrar. **V.:** ¿Hay resistencia?

S.: No, señor. Pero el domicilio no es correcto. Acá es Rivadavia N° 1453 y no 1445, que es al lado.

V.: ¡Ah!... Era medianoche cuando logró, después de corregir oficialmente los documentos (con otros documentos), traspasar el umbral de la Confederación, en Rivadavia N° 1453. ¡Ah!...

CACOS. Pocos días atrás, al caer la tarde, tres presuntos litigantes se presentaron al **bufete** (Sarmiento al 300) del doctor Salvador Busacca. Un "nadie se mueva" reforzado por 45 en

mano (de cada uno) dispuso las dudas: no eran. Empleadas, secretarías y colaboradores, en ausencia del titular, con filosófica serenidad, dejaron hacer. Los pistoleros enfilaron resuellos hacia imponente caja de caudales. Estaba sin caudales, repleta de papelería jurídica. Posterior búsqueda, que no perdonó billeteras de los presentes, alcanzó a recaudar sesenta mil pesos. Uno de los asaltantes —caballero, no exigió aportes femeninos al botín— con resignado humor, comentó: "Estos cosos no son busacas, son bu... secos".

NOSTALGIAS. Inquietos por el futuro se llaman a sí mismos los radicales que impugnaron a los nostálgicos por el pasado. Y para que no haya equívocos, abandonan la conducción. Abrió filas el serenísimo Arturo Mor Roig, quien renunció a la secretaría de la pomposa Comisión de Estudio para el Planeamiento de la Acción Política. Respondía así a severas críticas de los ucrépistas por su propuesta de parlamento abierto (en una próxima reforma constitucional) a un mínimo de representación de los sectores sociales.

OVILLEJO



Qué impetu impositor, doctor, ¿Destondarán el baúl, don Raúl? Ese futuro no es bello, E. Cuello. Se habrá de sufrir por ello, se sufrirá todavía porque no hay Secretaría, doctor don Raúl E. Cuello.

Panorama Argentino



Onganía y Stroessner: sonrisas de antigua amistad para nuevos y viejos problemas.

ARGENTINA - PARAGUAY

GEOPOLITICA PARA DOS

Desde Asunción del Paraguay, el enviado especial de Panorama, Luis Guagnini, cablegrafió los resultados de minuciosa investigación sobre las expectativas y consecuencias del encuentro a nivel presidencial argentino-paraguayo. Esta es la síntesis del informe:

Juan Carlos Onganía pasó en Asunción dos días de la semana pasada (entre las mañanas del miércoles y el viernes). En ese lapso se cionó a un ajustado programa previsto minuto a minuto que incluía —y no casualmente— sólo una entrevista personal de media hora de duración entre ambos mandatarios, en el palacio de los López. Aunque al día siguiente (jueves) mantuvieron un tête-a-tête de poco más de una hora y media, al terminar la recepción ofrecida por el presidente Onganía en el hotel Guaraní.

En general las conversaciones privadas entre dos jefes de Estado van muy poco más allá de meras charlas protocolares: todos los detalles sujetos a negociación son manejados en principio en los niveles técnicos y luego ministeriales. Pero en este caso la política externa argentina tenía una batalla que dar: obtener la inclusión en el texto suscripto por ambos mandatarios de la recomendación del pronto establecimiento de un régimen jurídico internacional para el uso de las aguas de los ríos de la cuenca del Plata.

El aspecto tiene particular importancia: mientras el régimen no se establece Brasil avanza en la construcción de represas en los cursos superiores de los ríos del sistema, logrando —de hecho— el control de los cauces.

La fórmula obtenida fue considerada "satisfactoria" por los diplomáticos argentinos (una elíptica manera de señalar que no fue todo lo concreta que se esperaba, sin constituir un fracaso). Stroessner y Onganía convinieron en "la necesidad de arbitrar los mecanismos y fórmulas que tiendan a preservar para las presentes y futuras generaciones la riqueza hídrica, que es patrimonio común de todos los países de la cuenca".

La frase no hace referencia taxativa a un régimen jurídico multilateral. Sin embargo, se señalaba que de esta forma Paraguay seguiría manteniendo un status intermedio entre Argentina y Brasil que le permitiría operar como conciliador entre ambos países. Esa ubicación (pendular) es —de alguna manera— la más lógica política regional que pueden aplicar los países ubicados en el área de competencia brasileño-argentina.

Más allá de la cuestión de las aguas de la cuenca, la declaración conjunta se mantuvo en los márgenes de lo estrictamente previsible. El paso más importante: la instalación de una misión

argentina de cooperación agrícola en Asunción. Esta tiene, básicamente, el fin de prestar servicios técnicos. Pero, también, objetivos políticos: 1) Impulsar la fórmula "producción y comercialización concertadas" (no sólo en los mercados internos sino también ante compradores extranjeros) como mecanismo para tratar de limar los problemas que ocasiona a los agricultores argentinos la entrada de sus mismos productos, originados en el Paraguay y amparados por las listas de la ALALC o por convenios bilaterales. 2) Alentar la tecnificación del campo paraguayo, fuertemente dotado de créditos del BIRF y del BID, un proceso que revierte en el aumento de las ventas argentinas de maquinaria agrícola. Este se ve complementado por una línea de créditos —con ese objeto— de cuatro millones de dólares que ofrece el Banco de la Nación Argentina.

Sobre una serie de áreas de fricción las relaciones argentino-paraguayas alcanzaron ciertas soluciones:

- Puerto y aduanas: Los productos guaraníes son sometidos por la Argentina a un estricto control sanitario, pero no sobre la frontera sino en puertos del Paraná medio. El mecanismo demanda cinco días a los embarques para llegar a los mercados de consumo. Como se trata, en general, de alimentos perecederos, buena parte de éstos se pierde aun cuando no haya sido rechazada. Está prevista la instalación de dos aduanas (una de ellas en el puente internacional sobre el Pilcomayo) para solucionar el problema. Eso daría a la Argentina un mayor peso como salida de la producción paraguaya: Brasil ofrece sólo una vía —terrestre— hasta el puerto de Paranaguá (al norte de la frontera brasileño-uruguaya).

- Yaciretá-Apipé: Acá el pendularismo paraguayo dio a Asunción excelentes resultados. Del mismo modo que Brasil financia los estudios de la presa que tiene el Paraguay en Acarai la Argentina costeará los del Apipé. Este anuncio concreto recién se hará a fines de diciembre, momento en que llegarán a su fin las tareas de la comisión mixta. En cuanto a la valorización paraguaya de las tierras de la zona (se ha sembrado apresuradamente trigo en ellas), carece de significación frente a la importancia global de la obra: más de 700 millones de dólares.

- Turismo: Se constituirá una comisión mixta destinada al estudio del problema. La idea argentina es asegurar un circuito en torno a las cataratas aprovechable también por la hoy inexistente (pero proyectada) industria turística correntino-misionera. De paso el organismo serviría de mesa permanente de negociación de pequeños problemas de vecindad (aduanas, balsas, tráfico de personas y bienes, etc.).

- Cuestiones del intercambio: El rubro más importante es el de las maderas en rollo, que cubre poco más de la mitad de las ventas paraguayas

a la Argentina. Un decreto de fines de 1967 establece una progresiva disminución obligatoria del volumen de venta (de 120 mil toneladas este año a 40 mil en 1972) de madera sin elaborar. Objeto: alentar la incorporación de valor agregado a la exportación de maderas. La medida perjudica a las fábricas argentinas, y todavía no se ha definido una política al respecto. La decisión está en el nivel presidencial, que ya ha recabado los informes técnicos necesarios. Otro problema que preocupa (simétricamente) a ambos países es el del comercio negro: anualmente ingresan en la Argentina cuatro millones de dólares en mercaderías de contrabando provenientes del Paraguay (eluden un 25 por ciento de su valor en tasas aduaneras). Y el comercio "hormiga" en el área fronteriza implica la entrada de cerca de tres millones de dólares por año de mercaderías argentinas en territorio guaraní.

- Complementación industrial: Paraguay tiene especial interés en la radicación de capitales argentinos y el establecimiento de empresas mixtas. Si bien en esta área el principal problema es la dificultad argentina para exportar capitales, en algunos rubros (maderas, especialmente) se han verificado.

Otro elemento de importancia en las relaciones paraguayo-argentinas es la cooperación militar: hay en Asunción dos misiones (una naval y otra del ejército) que cumplen funciones de adiestramiento de oficiales (la primera) y de asesoramiento y preparación técnica (la segunda). En este aspecto se comprueba un viejo aforismo diplomático: "La falta de presencia lleva al desplazamiento". Una de las tareas de la misión militar argentina era colaborar en el relevamiento topográfico paraguayo. Pero en los últimos años, y siguiendo una política que aplican en toda América latina, las fuerzas armadas norteamericanas se hicieron cargo de esa misión. Las tareas del equipo

argentino quedaron reducidas a perfeccionar técnicamente a personal paraguayo para que colabore con los norteamericanos.

En el campo cultural, la presencia argentina predomina sobre la de los restantes países, y en especial Brasil. El simple mantenimiento de la presencia aseguraría la primacía argentina.

El problema de la integración fue uno de los escasos puntos de fricción durante la visita de Onganía. El miércoles, en la recepción ofrecida por Stroessner, los mandatarios pronunciaron sendos discursos. El del presidente paraguayo fue decididamente definido por los postulados de la integración latinoamericana, con el más ortodoxo criterio cepalista.

Notoriamente no es esa la posición del gobierno argentino. Cuando —poco después del mediodía— se dio a conocer a los periodistas y a los funcionarios argentinos el texto del discurso que pronunciaría Stroessner por la noche, Onganía resolvió modificar el suyo para precisar los puntos de vista argentinos sobre el tema.

A las cuatro de la tarde todos los matutinos de América tenían la versión completa de las palabras de Stroessner, para publicar al día siguiente. En cambio, a medianoche, funcionarios argentinos hacían esfuerzos para transmitir la versión de la alocución de Onganía a Buenos Aires por telex. Resultado: ni los diarios porteños incluyeron las palabras del presidente de la Nación.

En la noche del jueves, a último momento, una lluvia torrencial obligó a modificar el lugar en el que el jefe de Estado argentino agasajaría a su colega paraguayo: la residencia del embajador se inundó, y el sarao debió efectuarse en el hotel Guaraní. Algunos memoriosos funcionarios recordaron que desde hace 41 años la Argentina cuenta con un espléndido solar cedido para construir su representación diplomática. ♦



Misa con politizada te nacionalista.

Estallidos polémicos

El 124 aniversario del Combate de Vuelta de Obligado adquirió, el jueves de la semana pasada, una virulencia particular. La polémica entre rosistas y sus adversarios se dinamizó con renovado ímpetu a propósito de controvertidas declaraciones sobre el tema formuladas por el general (recién retirado) Eduardo Uriburu. Los actos religiosos programados adquirieron, en la Capital y varias localidades del interior, características de pronunciamientos políticos. En la iglesia porteña de Santo Domingo se concentró la mayor expectativa: círculos nacionalistas hicieron rodar la versión de que el general Uriburu pronunciaría un discurso (¿proclama?) al finalizar la misa. Una heterogénea concurrencia —desde el punto de vista de tendencias políticas— identificada con la conmemoración atestó las naves eclesíásticas. A último momento el general faltó a la cita. Simultáneamente, una veintena de empresas extranjeras radicadas en el país, la mayoría de capital norteamericano, eran blanco de atentados terroristas que causaron daños materiales. Una versión predominante en los servicios de informaciones responsabilizaba por estos hechos a grupos de extracción peronista. También habrían elegido la fecha para manifestar, según el comentario trascendido, violencia mediante, su repudio a lo que consideran "símbolos de la entrega del patrimonio nacional". ♦

BOOM

por Bróccoli





Tranquilizador Lorenzo Fernández (CGT) con inquieta maestra Ivonne Quatropanni.

GOBIERNO

Las fogatas de San Juan

—Pedir, con gratitud.

Esta fórmula del gobierno sanjuanino constituye el detonante polémico que entretiene las horas provincianas, mientras llega (mañana) el presidente Onganía. ¿Con gratitud, o por derecho propio? ¿Soluciones de emergencia o soluciones de fondo? Tales los interrogantes por los que deriva tal debate.

Panorama se hizo presente en los días previos, para relevar la situación de la zona y los sentimientos y expectativas de sus habitantes. La respuesta, que sintetiza el siguiente informe, se vio facilitada por la repentina vocación publicitaria de los sanjuaninos: "Queremos que el país sepa de qué se trata". Nunca provincia alguna se preocupó tanto de difundir, en estudios y memoriales, sus problemas. No sólo los angustiosos del día, sino los que se arrastran desde hace un siglo.

San Juan, con 93.650 kilómetros cuadrados de superficie vale, sin embargo, apenas por un oasis. Sobre el 1,6 % de esa superficie total está radicado el 98 % de la población. Estos 1.500 kilómetros (los únicos regados) se achican como consecuencia de la repetida sequía (tres años consecutivos) y la salinización de los suelos (mal uso del agua subterránea); la población se apaña un poco más y parte de ella emigra. La falta de agua determina no sólo que merme la producción de uva, sino que se abandonen totalmente los culti-

vos anuales (huerta). En consecuencia, el abastecimiento local se logra con una mayor cuota de importación desde otras provincias. Tradicionalmente, San Juan compra su carne en Córdoba y consume leche en polvo, a falta de cantidades suficientes de la natural. Ahora trae de afuera no pocas legumbres que antes producía. En estas condiciones era de esperar el incremento de las obras públicas. En San Juan ocurrió al revés: se concluyeron simultáneamente varias que ocupaban buen número de personas, y no se iniciaron otras. Se terminó la usina del Ullum (pero no se hace el dique), el Auditorio, la Escuela de Música y el Policlínico. Un plan de viviendas existente no asimila ni remotamente tanta mano de obra desocupada y el Consejo Nacional de Construcciones Antisísmicas (herencia del desastre de 1945 y responsable del hermoso aspecto arquitectónico de la capital provinciana) ya no tiene más nada que reconstruir. Todo esto suma despidos, desocupación y emigración en masa. Los sanjuaninos reclaman que se construya la avenida de Circunvalación, de la que dos hermosos puentes que dan al vacío muestran que alguna vez tuvo principio de ejecución. Ahora, sólo simulan arcos de triunfo al costado de la ciudad.

Ahora, la falta de obras públicas se unen a otras calamidades:

- Falsificación de vinos y "estiramien-

to". De tal manera, con la mitad de la producción de uva, sigue el auge de la elaboración en algunas bodegas.

- Quebrantos sucesivos. Primero fue Cavic, entidad oficial manejada por los viñateros (intervenida dos veces, dejó impagos grandes cantidades de uva y vinos elaborados por cuenta de los productores: 4.000 millones de pesos que penosamente paga el gobierno de la provincia), luego sobrevino la convocatoria de acreedores de Turia (1.200 millones de pasivo), fabricante de zumos concentrados para la exportación; y ahora, se agudiza la perspectiva de más quebrantos, si no se apresuran soluciones.

Resultado de esta serie de problemas (sequía, paralización de obras públicas, falsificación de vinos, cesación de pagos a productores y desocupación) es el pesimismo que se respira actualmente en San Juan. Cada habitante se pregunta actualmente si vale la pena seguir peleando o si, en cambio, conviene más emigrar.

El registro de tanto pesimismo ya tiene frases hechas: "Que nos anexe Mendoza —postula Tango, irónico propietario de un restaurante— así, ya que se enriquece a nuestras expensas, tendrá la obligación de mantenernos". La queja recoge una convicción de largo arfago en San Juan: Mendoza es la provincia favorita de la Nación; para ella son las obras públicas. Hasta las regalías petroleras (3.500 millones de pesos anuales) le envidian estos cuyanos pobres. Los sanjuaninos juran que en el subsuelo sanjuanino existe un verdadero lago petrolero que no se explora. Y.P.F. comenzará a perforar en la zona más dramáticamente castigada de la provincia, Jáchal (*Panorama* N° 134), pero ya el rumor teje el clima escéptico: "Cuando encuentren petróleo, taparán los pozos, dejándolos como reserva mientras prospera Mendoza".

Con optimismo

El ingeniero Francisco Bustelo (presidente de la entidad que agrupa a los bodegueros integrados), fue ministro de Economía del gobierno provincial en visperas de la revolución del 4 de junio de 1943. Confía a *Panorama* que si aquel hecho se hubiera demorado apenas un par de semanas "San Juan sería la principal provincia petrolera del país. Estaba a punto de suscribirse un convenio de exploración que habría revelado la riqueza de nuestro subsuelo". A su juicio, hasta ahora se ha perforado muy poco y a escasa profundidad. Su apreciación es la misma que puede recogerse en cualquier medio sanjuanino. Expresa la otra cara de la moneda: la de un incontestable optimismo que hace pensar a muchos que la provincia repechará la cuesta, y aprovechará esta dolorosa experiencia para producir intenso cambio de estructura. Esto, en San Juan, quiere decir salir del monopolio pero también racionalizar la vitivinicultura.

En realidad, la experiencia se está aprovechando ya. Por ejemplo, la falta de agua eleva la tecnificación en la actividad viñatera. Se impermeabilizan canales y acequias (sin este recurso, el 30 % del caudal se filtra y pierde), algunas fincas han ido más lejos, una red de cañerías sistematiza el riego y las "hileras" de vid se iluminan con luz blanca, para vigilar la adecuada distribución del agua, durante la noche.

Alfredo Marún, presidente de la Federación Económica de San Juan, muestra a *Panorama* la cantidad de trabajos del organismo para señalar el camino de soluciones. Informa: "En eso estamos todos. Lea usted la presentación de la CGT, la mayor parte de sus reclamos se refieren a problemas por los que atraviesa la empresa sanjuanina. Lea nuestros documentos, verá que defendemos el derecho de los trabajadores a mejores condiciones de vida. Nos solidarizamos con los reclamos por mayores remuneraciones". Es verdad, San Juan ha logrado componer una suerte de frente común integrado por todos los sectores sociales.

Es natural, señala Marún, "en diez años, el producto bruto por habitante ha bajado en forma catastrófica. En 1958, estábamos casi a la par del promedio nacional, ahora el nuestro representa la tercera parte del índice general. Seguramente es la tasa más baja de todo el país". Y agrega una cifra reveladora: "En el último trimestre, la actividad económica del país se incrementa en un 5,6 %; en San Juan disminuyó más del 10 %". Frente a este panorama, la Federación Económica exhibe un programa de soluciones y una abierta y franca esperanza. Hace apenas una quincena el sector del comercio planteó la necesidad de un lock out patronal, al que se sumaban todos los sectores. Aducía una pérdida en el volumen de ventas que ronda el 40 % del total registrado hace tres años. La Federación fue la valla de contención; asimiló la queja y propuso la entrevista con el presidente Onganía. Mañana tendrá su audiencia, no en Buenos Aires, sino en el propio San Juan.

Lorenzo Fernández (metalúrgico, secretario de la CGT local, ex candidato a vice gobernador, primero con Bravo, luego en fórmula peronista) está satisfecho con la disciplina del movimiento obrero. Informa a *Panorama*: "En San Juan todos estamos de acuerdo. El memorial que presentamos al presidente sintetiza los puntos de vista de todos los sectores. Confiamos en que haya soluciones, pero no nos desentendemos de la lucha". Fernández prestó apoyo a la queja de la policía, cuando 1.500 vigilantes y oficiales se acuartelaron con los armamentos de la repartición creando un clima de inquietud y pánico en la ciudad. A pesar del susto, los habitantes llevaron alimentos a los sublevados agentes de seguridad. Algunos esbozan ahora arrepentidos, porque la policía volvió muy pronto a su función

represiva. La oportunidad de mostrarlo se dio de inmediato, cuando las maestras acamparon en la plaza central primero y sitiaron luego la Casa de Gobierno. Pero por esta vez fueron cautos y no hubo incidentes. En cambio, desenfundaron armas y usaron porras cuando los políticos coparon la semana anterior una asamblea de padres. Los más exaltados reclamaban de la policía reciprocidad por la actitud solidaria de la población para con ellos.

En el local de la CGT cumplió su huelga de hambre un pequeño grupo de maestros. Fernández explica: "No es que estemos con la subversión: esto expresa el grado de dramatismo alcanzado por la situación sanjuanina".

Amadeo Diéguez, párroco de Nuestra Señora de Guadalupe (sacerdote "tercerista", encuentra, en cambio, que "la juventud sanjuanina es generosa y de buena índole, pero no asume aún una posición de compromiso".

Perspectiva

El gobierno del ingeniero José Augusto López cumple ahora sus primeros 90 días. En ese lapso se ha precipitado el contenido descontento sanjuanino. Presentado como un equipo "nacional y popular", todos se han sentido con derecho a reclamar dramáticamente cuanto se les venía negando. En los distintos



Agua en un mal subterráneo en el valle del Zonda. La mandan, por canales, al río

Nueva dirección del
CONSEJO PUBLICITARIO
ARGENTINO



Belgrano 863 - 10° piso
Teléfonos Provisorios:
30-2833/2872

Scotch WHISKY!..

QUEEN
ANNE
on the
rocks

IMPORTADO



UNICOS
IMPORTADORES
PARA
LA REPUBLICA
ARGENTINA

COSTA HNOS. S.C.A.
AGUSTIN ALVAREZ 1345 - Vta. LOPEZ
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
PARA EL INTERIOR DEL PAIS

CAP

CORPORACION ARGENTINA DE
PRODUCTORES DE CARNES

Síntesis y perspectivas nacionales

1970: AVANCEN
SOBRE LA MESOPOTAMIA

120.000 millones de pesos se dedicarán durante 1970 al Plan de Obras Públicas, poco más del 10 por ciento de un presupuesto que superará el billón.

Aunque la política económica tiende a disminuir la inversión pública, dando por supuesto que la privada se irá incrementando, el plan de obras no sólo queda a salvo, sino que recibe apreciable inyección.

Otra característica señalable: se pone especial énfasis en los trasportes, pero no se desdén la salubridad, en una tentativa de elevar las condiciones de vida. Contribuye también a este fin la construcción de viviendas, que lleva cuenta separada.

Conforme lo anunció el secretario de Obras Públicas y Transporte, ingeniero Armando S. Ressa, se comenzará a ejecutar el "complejo Zárate-Brazo Largo", cuyos trabajos se financiarán por peaje. Se trata de un sistema (estará en uso hacia 1973) que terminará de romper el aislamiento mesopotámico, cuya ciudadela tiene ya la apertura del puente Santa Fe-Paraná y será igualmente asaltada por el puente Barranquera-Corrientes. El otro río, el Uruguay, también dejará de ser barrera, pero esta vez el acceso se librará desde el país vecino, con el puente Unzué-Fray Bentos. Obviamente, este proyecto requiere la colaboración de ambas naciones y excede el cuadro del presupuesto de 1970. En cambio el año próximo se iniciará la instalación del puente entre Colón y Paysandú. En el período se licitarán otros importantes trabajos: estación terminal en Retiro (concesión), autopista Rosario-San Nicolás (parte de la Panamericana y, a la vez, extensión de la carretera Rosario-Santa Fe), prolongación de la red subterránea de la Capital, construcción del puente sobre el Riachuelo, como parte de la autopista a La Plata.

La enumeración, que incluye sólo los trabajos más relevantes, señala la decisión de hacer, en la línea del cambio de estructuras para el desarrollo.

Comunicaciones y trasportes constituyen vías normales de integración. La prioridad que se les confiere responde a necesidades urgentes e impostergables de la nación todavía insuficientemente intercomunicada. Por otra parte, tienen recursos propios en el presupuesto, aunque constantemente amenazados por la presión del déficit.

La renuncia del titular de la Dirección General Impositiva y su conferencia inmediatamente anterior a tal decisión muestran que el sistema tributario alcanzó un punto crítico.

El aumento del gasto público, el plan de obras y las inversiones imprescindibles hacen temer que para 1970 se deba acudir a nuevos recursos o, al menos, a la reedición de gravámenes que alguna vez aparecieron como de emergencia (tenencia de automotores, extraordinarios a la propiedad inmueble).

Las alternativas posibles se refieren a la racionalización administrativa, a la reforma del sistema tributario y, en una inmediata etapa, naturalmente, a un creciente y sostenido aumento de la producción, que exige tiempo para desarrollarse.

sectores sociales y políticos se reconoce la honradez de sus hombres, la alta capacidad con que llegaron a los cargos, la buena intención de sus obras; pero nada más. A partir de allí, hay casi unanimidad en la crítica, que recorre dos vertientes. Una, obra en función de oposición al gobierno nacional. Hay que golpear el eslabón débil del oficialismo, piensa. La otra querría prestarle apoyo pero reflexiona: "ellos —gobernador y ministros— no se dejan ayudar, no obran políticamente. Han dejado toda la segunda línea en manos del enemigo; negocian solamente cuando tienen la pistola en el pecho".

Por encima de tan rotundas actitudes campea, sin embargo, una esperanza sanjuanina: que la visita del presidente Onganía sea un punto de partida. De él esperan medidas de coyuntura (créditos, moratorias, ayuda para solventar los problemas más urgentes). Pero, sobre todo, de fondo: política vitivinícola que defienda el precio de la uva, plan de obras públicas (incluido el imponente dique del Ullum) y la perforación inmediata de más pozos. Un clamor, sin embargo, encabeza la lista de peticiones: piedra libre para explotar los yacimientos de cobre porfídico por compañías capaces de industrializarlo en el lugar y garantía de que se explorará el subsuelo sanjuanino hasta encontrar petróleo y ponerlo en la superficie. ♦



Opositor Ricardo Colombo, propone una "salida" con gobierno de coincidencia.

GREMIOS

Pues entonces,
¿quién la tiene?

Hasta último momento, los observadores mantenían cauta reserva. "Fracasó tantas veces, que no resiste ya ningún pronóstico", aventuró uno de los veteranos. Aunque noventa minutos después de la hora prevista, el jueves último Valentín Suárez pudo respirar aliviado: con las primeras horas de la noche quedó constituida la Comisión de "los 25".

El trámite, sin embargo, estuvo de nuevo a punto de naufragar. La negativa de los lucifercistas y metalúrgicos a integrar la comisión fue el escollo más serio. La dureza de ambos, aseguraba el jueves uno de los caudillos peronistas, obedecía a motivos diferentes: "Los muchachos de Luz y Fuerza creen que la suerte de «los 25» es precaria, mientras los metalúrgicos, en vísperas de elecciones gremiales, tienen que mostrarse duros ante sus bases para no perder el tranvía". Comprensivos, sus colegas en la negociación decidieron el martes, al firmar el acta-acuerdo, reemplazarlos por municipales (Jerónimo Izeta) en el bloque peronista y seguro (José Baez) en el de no alineados.

El último esfuerzo para postergar la consagración del acuerdo estuvo a cargo del metalúrgico porteño Avelino Fernández. El miércoles sostuvo con Rafael Coronel (sanidad) el siguiente diálogo:

Fernández: "Hay que esperar hasta que vuelvan los compañeros de Madrid" (se refería a Jorge Paladino, Lorenzo Miguel y Domingo Calabró, arribados el viernes último con las nuevas instrucciones del Líder).

Coronel: "Tarde, viejo, ya está todo cocinado."

En efecto. Casi un semestre demoró el delegado del Poder Ejecutivo para conseguir el primer paso hacia la normalización de la CGT. Ahora resta realizar elecciones en los gremios intervenidos (sin ninguna excepción, afirman "los 25") y convocar —no constituir— dentro de los próximos 120 días el congreso reorganizador. La tarea de Valentín Suárez será entonces la de veedor electoral. No están en su esfera de influencia, sin embargo, las aristas más agudas del proceso. "Los 25" aguardan con impaciencia creciente la ley —reiteradamente prometida en diálogo con el presidente— que les otorga el manejo de los fondos acumulados con el 3 por ciento de aporte de empresarios y obreros (50 a 60 mil millones de pesos anuales).

La decisión está inexplicablemente, al menos para los sindicalistas, demorada en el despacho del secretario de Promoción y Asistencia de la Comunidad. Otras versiones, en cambio, afirman que el retraso se debe a polémica interna en el oficialismo: un sector de gobier-

no aspira a que los fondos sean incorporados al presupuesto nacional para subvencionar en partes iguales el déficit presupuestario, los planes del ministerio de Bienestar Social y las obras de turismo y vivienda de los sindicatos. "Si nos hacen eso —proclaman hasta los participacionistas recalcitrantes—, entonces sí que vamos todos a la huelga".

No es, con todo, el problema menor para la flamante comisión. Aunque "los 25" esperan un verano apacible, han detectado la intención de grupos opositores de lanzar una ofensiva multitudinaria a partir de marzo del año próximo. No están descaminados: diez días atrás, en Rosario, Miguel Gazzera reunió las huestes de las 62 Organizaciones de la

Tal vez por eso, Gazzera desechó varias proposiciones para dirigirse a Juan Perón con el pedido de una definición concreta. El dueño de Puerta de Hierro pudo así elaborar sus directivas con la suficiente ambigüedad como para no forzar situaciones. El viernes, los recién llegados confiaban a sus íntimos que si bien Perón no veía con buenos ojos la conducta de "los 25", por ahora se limitaría a precisar: "Si quieren normalizar la CGT, el peronismo debe ajustarse al Estatuto de la central y la ley de Asociaciones Profesionales".

Gazzera no limita su ajeteo ideológico-político al campo sindical. Busca trascender en otras esferas de poder. Del 28 de noviembre al 1º de diciembre trasladará su vigilia política a la estan-



Valentín Suárez con sindicalistas: aplausos para controvertido acuerdo.

ciudad-sede, Santa Fe, Córdoba y Tucumán para diseñar la estrategia de lo que se dio en llamar el "bloque opositor". Gazzera confesó a Panorama que la finalidad principal de su actividad consiste en "constituir el equipo de recepción de la conducción, abandonada por quienes se han marginado de los objetivos trascendentes". Para eso, en el cónclave rosarino trazó las siguientes líneas de acción inmediata:

- Conformar el núcleo ideológico de conducción en torno del peronismo sindical (62), "auténtica representación obrera", dejando de lado las coordinadoras que actuaban en las regionales cegetistas. Cumpliendo la directiva, la última semana, en Córdoba el agrupamiento peronista designó una comisión de seis miembros (que excluye a los gremios independientes) para conducir el gremialismo local.

- No promover nuevas huelgas, salvo en casos absolutamente necesarios, ni obligar a opciones sindicales ("Los 25 o nosotros") hasta que el propio desgaste de la conducción dialoguista depusiera el juego en nuestras manos".

cia Sumahuasi, en Chilecito. Competirá coloquio organizado por la Universidad del Salvador con sociólogos, economistas y técnicos laborales especialmente invitados para debatir temas relacionados con la situación nacional.

Hasta entonces, previa conversación con Paladino, quizá pueda redactar la declaración liminar de la corriente que propicia. Entre tanto, observa con detenimiento la marcha del conflicto ferroviario, que a fines de la semana pasada comenzaba a languidecer. El peronismo del riel ("es una locura seguir solos", pronostican sus caudillos) trataba de apaciguar los exaltados ánimos de sus bases. El gobierno aguardaba, con paciencia inusitada en esta área, que el conflicto fuese replegándose para considerar entonces las medidas a tomar con los huelguistas.

Cada sector, en definitiva, se arma de paciencia y traza sus planes confiado en recuperar para sí el control efectivo de la CGT. De ahí que si bien el gobierno avanzó con la materialización del acuerdo cegetista, todavía la central obrera no tiene dueño definitivo. ♦

ADMINISTRACION

Unos van y otros vienen

"Sigue procesándose la crisis homeopática", confió a *Panorama* el viernes último destacado (e irritado) funcionario. Al parecer, la decisión del presidente Onganía de no tener crisis de gobierno en 1969 se compatibiliza con un proceso de cambios que no cesa. En la semana pasada se incorporó al equipo el brigadier (R) Angel Rossi, tras breve competencia con su camarada Galeano, a quien sostenían equipos políticos de Misiones para ocupar ese cargo de gobernador. En el mismo lapso se alejó de la función pública el severo recaudador de impuestos Raúl Cuello, quien venía amenazando con hacerlo desde que, designado secretario de Hacienda, no pudo asumir impugnado al parecer por Osiris Villegas, otro que se aleja para ocupar la embajada en el Brasil. También se incorpora al elenco diplomático Pedro Real (embajador en Washington), después de breves vacaciones (con Krieger Vasena fue presidente del Banco Central).

En reemplazo de Cuello se anuncia inminente designación de Federico Frischknecht, quien como secretario de Difusión y Turismo llegó a convertirse en uno de los funcionarios más conflictivos del gobierno. Por norma no escrita en el gobierno de la Revolución Argentina no revistan oficiales o jefes en actividad. Las dos únicas excepciones existentes cesarían ahora. Luis Máximo Premoli por traslado y el general Roberto Requeijo (gobernador de Río Negro) por su pase a retiro.



Osiris Villegas: hacia un nuevo destino.

Otro alejamiento posible es el del secretario de Seguridad Social, Alfredo Cousido. La medida sería resultado de su encontronazo con Educación a propósito de las jubilaciones docentes.

Aunque los traslados militares no tienen necesariamente connotación política, los observadores se la adjudican a la posible designación del coronel Carlos Lusuriaga, como jefe de Inteligencia del conflictivo V Cuerpo de Ejército.

También da lugar a reflexiones de carácter político el inminente nombramiento del almirante Boffi para cubrir la vacante de Villegas en la Secretaría del CONASE. El organismo pasaría a manos de la Marina, como necesidad de dar destino a este alto jefe, pero podría implicar un cambio de orientación.

Tanto movimiento cumplido o a realizarse repercute sobre un debate que tiene lugar en el seno de la Asamblea Episcopal, donde el obispo de Tucumán, monseñor Blas Conrero, informa sobre el "cursillismo", un movimiento que se mira con recelo en filas castrenses y civiles. Se le atribuye renovado auge que expresaría, entre otros, la designación del brigadier Rossi para la gobernación de Misiones. ♦

DOCENTES

Maestros al ataque

—¿Lograron algo?

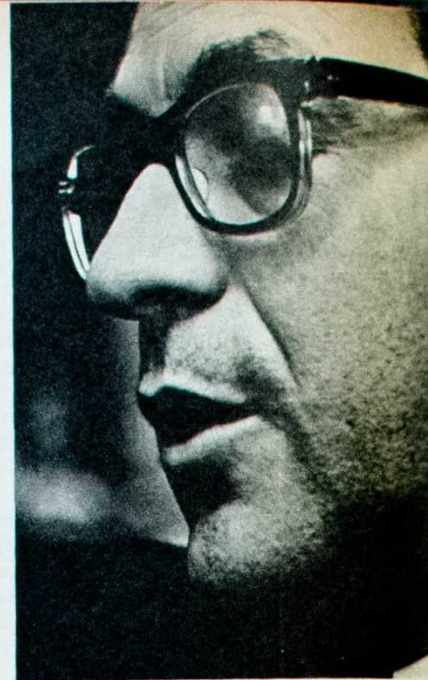
—Todavía no sabemos. Lo importante era mostrarle al gobierno nuestra capacidad de acción. Sin nosotros, el país no puede dar un paso.

Un docente cuyano explicaba, al finalizar la semana, las proyecciones de la huelga del magisterio. Sin embargo, al cabo de tres largas semanas, el conflicto no parece confirmar tan categórica afirmación.

El paro dispuesto el sábado 15 por la Confederación General de Educadores para ser ejecutado el jueves 20 no adquirió los relieves previstos. Mientras en el interior cundía la movilización (con corridas, despliegue policial y detenidos frente a la gobernación sanjuanina), organismos de la capital (CAMYP: Confederación Argentina de Maestros y Profesores; CUDAG, Comité Unificador Docente de Acción Gremial) se llamaron a sosiego.

Un representante del CUDAG aclaró: "No nos hemos reunido ni dispuesto medidas de fuerza".

El magisterio adherido a la Confederación General de Educadores (entidad con preponderancia en el interior del país, en cuyas filas militan peronistas, simpatizantes del conservadurismo y de la izquierda), exige equiparación de sueldos a nivel nacional. "Que el índice 805 —reciente aumento ofrecido al magisterio nacional por el ministro Darío Pérez Guilhou, después de sucesivas negativas del Ministerio de Economía y Secretaría de Hacienda—



Pérez Guilhou: el sí llegará despacio.

del Estatuto del Docente se aplique a todos por igual", pregonan. En sucesivas entrevistas, Juan Carlos Onganía y Pérez Guilhou prometieron acceder pero con tiempo, cuando las condiciones del erario público lo permitan". En cambio, el CUDAG (se reconoce entre sus hombres a defensores del laicismo, liberales y activistas socialistas) no protestó por el incremento anunciado hace dos semanas y prefirió concurrir a las aulas. Los líderes del Comité Unificador alegan: "No es útil ubicarse en posiciones extremas. Mucho más cuando aún nada se decidió respecto a las jubilaciones". Se referían a recientes tratativas del titular de Educación con el secretario de Seguridad Social, Alfredo Cousido, para reducir al mínimo la rigidez de la ley de retiros. Es muy probable que Pérez Guilhou logre —con el respaldo del presidente Onganía— la edad de 53 años (para ambos sexos).

El jueves 20, mientras una delegación de maestros sanjuaninos dialogaba con el ministro del Interior, Francisco Imaz, el paro se fue cumpliendo (con resistencias de algunos docentes) en Mendoza, Córdoba, Catamarca, San Luis y Tucumán. "Hay juego político en esto", justificaron voceros oficiosos de la Casa Rosada. A fin de semana, en el Ministerio de Educación se realizaba —a toda máquina— un relevamiento de la situación docente, provincia por provincia. Datos obtenidos: en 8 provincias cobran en la actualidad menos de 24.000 pesos (en Chaco, Corrientes y Santiago del Estero no superan los 18.000) y en 11, menos de 25.000 pesos. Trascendió que es interés del ministro Pérez Guilhou "lograr la mayor justicia posible para el magisterio". Una solución que surgió en su despacho: cada provincia encarará su respectivo "problema docente" con fondos propios y aportes de la Nación. Los observadores se preguntan si pondrá límites al descontento. ♦

OBISPOS

Nueva misa y rosario de cuestiones

Cuando el martes pasado 50 obispos dieron comienzo en San Miguel (Chalet de Ejercicios Espirituales María Auxiliadora) a la Asamblea Ordinaria Plenaria Anual del Episcopado, pocos asistentes dudaron que en temario fijado desde hace tiempo (Acción Católica, Diaconado Permanente, Prioridades de Pastoral de Conjunto para 1970, Catecismo Básico) se introduciría un punto de último momento: la Consagración del país al Corazón de María.

La propuesta elevada por Juan Carlos Onganía había despertado en distintos medios encontradas reacciones.

Julio Sabanes, pastor y líder metodista, cuestionó en carta abierta —recogida por un diario del interior y por un vespertino de la capital, 24 horas antes de la apertura de la Asamblea— la "intromisión mariana que atenta contra el ecumenismo". Carlos A. Floria, decano de Ciencias Políticas del Salvador (columnista en un diario especializado en temas económicos), objetó una supuesta invasión de jurisdicciones. Escribió: "No es propio de la jurisdicción presidencial la consagración religiosa de objeto alguno, y obviamente del país".

Los hechos confirmaron el interés de Presidencia para que la mayor cantidad de obispos estén presentes en la cere-



Cardenal Caggiano en San Miguel.

monia, el domingo 30 a las 10 de la mañana, en Luján. Esa inquietud movilizó el lunes último al teniente coronel José A. Buasso (Director de Ceremonial y Audiencias de la Casa Rosada) para que se examinara, en tren de invitaciones, a la Curia Metropolitana. El cardenal Antonio Caggiano le sugirió enviar una nota a San Miguel, dirigida a todos los obispos.

Fue leída —con todo formalismo— en la sesión del miércoles 19. De inmediato tuvo contestación de los religiosos: 1º) acusan recibo; 2º) recalcan la explícita voluntad presidencial en esta demostración externa de fe católica; 3º) solicitan que la aceptada consagración permita encarar una "mayor justicia social, incrementando la paz y la unión de todos los argentinos". Luego, los pre-

sentes entraron en el terreno de las deliberaciones.

Entre las principales conclusiones de la primera semana (el encuentro finalizará el viernes 28) figuran:

• El esquema de organización del Instituto Nacional de Pastoral (un instituto sociológico y religioso para el estudio y desarrollo de la evangelización en el país).

• La nueva reforma de la misa. Se pondrá en ejecución el domingo 30 en forma voluntaria y será obligatoria desde Pentecostés de 1970. El ritual añadirá la lectura del Antiguo Testamento. Su duración (los domingos): mínimo de una hora (la actual no pasa de media hora). Propósito: "Enraizar con la historia del judaísmo. El catolicismo es el sucesor del pueblo elegido". ♦

TONEL N° 16
NAVE N° 2
SOTANO N° 1

Sólo le resta a Ud.
ELEGIR SU BOTELLA
(Cada una tiene su origen señalado)

Finisimos Vinos
CANTEGRIL
DE RIGUROSA ESCUELA FRANCESA
Primero y único vino "terminado" en pupitres

EN SUS 4 TIPOS

- Gran Borgoña
- Gran Cabernet
- Gran Rosado
- Riesling

AÑEJADO DE 5 a 10 AÑOS, EN TONELES DE ROBLE NANCY HASTA ALCANZAR SU JUSTA MADUREZ

LO MEJOR QUE EL DINERO PUEDE COMPRAR

Distribuidores exclusivos para la República Argentina y América Latina

GAMA HNOS. S.A.C.I. Alvarez Thomas 1326 - Buenos Aires



Claude Lanzman: políticos maniqués. Gino Germani: discriminación por orden de llegada.



DISCRIMINACIONES

El hombre, lobo del hombre

"Estas jornadas no pretenden levantar acusaciones contra nadie ni contra nada. Su finalidad principal es contribuir a los esfuerzos que se realizan en muchas ciudades del mundo, para lograr una mayor comprensión y conocimiento de la compleja realidad, en la que somos parte. Nos sentimos hondamente preocupados por las características patológicas que asumen —en forma creciente— las relaciones entre los hombres". El jueves 20, al atardecer, Enrique Butelman (ex profesor de Psicología Social en las universidades de Buenos Aires y del Litoral) explicó a *Panorama* el motivo por el cual comenzarían a desarrollarse en Buenos Aires las Jornadas sobre Discriminación y Antisemitismo. Ese día, a las 19, en el amplio salón del hotel Presidente, Butelman inauguró las sesiones. El origen del encuentro se remonta a septiembre pasado, sugerido por la Fundación de los Derechos Humanos, una entidad formada por científicos, psiquiatras, filósofos e historiadores argentinos (José Babini, José Bleger, Enrique Butelman, Carlos Fayt, José Itzigsohn, Gregorio Klimovsky, Rodolfo Mondolfo y José Luis Romero). Invitados especiales: Claude Lanzman (un ensayista francés, discípulo de Jean Paul Sartre, miembro del directorio de la revista *Temps Modernes*) y Gino Germani (fundador del Departamento de Sociología en la Universidad de Buenos Aires y precursor de la materia en el continente, ahora residente en los Estados Unidos). Todos coincidieron al elaborar el temario:

"Sacar a la luz problemas concretos de discriminación racial en Estados Unidos, Sudáfrica, El Ulster, Unión Soviética y América latina. Poner especial énfasis en el surgimiento del *neoantisemitismo*, escondido muchas veces bajo un falso antisionismo o antisraelismo, creciente en los movimientos de izquierda.

Panorama recogió —en sus tramos esenciales— la opinión de los principales asistentes al simposio.

Causas

Butelman propone 3 factores desentrañados del problema racial: 1º) *Personales*: "El prejuicio dirigido contra miembros de otros grupos étnicos es la manifestación de descarga de una agresividad latente"; 2º) *Sociales Institucionales*: "Lo que más interesa no son los individuos sino los grupos que pueden valerse de la discriminación para alcanzar el poder económico o político, status o prestigio. Al investigar la actitud prejuiciosa, puede llegar a apreciarse cómo, ciertos grupos, crean o utilizan este mecanismo para lograr beneficios específicos; 3º) *Culturales*: "En toda sociedad hay una cantidad de tradiciones y estereotipos acerca de los miembros de otros grupos culturales. Ejemplos fáciles: las gitanas roban chicos o los judíos matan criaturas para usar su sangre en el rito religioso. Desgraciadamente, la discriminación y el prejuicio, que en algunos lugares (como en Biafra) alcanzan la magnitud de un genocidio bien puede ser no sólo con-

flicto de una sociedad. También entran en juego tensiones internacionales y crisis provocadas por grandes y rápidas transformaciones sociales. Esto sólo puede enraizar y nutrirse con la inseguridad, la ignorancia y el oportunismo político".

Gino Germani incorpora otras razones: "En todos los países del mundo existe discriminación racial. Lo que pasa es que, a veces, para que un grupo se sienta unido, necesita distinguirse de los demás. Interesa, por sobre todo, saber cuál es la intensidad de la discriminación. En los países latinos el problema es poco intenso. En los Estados Unidos los italianos son muy racistas, pero en la Argentina no. Un factor que interesa para determinar si se producirá o no discriminación sobre un sector racial es saber cuál es la forma en que se integra al núcleo social, su *orden de llegada*. Hace algunas décadas, la colonia italiana en los Estados Unidos, recién incorporada al país pasaban las mismas vicisitudes que ahora los portorriqueños, mexicanos y negros".

Máscara, izquierda

Quizás, el tema que más llamó la atención (por lo original y polémico) fue presentado por Claude Lanzman: "El neoantisemitismo de la nueva izquierda europea y mundial y su máscara de falsedad". El escritor francés señala: "Ni los rusos son antisemitas, ni los árabes o estudiantes del viejo y nuevo continente son antisemitas. Este neoantisemitismo no se atreve a dar la cara y confesar su odio al judío. Sucede que la izquierda siempre se ha mostrado en favor de la emancipación de los pueblos, pero ahora Israel les plantea una situación sumamente difícil. La izquierda cuestiona no sólo aspectos particulares de la política israelí sino el derecho del pueblo judío a su autodeterminación y a la reivindicación de sus derechos.

En su simplificación teórica, los izquierdistas asocian a los árabes con el progresismo y a Israel como puente del colonialismo en Oriente. Estos políticos son manipulados como maniqués. No saben el daño que hacen..."

Ismael Viñas (dirigente del Movimiento de Liberación Nacional y panelista en las Jornadas) prefiere no generalizar: "En el militante argentino no existe antisemitismo. Lo que sucede es que se mezclan dos situaciones distintas: el del judaísmo o sionismo y el del anti-Estado de Israel. Puedo asegurar que en la izquierda impera lo último porque la política israelí es proimperialista. Lamentablemente, esta lucha contra la política de Israel levanta y asocia viejos —tapados— prejuicios antisemitas en algunos activistas".

El sábado, última jornada, los matices discrepantes continuaron aflorando. Pero fueron mayores las coincidencias, sobre todo una: la necesidad de no interrumpir el diálogo para llegar a comprender la cambiante realidad contemporánea. ♦

CONGRESO FUA

Cada cual con su cadacuala

"Sólo resolverá la disputa entre la línea liberal y la ultraizquierda, de ninguna manera las necesidades organizativas del estudiantado". Gran número de escépticos dirigentes, militantes de base y alumnos universitarios niegan trascendencia al próximo Congreso Nacional de la FUA (Federación Universitaria Argentina). Debí comenzar el primero de noviembre, pero la carencia del número necesario de delegados para sesionar obligó a postergar el encuentro una y otra vez. Ahora, representantes de FUA señalan que las condiciones "son inmejorables para que comencemos a dialogar los primeros días de diciembre". De todas maneras, las vicisitudes del congreso alcanzaron a mostrar íntimos entretelones de la problemática política estudiantil. En primer lugar llama la atención a los observadores la demora en la elección de delegados. "En Córdoba, en Buenos Aires, en facultades con más de 6.000 alumnos no lográbamos reunir en asamblea a más de 40". ¿Qué ocurre? "Los grupos de izquierda están en crisis", dicen unos. "Las jornadas de mayo destacaron el rol dirigente del movimiento obrero y la incapacidad práctica de las direcciones estudiantiles", aseguran otros.

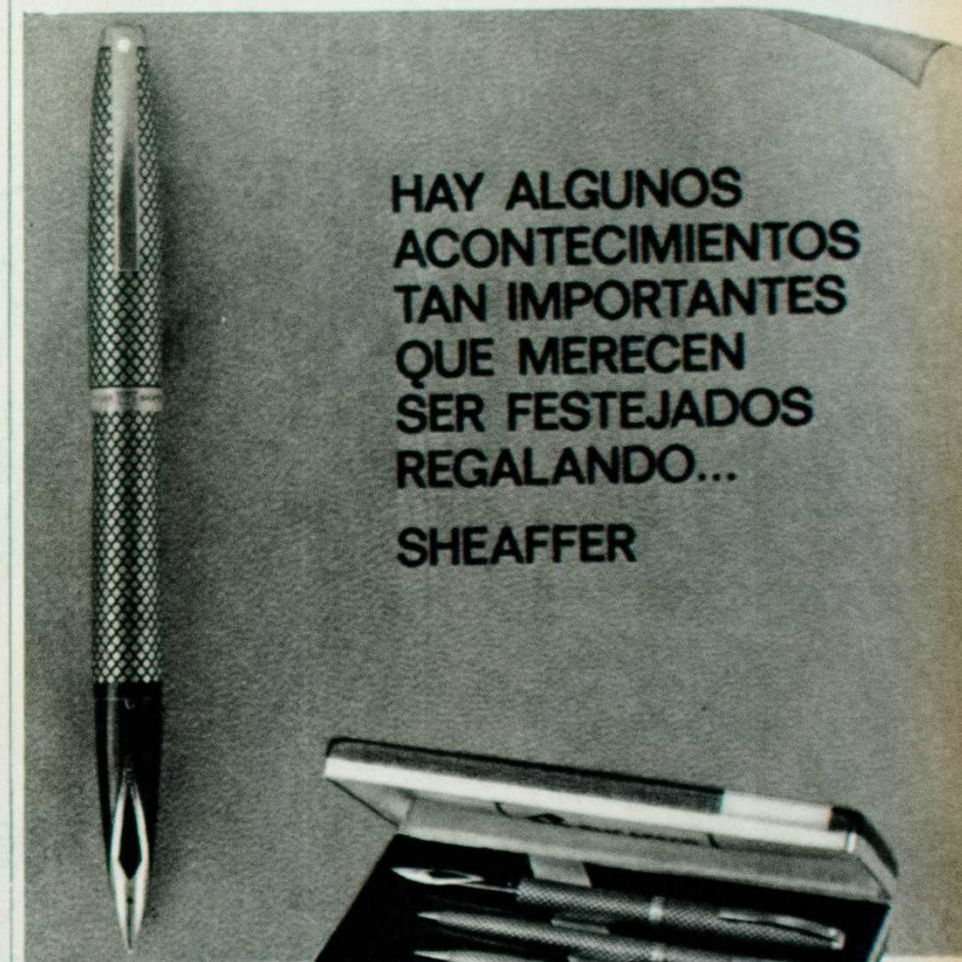
Por otra parte, la FAUDI (Frente de Agrupaciones Universitarias de Izquierda, integrado por juventud comunista escindida del partido), que controla la FUA desde hace años, experimentó hace dos meses una división interna. La mitad de sus hombres dejó la militancia y el resto comenzó a ingresar en círculos de orientación trotskista. Paradójicamente, desde septiembre, activistas del partido comunista ortodoxo (venían perdiendo fuerzas desde 1962) comenzaron a ganar terreno en las universidades. A tal punto que podrían —junto con radicales del pueblo de FRANK MORADA, dueños de la situación

en La Plata— recuperar la mayoría en FUA, congreso por medio. Los estudiantes comunistas iniciaron —con gran despliegue de su aparato partidario— una campaña puramente reivindicativa: luchan en las facultades por conseguir horarios nocturnos, más y mejores comedores y por la vigencia de la ley de enseñanza laica 1420.

Mientras tanto, otras fuertes organizaciones estudiantiles parecen hacer caso omiso del congreso. Después de una última reunión en Rosario, hace dos semanas, la UNE (Unión Nacional de Estudiantes: socialcristiana de izquierda y peronista) y el FEN (Frente Estudiantil Nacional: izquierda nacional) formalizaron temporaria alianza.

Dirigentes de las dos tendencias suscribieron un programa de coincidencias: "revaloración de los caudillos, Yrigoyen y Perón: el peronismo es la columna vertebral de la revolución hacia el socialismo nacional". Carlos Azócar (Integralista cordobés) y Hernán Pereyra (FEN, Rosario) declararon: "Los movimientos estudiantiles no representan al alumnado. Nuestra intención es crear *corrientes de opinión* e instrumentos de acción política, facultad por facultad".

La puja de facciones desilusiona a la mayoría del estudiantado: "El Congreso de FUA no nos atrae; nada representa en este mar de indecisiones". ♦



HAY ALGUNOS
ACONTECIMIENTOS
TAN IMPORTANTES
QUE MERECE
SER FESTEJADOS
REGALANDO...
SHEAFFER

Modelo Silver Imperial en plata Sterling con pluma de oro. También en juegos de 2 ó 3 piezas.

LINEA IMPERIAL
LINEA LADY SHEAFFER
LINEA STYLIST

SHEAFFER
UNA JOYA QUE ESCRIBE



Estudiantes: navegan mar de indecisiones.

Las penas se curan en Rio.

O en San Pablo. Dos lugares fenómenos donde la hora de entrada, los papeles atrasados y el mandamás no existen.

Piénselo en forma. Junto a una succulenta "feijoada" carioca, la oficina es sólo un recuerdo gris. Y bajo las palmas de Guarujá, de las caras agrias... quién se acuerda?

Desde Brasil siga a Miami. O a Nueva York. Sin abrir la cartera. Y sin escalas. Con la línea aérea de mayor experiencia en el mundo.

El Agente de Viajes Pan Am® reservará su lugar y simplificará todo su ajetreo. Incluso, el de los \$\$\$:

Hágase humo. Brasil es una cosa "muito" increíble.

Lo grande es ir con Pan Am.



La línea aérea de mayor experiencia en el mundo



*Plan de crédito en cooperación con Argentaria S.A. de Finanzas. Avda. Roque Sáenz Peña 788, T.E. 45-0111. Plaza Hotel, T.E. 32-2355. También oficinas en Córdoba y Rosario.

Panorama del Mundo



Encuentro Arafat-Nasser. Bajo tutela del Rais, acuerdos entre El Fatah y Libano.

NASSER

¿QUE HAY DETRAS DE UNA OFENSIVA?

Edgardo Da Mommio recorrió países de Asia y Medioriente en septiembre-octubre últimos. En esos momentos estallaba la crisis libanesa y Nasser movía todas sus piezas políticas. Este es el análisis del Enviado Especial de Panorama y su evaluación del desenvolvimiento del conflicto.

Nasser, otra vez, encuentra su grito de guerra: "Mar de sangre, victoria total por las armas sobre Israel, reunión en Rabat (Marruecos, dentro de cuatro semanas) de los estados árabes para coordinar la batalla contra el sionismo". De golpe, frenéticamente, vuelve el clima anterior a la Guerra de los Seis Días. Con agregados: en operaciones espectaculares la aviación israelí se pasea por los cielos de El Cairo y deja en claro: "Esto es así. En cualquier momento, podemos barrerlos"; con un esfuerzo tremendo, los egipcios lanzan ataques comandos, mueven tropas anfibias; son diezmados, causan bajas, volverán a la lucha; en El Líbano —ex maravilla de equilibrio político— combaten los árabes de El Fatah contra el ejército regular. El gobierno tambalea. Moshe Dayan lanza consigna fulminante:

"Si fuera necesario, intervendríamos en El Líbano"; ante la actividad de El Fatah los libaneses conservadores piensan: "EE. UU., antiguo aliado, nos abandona entre árabes terroristas"; y allí mismo, en Beiruth, el sector opuesto piensa: "Negociar con El Fatah. A la Unión Soviética no le interesa una situación que acabe por movilizar a los norteamericanos, traerlos aquí nuevamente. Nada de enfrentamientos directos". A un costado, el nuevo gobierno libio (cincuenta oficiales y veinte civiles, ninguno mayor de treinta años) emite slogan (para próxima conferencia de Rabat) que sobresalta a Nasser: "Ejército árabe único con comando unificado para la nueva guerra contra Israel". Faisal, de Arabia Saudita, mira de reojo a Nasser, antiguo enemigo. Pasa dólares petroleros a El Fatah y espera su coyuntura: la caída del Rais, la liquidación de los guerrilleros, los viejos tiempos de las largas negociaciones.

En ese Medioriente ferozmente sacudido, la pregunta clave es ésta: ¿Los árabes se encaminan, efectivamente, a una cuarta guerra y Nasser es, una vez

más, el Rais, el caudillo? Luego hay otras dos preguntas: ¿El Rais conserva su fuerza en Egipto, y dentro del mundo árabe? Por fin, ya se distingue otra cuestión: ¿el líder del movimiento El Fatah —Yasser Arafat— comienza a amenazar el prestigio de Nasser en un fuerte sector del llamado mundo árabe? Las respuestas están encadenadas y de ese nudo de situaciones depende la perspectiva inmediata de toda la situación del Medioriente y, en particular, del conflicto árabe israelí.

Egipto, con limo

Luego de la Guerra de los Seis Días, Nasser chapoteó en un piso político de limo. Ejército deshecho, forzosa negociación con los rusos, pueblo humillado. Le quedaba una pequeña saliente política para aferrarse: negar la negociación con los israelíes; es decir, mantener una ficción de no derrota.

El Rais produjo cambios militares, recibió nuevo equipo bélico soviético, se enfermó en El Cairo, se curó en Moscú. Pero su situación política era estática, congelada, y se deterioraba visiblemente. En estas direcciones: políticamente, en lo interno, la derecha egipcia cobraba fuerzas; pedía "sociedad dinámica, más libre empresa", etc. Dentro de su propio equipo político, su lugarteniente Ali Sabry tomaba contacto con los rusos adelantando media —o tres cuartos— palabra: "¿No sería mejor un hombre más decididamente prosoviético al frente del gobierno egipcio?". El enfermo Nasser encontró salud para aplastar a Ali Sabry. También la prudencia necesaria para que quedara en claro: "Esto no significa la liquidación de las tendencias prosoviéticas, o quizá promarxistas, dentro del país ni del partido. Lo que es incuestionable es la autoridad total del Rais". Inmediatamente Nasser produjo cambios en el partido. A su juicio con un sentido evidente: su fiel Charauí Gomaa es la mayor fuerza dentro del partido todopoderoso. Según observadores, la situación es más compleja. Efectivamente, Gomaa responde enteramente a Nasser y también sería la cabeza de una "troika" que sucedería a Nasser. Esta situación dual mostraría que el Rais conserva su gran fuerza y que, al mismo tiempo, su sucesión comienza a plantearse.

• La tremenda superioridad militar israelí produce sucesivos limos en los caminos de Nasser. El 8 de setiembre último un ataque aéreo liquidó por completo los radares egipcios del sur de Suez. Otra vez, los cielos de Nasser se mostraban totalmente vulnerables. Este decidió descalificaciones militares y puso a plena luz otro problema. Generales, coroneles y la mayoría de los militares de carrera egipcios odian a "los intelectuales de uniforme", es decir, a los 52.000 universitarios y graduados que se enrolaron durante la Guerra de los Seis Días, permanecieron en las fuerzas armadas y superan y desplazan a los

militares profesionales. Con agregado político: los "intelectuales de uniforme" desprecian los modelos clasistas que separan a oficiales y soldados, creen que esta guerra "necesita la politización de las masas", que debe "establecerse comunicación directa entre población y ejército" y, en consecuencia, convocan a la "guerra popular". Los oficiales tradicionales acusan a esta nueva ola de "palestinizada" (influida por El Fatah) y entienden que Nasser la apoya. Obviamente —aunque sin posibilidades inmediatas— este sector es antinasserista. En este juego de fuertes contradicciones internas surge la figura del palestino Yasser Arafat. Sus éxitos militares son ínfimos. Pero representa algo muy claro para las masas árabes: la decisión de proseguir la lucha. Para humillados, para vencidos, es que *da la cara*. Sin mayor programa político (aunque con el contundente slogan "Reconquistar Palestina") se convierte en líder palestino y, simultáneamente, juega el rol de "único combatiente activo de todo el mundo árabe". Ya es la sombra que avanza sobre el prestigio —ahora mordido— de Gamal Abdel Nasser.

El Líbano, ex maravilla

El Líbano fue una maravilla. Occidentalizado, rico, coexistían musulmanes y cristianos; y hasta una izquierda que decía cosas marxistas. Tenía prácticamente todo, menos relaciones verídicas con el mundo árabe. Las encontró —violentamente— después de la Guerra de los Seis Días. Primero, con la *arabización* de un gran sector de su juventud; y de su juventud dorada, de sólida y cultivada clase media. Luego, pagó lo que pagaron todos los estados árabes: ninguno podía descalificar al inquietante El Fatah. El Líbano, como Jordania o Siria, fue utilizado progresivamente como base de operaciones de El Fatah versus Israel. Los judíos respondieron con demoledoras represalias. Por fin todo hace crisis: 1) En El Líbano viven 250.000



Guerrillero y consigna: "Palestina o muerte".

refugiados palestinos y la influencia política de El Fatah se agiganta; 2) Un sector del ejército intenta "separarse de la influencia rusa" y expulsa a diplomáticos soviéticos "envueltos en complot e intento de robo de un avión", con violenta réplica soviética y subsiguiente componenda; 3) El poderoso general Chehab —cristiano maronita— decide desarticular a las fuerzas militares de El Fatah, incrustadas en El Líbano. Arafat da instrucciones de resistir a muerte, y mientras se combate duramente (octubre) la guerra civil merodea el país. Pueden intervenir los norteamericanos como en 1958, quizá los soviéticos necesiten movilizarse, tal vez Yasser Arafat quede obligado a tomar el poder en El Líbano (después de eludirlo en Jordania).

Una misión militar libanesa viaja a El Cairo. Explica a militares egipcios: Si El Fatah impone una política militar propia en un estado árabe, la impondrá, sucesivamente en todos. Es lo que se trata de evitar. Los militares egipcios comprenden y comparten. En ese mo-

mento, Arafat y Nasser patinan en lomo egipcio-libanés, simultáneamente.

Negociaciones

Nasser, nuevamente, encuentra su momento político. Se convierte en un árbitro total. Presiona sobre sus militares y —duramente— sobre los libaneses. "El Líbano aceptará la utilización de su territorio por El Fatah", exige. Esto queda en claro. Ambigüedad: no se dice para qué utilizará ese territorio ni cómo. La fórmula satisface a Arafat, que de otro modo tendría que continuar una acción a fondo versus El Líbano ("eslabón flojo del mundo árabe"); es aceptable para el gobierno libanés que mantiene su filigrana o remendado equilibrio (de otra forma tendría que desatar verdadera guerra contra los "fedayin" alineados con El Fatah); y es rotundo fortalecimiento para Nasser internamente y en el mundo árabe (a la vez frente a los soviéticos porque mostró su calidad de *control* en situación altamente explosiva).

El paso siguiente del Rais era previsible. Iniciar otra escalada de prestigio. De allí el llamado a las reuniones, a los consejos de defensa, a la próxima reunión de Rabat. ¿Esto indica que se encamina a la guerra? No necesariamente. Por ahora, busca enmarcar al mundo árabe en torno a su presencia. Ergo, la próxima reunión de Marruecos será mucho menos belicista y más política de lo enunciado. Será —realmente— una conferencia de presión. ¿Sobre quién? Preferentemente, sobre norteamericanos. Para que Washington ablande intransigencias israelíes mostrando la amenaza de ese mundo árabe nuevamente compacto y belicoso. Y para que una negociación —con apoyo o exigencia internacional, de superpotencias— vuelva a abrirse camino. Esa negociación es —en realidad— la *ofensiva* que ahora articula Nasser. Por supuesto —como en 1967— estos explosivos pueden escapar de cualquier mano. ♦

Síntesis y perspectivas internacionales

TUPAMAROS: SECUESTRO y ESTRATEGIAS

El banquero uruguayo Gaetano Pellegrini Giampietro recuperó su libertad sobre el fin de semana. Su cautiverio se prolongó durante 73 días, el tiempo que insumió la huelga bancaria en aquel país.

Puesto en libertad por sus secuestradores, esta operación conduce necesariamente al análisis político. Con pregunta inmediata: ¿Los Tupamaros, guerrilleros urbanos, aún mantienen considerable grado de organización? Los expertos en guerra subversiva entienden que: 1) El mes pasado se libró la "Batalla de Pando"; en esa localidad, próxima a Montevideo, se "produjo el enfrentamiento urbano más amplio verificado en Latinoamérica: casi un choque regular entre efectivos oficiales y guerrilleros". El saldo fue desastroso para los segundos: varios muertos y heridos, gran parte de los militantes capturados. O sea:

"El mayor golpe que las fuerzas regulares infligieron a los Tupamaros". Los expertos continúan: "Al librar este tipo de acción, los Tupamaros entraban en la *cuarta fase* (y anteúltima) de la guerra subversiva. La siguiente (y última) siempre comprende la liberación de territorio, es decir, ocupar zonas, organizarlas políticamente y defenderlas militarmente". Luego de la *batalla de Pando* se dedujo que los Tupamaros comenzaban su declive, su caída irrecuperable. Después del caso Giampietro el juicio varía: "La organización ha retrocedido un grado, pero no está rota. Se ubica en la *tercera etapa*: terrorismo, agitación, propaganda". La perspectiva es clara: se mantiene la "organización terrorista que un momento produjo el enfrentamiento urbano más amplio verificado en Latinoamérica".



Sí, a ella, a su eternamente femenina "REINA"! La exclusiva línea Mac Gregor ha sido creada para que Ud. le dé un jaque perpetuo en el siempre renovado juego de la conquista.



mac gregor



COLONIA • LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE • ESPUMA DE AFEITAR EN AEROSO • DESODORANTE EN AEROSO

14

Línea de Vinos
SANTA SILVIA
Rosado Extra, Blanco
Extra y Tinto Extra.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Young no se siente solidario con quienes promovieron desórdenes al terminar la marcha: "Los responsables fueron grupos minoritarios como el SDS, los *Crazies*, los *Mad Dogs*, aislados por su radicalismo y que no pueden ser incluidos en nuestro movimiento. El MOBE pidió la colaboración de todos los que quisieran participar con la condición de que aceptaran nuestro

PANORAMA DEL MUNDO

plan táctico: nada de violencias. Hasta las evitamos cuando fuimos provocados por adictos al gobierno. Pusimos más de 2 mil hombres, a modo de guardia especial, para controlar a los exaltados". A pesar de esta crítica, los abogados del MOBE iniciaron rápidas gestiones para sacar de prisión a los detenidos: más vale extremista en mano que cien volando.

Bajo su aire de intelectual despreciado, Young abriga una vitalidad insospechada. Y una cosa más, por lo menos: es uno de los tantos dirigentes pacifistas a los que la justicia le abrió una cuenta porque rehusó cumplir con la citación para el servicio militar. "Supongo que iré preso. Espero que no muy pronto", dice.

Las bocas del silencio

Bajo un frío cortante que empieza a justificar, en Washington, el uso del tapado "maxi" sobre la diminuta "mini", este corresponsal de *Panorama* intentó en la Casa Blanca —oficinas de prensa del presidente Nixon y del vice Agnew incluidas— la búsqueda de datos sobre las flamantes organizaciones que —según fuentes gubernamentales— surgieron, como expresión de la "silenciosa mayoría", en apoyo de la política oficial en el Vietnam. De eso, aquí, nadie sabe nada.

Pero hay oposición al activismo pacifista y pro retiro inmediato de tropas del Vietnam. Muchas madres protestaron porque la marcha usó los nombres de sus hijos caídos en combate. "Las comprendo —había dicho Brown—. Hace falta mucho coraje para reconocer que el hijo no ha muerto como un héroe, defendiendo a la patria, sino que ha perdido la vida en vano." En la calle Leroy de la capital norteamericana —una sola cuadra de 100 metros, tranquila, señorial: dos embajadas y casas de familia de buena posición— una placa individualiza la sede de la *Gold Star Mothers*, organismo que agrupa a madres de soldados muertos en acción. Donde una de sus líderes, Mary Kittridge (hijo muerto en la Guerra Mundial II), dice a *Panorama*:

Nuestros muchachos luchan en Vietnam para protegernos del comunismo. Desde luego: a nadie le gusta la guerra, pero debemos confiar en nuestro presidente. Si le damos el apoyo que pide, podrá cumplir con la promesa de retirar las tropas. Pero eso debe hacerse paulatinamente, no inmediatamente, como quieren los descontentos. Si así lo hiciéramos, ¿qué pasaría, por ejemplo, con los prisioneros de guerra? Los comunistas los matarían a todos. Y en cuanto a que McCarthy, McGovern, Goodell y otras personalidades políticas hayan estado en la marcha: un verdadero americano no puede alinearse con gente que destroza vidrieras, agita banderas del enemigo y vitorea a Ho Chi Minh. Muchos de los manifestantes se han negado a cumplir con el servicio militar. ¿Sabe por qué? Porque son

unos cobardes. Tienen miedo de ir a la guerra. Así pensamos nosotras en la *Gold Star Mothers*. Créamelo. En este país nunca se ha visto nada semejante.

El despliegue de slogans y banderas comunistas en la marcha fue uno de sus costados más irritantes para muchos. El actor James Stewart, en breve diálogo con *Panorama*, tal vez recordando sus épocas de oficial de la fuerza aérea, dijo: "Mire. Cuando veo a esa clase de manifestantes no tengo más remedio que pensar que ellos no están contra la guerra sino contra los Estados Unidos".

Los del MOBE no se preocupan por banderas —"los izquierdistas, aquí, son minoría"— e insisten en los dos objetivos de su agenda: 1) seguir trabajando con los soldados ("sabemos que muchos están contra la guerra; cuantos más sean los que se nieguen a combatir, más efectiva será nuestra posición"); 2) hablar con los obreros ("muchos no se dan cuenta de cómo están siendo afectados por la guerra; hay que demostrarles que el dinero gastado en Vietnam bien puede ser usado en escuelas y en mejores condiciones de vida. Sin hablar ya de los impuestos").

En Filadelfia *Panorama* conversaba,

ESTADOS UNIDOS II

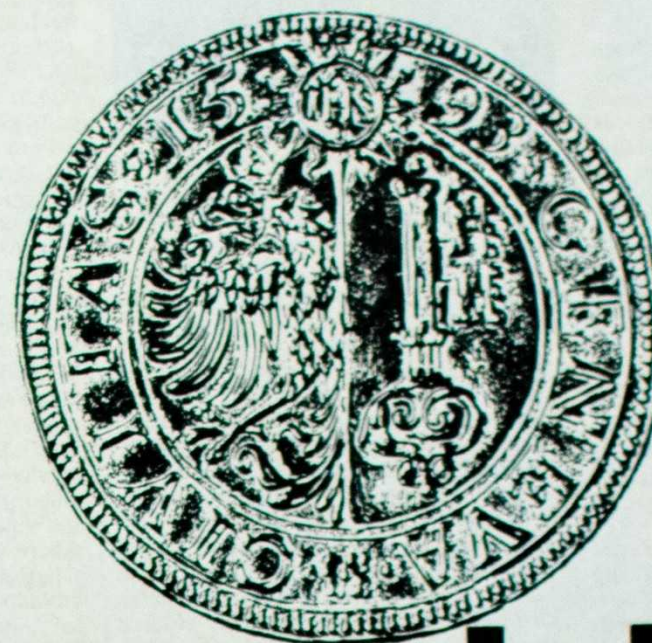
La muerte del patriarca

"Ser millonario lo antes posible" fue la pragmática y perenne consigna de Joseph Patrick Kennedy, quien murió el martes último, a los 81, de ataque cardíaco. A los dos años de su egreso de Harvard el patriarca del clan Kennedy practicó su lema y se convirtió en el presidente más joven de un banco norteamericano. Luego amasó una fortuna estimada, según cálculos conservadores, en más de 300 millones de dólares. En esas actividades aclaró una antigua intuición: el dinero acorta el camino hacia el poder y la gloria. Comprendió —también— que ese camino ya no sería fácilmente transitable para él mismo. Lo reservó para alguien de su estirpe. Uno, alguno, sea quien fuere, pero siempre —implacablemente— de esa estirpe. Con talento y excelente

a fines de la semana pasada, con Samuel Greene, veterano de la Guerra II y uno de los tres millones que agrupa la ultra-conservadora y casi-melancólica Legión Americana. Con estilo *old fashion* pero franco, Greene expresó su irritada perplejidad ante un brote juvenil que rompe los cánones: "Vea. Este país tiene una sola bandera, con franjas y 50 estrellas. Todos los que agitan en la calle una bandera enemiga —del *vietcong* en este caso— son una sola cosa: traidores. Ahí tiene a Coretta King pidiendo el retiro inmediato de las tropas. A ella no le interesa que millones de survietnamitas puedan morir: pero haga algo contra su gente (los negros) y verá usted."

El próximo 7 de diciembre —aniversario del ataque a Pearl Harbor— la Legión Americana planea su propia demostración: "no como protesta contra los que protestan —aclara Green—, sino como una reafirmación de patriotismo". Sobre este pivote bien puede empezar a levantarse una reacción pública contra el MOBE y las "moratorias". Se ahonda el abismo entre "vocinglera minoría" y "mayoría silenciosa". Siguen cayendo soldados norteamericanos en Vietnam. ¿Adónde irá Estados Unidos?, se preguntan muchos. ♦

Joseph P. Kennedy entre hijos-senadores Ted y Bob: Paradojas & Poder



Suiza en su bolsillo

Swissair le revela hoy todo lo que las oficinas de turismo de Zurich, Ginebra y Lausanne le obsequiarán a Ud. durante su próxima estada en Suiza.

En primer lugar recibirá Ud. una chequera con más de veinte cheques - bajo el título "Ginebra, Lausanne y Zurich en su bolsillo". Con ellos puede Ud., por ejemplo, disponer de un auto por un día y recorrer 100 Km... escuchar un concierto... visitar un museo o un "night-club"... tener a su disposición a una secretaria por una hora, para sus asuntos de negocios o para visitar la ciudad... saborear un típico almuerzo suizo de

"gourmet"... degustar diversos vinos suizos... y disfrutar de muchas otras atracciones. Solicite Ud. informes más amplios y condiciones a su agente de viajes IATA o directamente a su representante Swissair más próximo. Pero apresúrese, ya que esta única oferta tiene validez sólo entre el 1° de noviembre de 1969 y el 1° de abril de 1970. Desde ya, le deseamos un vuelo muy agradable y momentos placenteros con "Suiza en su bolsillo".



SWISSAIR - Líneas Aéreas Suizas: Buenos Aires: Avda. Santa Fe 854, Tel. 31-5081/89 - Córdoba: 25 de Mayo 18, Tel. 4-8386
Montevideo: Edificio "Arca" - Río Negro: 1254, Piso 3, Tel. 84090/93736
Agentes generales en Olivos, Prov. Buenos Aires, A. J. Unión, Rosario, Salta, Santiago del Estero

La pluma que no cesa

"Creo que los escritores soviéticos se quedan (en la URSS) porque, de una u otra manera, están comprometidos con más de un acto inconfesable", declaró, a poco de aterrizar en Londres, Anatoli Kuznetsov, 40, brillante novelista y prófugo del régimen de Brezhnev. Sin embargo: no parece haber sido el caso de Solzhenitsyn, Daniel, Guinzburg y otros concentrados en campos de estadía forzosa por defender sus rebeliones contra la burocracia soviética.

Tampoco ha sido el caso de Alexander Solzhenitsyn, 51, el mayor escritor ruso viviente (*Un día en la vida de Iván Denissovich, El primer círculo, El pabellón de cancerosos*) y novelista de aliento tolstoiano cuya obra es acerbamente criticadora de los horrores stalinistas: su empeñamiento en la denuncia le acaba de valer la expulsión de la Unión de Escritores de la URSS. "Estoy dispuesto a aceptar la muerte y no sólo la expulsión de este organismo", refirmó a sus acusadores de la Unión.

"Voten. Ustedes pueden votar por mi expulsión. Ustedes son la mayoría —continuó—. Pero recuerden: los anales de nuestra literatura aún tendrán algo que decir sobre la reunión de hoy". Estas —y otras— expresiones del escritor expulsado fueron conocidas la semana pasada cuando llegó clandestinamente a Europa el texto de las actas levantadas a principio de mes durante la reunión que tomó la medida.

Nadie afuera

Solzhenitsyn sabe de lo que habla cuando escribe. Durante la Guerra Mundial II fue oficial de artillería —como graduado en matemáticas—, defendió Leningrado, fue condecorado un par de veces, luchó en Polonia y Alemania. También tuvo un amigo con el que comentaba por correspondencia lo mal que Stalin dirigía la guerra y lo mal que escribía el ruso. El nombre del georgiano venía, casi transparente, envuelto



Rebelde Solzhenitsyn: la verdad expulsada.

to en apodos como "El Amo", "El Patrón" y la policía secreta rusa sumó 2 más 2. Consecuencia: Solzhenitsyn fue condenado a ocho años de trabajos forzados.

Sus conocimientos de las matemáticas le salvaron la vida: fue, al principio, confinado en Movrino, donde el trabajo forzado era de orden mental. Había carne y hasta mujeres, pero Solzhenitsyn —y compañeros de prisión— debían trabajar en proyectos científicos empujados por la policía secreta. Proyectos para el oficio, desde luego: cómo detectar mejor teléfonos, cómo conseguir teléfonos indetectables et al. La prisión de Movrino —en las afueras de Moscú— es el escenario donde transcurre la trama de *El primer círculo*, ese primer círculo del infierno danésco donde moraban Homero, Sócrates, Platón. Gente demasiado valiosa como para hundirlos directamente en el infierno.

Solzhenitsyn no supo practicar la complacencia allí. No tardó en ser remitido a círculos finales: los campos de Siberia —poéticamente bautizados por algún Pushkin de la secreta soviética "Campo del lago", "Campo de las estepas", "Campo de las arenas"— donde "éramos tantos que nos habíamos convencido de que no había nadie afuera". Solzhenitsyn cumplió su condena —y fue puesto en libertad— el 5 de marzo de 1953. Ese día, las radios transmitían la muerte de Stalin.

Pasaron cuatro años más, sin embar-

go —de exilio en Siberia—, antes de que fuera oficialmente rehabilitado (1957). Sólo entonces pudo volver a su oficio de profesor de matemáticas. En el interin redactó sus novelas-memorias. En 1962, Krushov —embarcado en la lucha contra los "duros" Suslov y Kozlov— ordenó la edición de *Un día en la vida*, lúcida denuncia del terror bajo Stalin. Terminadas las necesidades (políticas) de Krushov y sucesores, también se dio cese a las necesidades (literarias) de Solzhenitsyn: la publicación de *El primer círculo* y de *El pabellón de cancerosos* fue prohibida en la URSS.

Pero en la URSS funciona el samizdat (literalmente: autopublicación) o copia y recopia laboriosa de manuscritos —a máquina—, y —a mano— distribución clandestina de esas copias entre lectores abrumados por los productos del Gosizdat (casa editora estatal). Copias de *El primer círculo* y de *El pabellón* llegaron a Europa. Se publicaron. Mutiladas. Mal traducidas. Solzhenitsyn jamás autorizó su publicación en Occidente: "Amo a mi país. Son para mi país". El argumento central para su expulsión de la Unión de Escritores, sin embargo, fue que ambas novelas sirvieron "para llenar de fango a nuestra madre patria".

"¿Cómo explica usted que lo hayan editado con tantas ganas en el Oeste?", le preguntó —indagador— un tal Vasily Matushkin, eventual prosista y seguro servidor del coro literario-burocrático que expulsó a Solzhenitsyn. "¿Y cómo explica usted que se hayan negado con tantas ganas a publicarme en mi propio país?", fue la respuesta. Pero esto es algo que se inscribe perfectamente en el curso neostaliniano de la política Brezhnev.

Solzhenitsyn —por ahora— no ha sido procesado (como Siniavsky o Daniel) ni internado en un manicomio (como Valery Tarsis). Sus amigos temen que algunas de estas cosas pueden, todavía, suceder. Lo que no parece probable es que quien regresó del Primer Círculo Infernal —o Limbo— claudique o huya: "Nadie puede bloquear el camino hacia la verdad, y por ella estoy dispuesto a aceptar hasta la muerte", ya había dicho en 1967. ♦

Anuncio de la muerte de Stalin en el Pravda del 5 de marzo de 1953: muerto el georgiano no se acabó el stalinismo.

Иосиф Виссарионович СТАЛИН



NUEVA PICK-UP FORD F-100 HASTA AHORA: TRES MARCHAS SINCRONIZADAS DESDE HOY: TAMBIEN 23 NOVEDADES DE COMODIDAD.



La nueva pick-up Ford viene con caja totalmente sincronizada. Esto no es novedad, las anteriores también la traían.

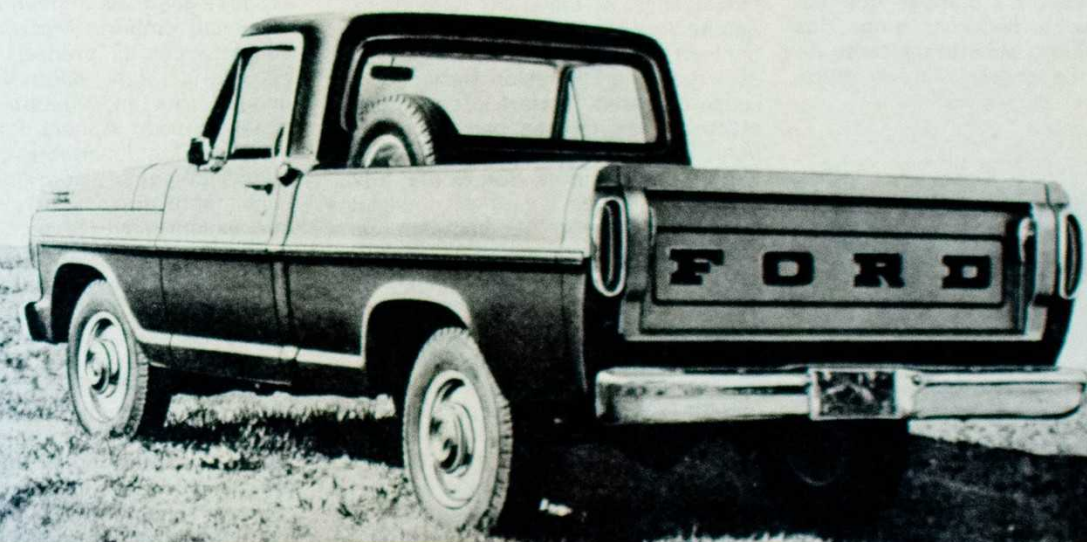
Como el doble eje delantero (Twin-I-Beam) y los otros adelantos que Ford incorporó en las F-100 en los últimos años.

Por eso, 1970 fue elegido por Ford como el año de la comodidad para sus F-100. Y este año la pick-up viene con 23 novedades que la hacen más cómoda y linda.

El nuevo apoyabrazos acolchado es una de ellas. Como el nuevo tablero y volante, los dos colores exteriores, etc.

Nueva pick-up Ford F-100, siempre con dos motores opcionales: V-8 y Econo 6, seis cilindros - 7 bancadas. Ford Financiera también ha incorporado novedades de comodidad a la financiación especial para que Ud. pueda comprarla. Véala por dentro y por fuera. Manéjela en prueba.

Sepa por qué Ford incorporó 23 confortables novedades.



No pretende ser un auto en apariencia, sin embargo es la pick-up que ofrece lo mejor de un auto en lo que hace a confort.
Y es Ford. Lo más contundente.

PICK-UP F-100



VIGOR INDESTRUCTIBLE

MOZAMBIQUE

Saudades de Salazar

En Lisboa corre una brisa liberal: el primer ministro Marcelo Caetano, heredero del enfermo Antonio de Oliveira Salazar, ensaya el ablandamiento del rígido régimen, ultraconservador y colonialista. Este soplo de la metrópoli desata una tempestad en las posesiones africanas de Portugal. En la más extensa, Mozambique, ya se levanta un movimiento de reacción antiliberal. El ingeniero Jorge Jardim, conocido como hombre de negocios, play boy, nostálgico de Salazar y aun de la monarquía, propone declarar una independencia al revés si el *premier* Caetano afloja la represión que mantiene los dominios lusitanos en África.

La idea parece inspirada en Ian Smith, primer ministro de Rhodesia. Hace cuatro años, Smith, tras rebotar presiones del gabinete británico de Harold Wilson, que exigía concesión de derechos a la mayoría negra, se declaró independiente de Su Majestad la reina, asegurando el predominio del poder blanco. El año pasado, Caetano asumió el gobierno de Portugal. Y sin producir cambios de fondo, retocó algunas instituciones salazaristas: la censura de prensa subsiste, aunque ya no es directa; cualquier posibilidad de que la oposición desafíe al régimen está perfectamente cerrada, pero se toleran ciertas —y disciplinadas— manifestaciones políticas.

No obstante, la *vieja guardia* lusitana desconfía del *premier*. Teme que sus incursiones modernistas hagan peligrar la supremacía portuguesa en las colonias que llama "provincias de ultramar". Preventivos, los *ultra* piensan que deben prepararse a gobernar solos, las posesiones. Dinero para organizarse no escasea en esos grupos. Jardim repre-

senta en Mozambique al Banco Nacional de Ultramar, cuya potencia económica financia una campaña antiliberal, que puede ser, mañana, anti Caetano.

Jardim y asociados, subsidios y publicidad mediante, ya controlan la prensa —diarios y radios principales— de Mozambique. Jefes del abultado ejército portugués y jerarcas preconciadores de la Iglesia, figuran entre los interlocutores más asiduos de Jardim. Quien no se propone fundar un partido (detesta tales "engendros democráticos") sino articular un movimiento que actuaría oportunamente. Los planes de Jardim, aunque cuidan los intereses de los hombres de negocios, han tropezado, sin embargo, con un obstáculo: pocos empresarios se atreven a seguir el ejemplo del ingeniero, que invierte en el norte del río Zambeze, allí donde operan los guerrilleros del FRELIMO (Frente de Liberación de Mozambique). Jardim argumenta ante colegas, quizás con razón, que los capitalistas que no arriesgan y prefieren levantar empresas en las zonas menos convulsionadas, demuestran menguada fe en el futuro africano de Portugal. Además —preventivamente— cruza los dedos y repite: "Nada de engendros democráticos, en ninguna parte". ♦

BRASIL

El sigilo del cardenal

"¿Delito o caridad?" Tal la disyuntiva que se planteaba el martes último un grupo de sacerdotes brasileños ante la acusación que el gobierno propinó a fray Beto (Carlos Alberto Cristo) de complicidad con guerrilleros. Simultáneamente, el Ejecutivo reiteraba sus imputaciones acerca de una religiosa, también sospechada de vinculación con el "Frente de Liberación Nacional". Por causa de haber "torturado con choques eléctricos en íntimas partes del cuerpo a la madre superiora del Hogar de Santa Ana, Maurina Borges da Silveira", dos oficiales fueron excomulgados la semana anterior. El conflicto entre el régimen del mariscal-presidente Emilio Garrastazu y la Iglesia católica sigue, inevitable, en escalada.

La jerarquía brasileña procura soslayar el enfrentamiento. La cúspide gubernamental, también. Pero los elementos duros de ambas partes radicalizan el cuadro. A esta altura, la Iglesia no se libra de divisiones. Hace una semana, en siete templos de Porto Alegre los sermones fueron ocupados por un documento referido a la responsabilidad que cabe a fray Beto por haber otorgado asilo religioso a guerrilleros. Decía: "El crimen de que son acusados estos padres y religiosos por brindar refugio a fugitivos, ¿será crimen o caridad? En esto, como en otros asuntos, el juicio de los hombres puede ser di-

ferente del juicio de Dios y de la Iglesia".

El mismo día, Dom Vicente Scherer, cardenal-arzobispo de Porto Alegre, proponía una interpretación diametralmente opuesta. Scherer opina que a fray Beto le resultará "difícil deshacer las pruebas acumuladas contra él y probar su inocencia". Para el cardenal, tanto ese sacerdote como los demás dominicos que auxiliaron a los *subversivos*, habrían incurrido en una "bajeza". Después de colaborar con los criminales (se refiere al líder guerrillero Carlos Marighela y seguidores) los entregaron a la prisión y a la muerte". "Quien participa de un esquema común con los terroristas se hace connivente con tales crímenes y participa de sus responsabilidades."

Arremetiendo frontalmente contra un documento de padres dominicos, quienes distinguieron culpas divinas y terrenas en la línea ¿caridad o crimen?, Dom Vicente Scherer afirma: "No se entiende cómo podría defenderse la singular declaración de que los dominicos pueden ser condenados por la ley civil, sin infringir ningún dispositivo de la ley canónica. La colaboración en delitos ajenos ocupa un largo capítulo de la teología moral".

El desacuerdo entre los religiosos corresponde a su identificación pastoral. Scherer pertenece al ala centro-derecha de la Iglesia. Los dominicos y sacerdotes que prodigan comprensión hacia los acusados, se ubican en campo posconciliar. Los primeros omiten críticas de fondo contra el gobierno. Los últimos lo apostrofan, exigen radicales reformas de estructuras. Esta profunda divergencia impone prudente silencio a la jerarquía. A mediados de la semana pasada, la Conferencia Nacional de Obispos —que, por supuesto, analiza los sucesos— guardaba impenetrable silencio. El nuncio Umberto Mozzoni rehuía todo contacto con la prensa. Y el enviado especial del Papa, padre Vincent Coenen, tras entrevistarse con el cardenal primado Agnelo Rossi, no soltó palabra. Este invariable mutismo revela unánime impresión: los hechos son sumamente graves; un sistema policial que asesta torturas contra una monja y un clero que excomulga funcionarios de gobierno, ocupan los extremos de la trama.

Esta se estiraba el miércoles desde sus dos flancos. La justicia militar de San Pablo dictó prisión preventiva contra treinta inculcados de integrar el Frente de Liberación; la madre Maurina se encuentra entre ellos. Y monseñor Felício da Cunha Vasconcellos, arzobispo de Riberão Preto, quien decretó las sanciones contra los oficiales, repuso: "Aquellos que incurran en los mismos errores practicados por esos dos delegados, se están excomulgando". Así las cosas, la dialéctica del enfrentamiento sugiere que, de no tenerse ya, las sanciones mutuas alcanzarán los máximos niveles. ♦

Enfermo Salazar: ¿Engendros democráticos?



**AHORA QUE PREMIUM
TIENE MAS DE 8 AÑOS
DE AÑEJAMIENTO,
MUCHA GENTE
PENSARA AL PROBARLO,
QUE YA NO TIENE SENTIDO
TOMAR WHISKY
IMPORTADO.**

Premium es el único whisky del país con más de 8 años de añejamiento, la mayoría de los importados tienen mucho menos.

Whisky **PREMIUM®**



DESTILERIAS HIRAM WALKER & SONS (ARG.) S.A.C.I.F.

LO QUE VENDRA

BUENOS AIRES 1980

Las ciudades erigidas por los hombres son espejo de las pasiones que los agitan; nacen, crecen, se transforman o desaparecen según la voluntad recreadora de sus habitantes. En siglos pasados este tipo de proceso se definía de modo lineal y numérico. Algunas obras monumentales y la aglomeración de ciudadanos definían una personalidad que luego se implantaba hasta caracterizar costumbres tradicionales: toda Europa es símbolo de tal mecanismo. Pero en el siglo XX —centuria que ha visto el surgimiento de casi el 90 % de las grandes invenciones en la historia terrestre— la aventura del progreso ha establecido una vertiginosa serie de rituales transformadores apuntalados por insólitos y sobrecogedores hallazgos de la tecnología al servicio de la industria.

Buenos Aires comienza a desperezarse de una larga modorra y despierta súbitamente a las pasiones de la dinámica evolutiva, cuyo modelo es cosa diaria en los grandes conglomerados urbanos de los Estados Unidos, por ejemplo. La febril tarea de ajustar el presente a las demandas del crecimiento formal (y espiritual) de una gran ciudad anticipa simultáneamente múltiples indicios del futuro. Fases tangibles (o visibles) de este proceso pueden hallarse en alto grado de construcción en otras ciudades latinoamericanas como Caracas o San Pablo, donde la preocupación de arquitectos, ingenieros y otros modificadores del *habitat* humano desembocan en una sinfonía de superedificios, túneles, puentes aerodinámicos, viaductos espectaculares, avenidas elevadas y demás estrategias para una acción cotidiana urbanamente flexible, vital y confortable.

Una breve recorrida por la capital argentina le permitirá al observador descubrir el modo veloz en que la piqueta borra de la superficie edificios hasta hace poco tomados como inamovibles. La progresiva desaparición de manzanas enteras del "centro" a fin de permitir la prolongación de la avenida 9 de Julio, el puente de la avenida Juan B. Justo sobre el ferrocarril San Martín o las obras del nuevo puente Pueyrredón sobre el Riachuelo son meros detalles de

una fiebre remodeladora que dentro de una década habrá alterado ostensiblemente la fisonomía del hogar de los porteños.

Una ciudad flanqueada al este por el río de la Plata y al sur por el Riachuelo formula a los planificadores (sobre todo a los especialistas en tránsito de vehículos) perturbadores interrogantes para la solución de apremiantes dificultades que traban el desplazamiento de particulares y trasportistas desde y hacia el Distrito Federal. Todo ello a la par de inacabables desafíos lanzados contra la imaginación de quienes asuman la responsabilidad de convertir el interior de la urbe en un ámbito adecuado a las voraces demandas del progreso en todos los órdenes.

El rostro de Buenos Aires atraviesa ya por diversas fases de cirugía. No es casual que las calles de media ciudad sean permanentemente hurgadas por agentes de servicios públicos que luchan para abastecer de gas, agua y luz (y de evacuar corrientes cloacales) a los pobladores de una capital no concebida para los millones que la atestan y la seguirán atestando en las próximas décadas.

Dentro de diez años muchos porteños de hoy buscarán infructuosamente los ángulos que les sirvieron de marco para las situaciones que fabrican los recuerdos apreciados por cualquier ser humano. Muchos de los cambios que se producirán de aquí a 1980 ya están previstos, planeados, proyectados y —algunos— en vías de ejecución. No se trata de un proceso puesto en marcha para *vestir de moderno* a la capital: la mayoría de ellos es imprescindible para la supervivencia del complejo y delicado organismo urbano que es Buenos Aires, convertido —casi sin advertirlo— en una Megalópolis de crecimiento indetenible.

Aquella "Gran Aldea" colonial, de ritmo apacible y cuadrículado perfecto, creció por aglomeración, absorbiendo pueblos y quintas, adhiriendo los suburbios, trazando calles y levantando barrios en torno a centros industriales u otros factores de nucleamiento, acomodando como pudo dos inmensos aluviones inmigratorios: el europeo —a fines del siglo anterior y en la primera posguerra— y el interno —atraído por la incipiente industrialización en la década del cuarenta—. Hoy, su cuerpo ya no resiste tanta vida, tanta ebullición: sus pulmones no dan abasto, sus arterias resultan insuficientes y estrechas, su esqueleto demanda incisivas remodelaciones. Su plano actual es un gigantesco rompecabezas armado sin criterio directivo alguno, con primitivas calles de cien metros de anchura para el pacífico tránsito de

carruajes pero totalmente inadecuadas para el régimen del automotor— y unas pocas avenidas que convergen como un embudo hacia un "centro" que se halla en un extremo. Creció como pudo, demasiado rápido: hace cien años sus límites urbanizados apenas alcanzaban la actual avenida Pueyrredón.

El hoy y el mañana

Actualmente la región metropolitana, que comprende la Capital Federal, los partidos conurbanos y las ciudades de La Plata y Campana, contiene cerca de ocho millones y medio de habitantes en un área irregular de alrededor de 7 mil kilómetros cuadrados, con una densidad de 6 mil habitantes por kilómetro. Esta densa y extensa urbanización representa apenas el tres por mil del territorio nacional, pero aglomera al 37 por ciento de sus habitantes, el 54 por ciento de la población industrial activa y el 40 por ciento de los establecimientos industriales del país. Posee dos aeropuertos internacionales, siete aeródromos menores, dos puertos principales, ocho secundarios y nueve estaciones terminales de líneas férreas. Tiene un movimiento interno de 2 millones 500 mil personas diarias —entre la Capital Federal y el resto de la región—, de las cuales 1.300.000 se trasladan por ferrocarril.

Pese a todos los problemas que aquejan a la región metropolitana, sus habitantes son privilegiados respecto del resto del país en lo que hace a salud, educación, medios de información, fuentes de consumo y servicios generales tales como electricidad, obras sanitarias, agua corriente y gas. Sólo en el rubro educación el 100 por ciento de sus habitantes tiene instrucción primaria y el 45 por ciento secundaria (62 por ciento para Capital Federal). En cuanto a agua corriente y desagües, el 82 por ciento de la población capitalina dispone de este servicio, mientras que el porcentaje atendido en el resto del país es apenas del 18 por ciento.

Mantener y acrecentar estos privilegios en la próxima década significará la realización de un gran esfuerzo, pues nada indica que el ritmo de crecimiento de Buenos Aires vaya a detenerse. Actualmente se suman cada año a la región casi 200 mil personas; 100 mil por crecimiento vegetativo y el resto por migración interna. Esto permite prever una cifra superior a los 10 millones de habitantes al llegar a 1980, y cerca de 14 millones al terminar el siglo.

"Al ritmo que crece Buenos Aires se puede calcular que en 1980 habrá unos dos millones de habitantes más", confirma el arquitecto Jorge Hardoy, director del Centro de Estudios Urbanos y Regionales (CEUR). Significa que para esa fecha será preciso crear de 750 a 800 mil nuevos servicios y erigir 550 mil viviendas con agua, desagües, electricidad y gas adecuados. También deberán aparecer unas 400 escuelas nuevas para educar a los 280 mil niños que

ingresarán en la población infantil y una hectárea de parque cada 2 mil personas. Por último —agrega el urbanista—, habrá en esa época un millón de automóviles, que deberán "poder" circular por las arterias de la ciudad.

Circule, circule...

La circulación suele ser el problema más grave y dinámico de toda gran ciudad, y en Buenos Aires adquiere proporciones cuya solución exigirá una verdadera trasfiguración de la imagen actual del tránsito porteño. En principio, deberá replantearse el ingreso de vehículos automotores, para lo cual se han proyectado cuatro grandes "vías de penetración":

- La autopista de la costa. Nacerá en

delada como autopista hasta Estación Buenos Aires, siguiendo por Solá y calle Suárez.

Todas estas autopistas serán de tránsito rápido y semaforización con onda verde coordinada, admitiendo varias trochas en cada dirección. Se conectarán con las nuevas autopistas carreteras y los actuales accesos, en base a una remodelación de la avenida General Paz, con cruces a distinto nivel y mayor capacidad de circulación.

En cuanto al tránsito interno, la "vedette" será la avenida 9 de Julio, que alcanzará —por fin— sus dimensiones proyectadas. Actuará como arteria transversal de tránsito rápido para la zona céntrica, uniendo la autopista de la costa con el sur de la ciudad. En principio la avenida se prolongará a nivel hasta



Santa Fe y Riobamba, en 1980 y ahora: un viaje desde la pulpería a la Megalópolis.

el empalme con la autopista La Plata-Buenos Aires, vinculando a las rutas 1 y 2, y bordeará todo el litoral de la ciudad pasando por el futuro centro de transportes Retiro y la actual avenida Costanera hasta la General Paz. Al margen de su función de acceso, actuará como vía de desconcentración en las horas toques del *rush* laboral.

- La autopista central. Ocupará las vías levantadas del ferrocarril Mitre, hasta Playa Dorrego, y de allí por Canning y Nicaragua hasta la intersección de Av. La Plata y Perito Moreno.

- La autopista del oeste. Tendrá ingreso por calle Irigoyen y se construirá como autopista sobre el trazado de las actuales vías del ferrocarril.

- Avenida Perito Moreno. Será remo-

Independencia por el sur y hasta Santa Fe por el norte. Allí seguirá por un túnel hasta la calle Posadas, donde volverá a emerger para elevarse en un gran puente que cruzará las vías ferroviarias y la avenida del Libertador, para empalmar finalmente con la autopista costera.

Los planes circulatorios para la zona céntrica prometen una imagen alucinante de aquí a una década: algunas de las ideas son: separar el nivel peatonal del automotor (uno por arriba del otro), tender puentes que unan las principales manzanas comerciales, destinar más calles sólo para peatones (como actualmente Florida y Lavalle a ciertas horas) y dejar otras exclusivamente para colectivos, desalentando —o directamente prohibiendo— el ingreso de

VIDA DE HOY

automóviles particulares en la "down-town". No se verán casi agentes de tránsito en la zona céntrica y las grandes avenidas, donde la circulación —semaforizada al 100 por ciento— será controlada por radar y monitores de televisión. Las "boletas" no desaparecerán, pero será más difícil discutirlos.

Por abajo y por arriba

Un tren será una curiosidad para un niño nacido alrededor de 1980, y —aseguran los planificadores— será muy difícil que conozca una barrera si no sale de los límites de la ciudad. Varias de las actuales estaciones "termini" de larga distancia serán llevadas fuera del perímetro urbano (las de Constitución y Chacarita, por ejemplo) y las terminales de Retiro se unirán en una sola gran estación, totalmente nueva. En cada paso a nivel las vías se elevarán o se sumergirán debajo de un puente. En cuanto a los trenes urbanos, serán totalmente electrificados y circularán en trinchera, túnel o alto nivel, sin interferir el tránsito automotor.

Ya es segura la prolongación de por lo menos dos líneas de subterráneos, que se conectarán con las ferroviarias en estaciones de intercambio similares a la actual de Plaza de Miserere. La línea "B" se prolongará hasta Urquiza, donde empalmará con el ferrocarril Mitre, y la línea "D" llegará a la avenida General Paz, donde entroncará con los ferrocarriles Belgrano y Mitre. También el ferrocarril Sarmiento ingresará en la ciudad en forma subterránea, desde Liniens hasta Once.

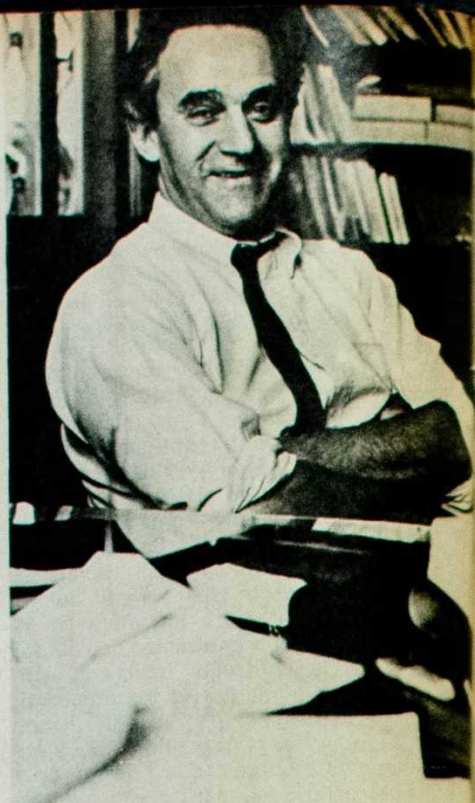
En cuanto al transporte automotor de larga distancia, deberá abandonar sus actuales estaciones dispersas por toda la ciudad, especialmente en Once y

Constitución, para concentrarse en dos grandes terminales de ómnibus. La principal, para el transporte de larga distancia hacia el norte y el sur, estará ubicada en la zona de Retiro. La terminal tendrá varios niveles conectados por escaleras y cintas mecánicas y todo tipo de servicios para el público, estimándose un movimiento de 120 coches por hora, que saldrán en las dos direcciones por la autopista costera. A esa altura la autopista se abrirá en un gran trébol de derivación que distribuirá el tránsito en diversos sentidos y niveles.

Ciudades dentro de la ciudad

La zona ribereña, tanto del río de la Plata como del Riachuelo, será la que gozará de mayores reformas en la próxima década. Buenos Aires ya no será la "Ciudad de espaldas al río", sino que lo mirará bien de frente e incluso comenzará a meterse en el agua, si es que prospera un proyecto momentáneamente tachado como "antieconómico" por algunos peritos: un aeropuerto para "jumbo jets" emplazado sobre una isla artificial en la ribera del río (idea tal vez inspirada en El Galeão, aeropuerto carioca situado en la Ilha do Governador, cercana a Río de Janeiro). Es precisamente en la ribera porteña donde estarán una gran autopista, las estaciones terminales, múltiples espacios verdes, nuevas playas, grandes hoteles y las "ciudades" deportivas y universitarias bocetadas para el próximo decenio.

La ciudad deportiva de Boca Juniors es el ejemplo más típico y ya puede verse el adelanto de las obras en sus 55 hectáreas de terreno diseminadas sobre siete islas. Un estadio internacional para 100 mil personas, otro cubierto para basquet, natación y boxeo



Hardoy: "Acá, en 1980, dos millones más".

apto para 40 mil espectadores, varias canchas auxiliares, ocho canchas de basquet, 16 de tenis, una gran pileta popular en forma de "K", una pileta olímpica y otras de competición, instalaciones para camping y una boite trasladarán a ese sector ribereño buena parte de la diversión porteña constreñida actualmente a la Costanera Norte. En sus canales interiores suaves góndolas otorgarán al boato boquense reminiscencias venecianas.

También San Lorenzo —el de Almagro— ha soñado su ciudad deportiva. En un extremo del parque Almirante Brown emplazará su nuevo estadio olímpico, un grupo natatorio abierto para 10 mil personas con piletas de agua dulce y salada e instalaciones de bar y confitería para 400 parroquianos. En el mismo parque dos centros universitarios levantarán sus nuevas instalaciones: allí estarán los edificios de la Universidad Tecnológica, con auditorium, "museum" y residencias para becados y profesores visitantes; y de la Universidad del Salvador, que ocupará 40 hectáreas en el sector sudeste del parque. En el transcurso de 1969 esa universidad envió 29 mil camiones de tierra para tapar lagunas y bañados y sentar los cimientos de su futuro campus.

En el otro extremo de la ribera, las instalaciones de la Universidad de Buenos Aires seguirán creciendo en lenta pero tenaz lucha con el río y el presupuesto. Al ritmo actual, para 1980 se sumarán al pabellón de Ciencias Exactas y Naturales el de Arquitectura y Urbanismo (1972) y el de Ingeniería (al filo del '80). Entonces comenzará seriamente la incursión sobre el río. Mas en tierra firme, la Universidad de Belgrano prepara también su "ciudad"

en su residencial zona de influencia. Tendrá capacidad para 15 mil alumnos, con centro cultural, comercial y de espectáculos, sin contar las residencias ni campos deportivos que se emplazarán —nada es perfecto— fuera del perímetro belgranense.

El parque de la comunidad

Comenzó como un dudoso, algo químico intento de erradicar las pintorescas o irritantes —según criterio del observador— villas miseria que rodeaban a la "Reina del Plata" como un tenso cinturón de latas, madera, barro y desesperadas antenas de TV. Paso a paso, los bañados insalubres de ese "territorio de nadie" de 1.400 hectáreas, ubicado al sudoeste de la ciudad, sobre el Riachuelo, comenzaron a ser rellenados. Su nueva solidez admitió trazados incipientes, sostuvo las primeras casas.

En 1980 —antes, tal vez— la urbanización parque Almirante Brown albergará a 200 mil personas en sus barrios Villa Lugano I y II y Villa Soldati. A su alrededor se instalará un nuevo parque zoofitogeográfico, el autódromo municipal, el lago artificial para regatas, numerosas piletas de natación, campo de equitación, canchas para todos los deportes, terrenos para camping y picnic, teatro, bares, confiterías, centros comerciales, museo, bibliotecas, una escuela secundaria y varias primarias. El parque será uno de los grandes centros de reunión y recreación de la comunidad, de esa fluida mezcla de porteños, provincianos y extranjeros que compone al habitante de Buenos Aires.

Pero el rostro de una ciudad —lo que el viajero advierte, lo que el nativo recuerda cuando está lejos— no son quizás sus calles y avenidas, sus parques y autopistas, sino una casa, una esquina, un edificio típico. Es imposible predecir las obras que irán cambiando en el próximo decenio ese rostro multifacético que da un "tono" a la ciudad, pero sí se pueden apuntar algunos de los edificios que ayudarán a modernizar su imagen:

El nuevo edificio de Somisa, en Belgrano y Diagonal Sur, será —era de prever— una apología de la arquitectura en acero. Ese material, tan preñado por los nuevos argentinos, será la base de una estructura que se propone ser flexible y adaptable, tan simple, sintética y perdurable como la torre Eiffel. Ya se está construyendo en San Martín al 100 un complejo arquitectónico de 20 mil metros cuadrados que mucho antes de 1980 tendrá tres subsuelos con garaje para 300 vehículos, una moderna institución bancaria en planta baja y el primer piso, y veinte pisos más para oficinas. La novedad: será el primer edificio trabajado en estructura de aluminio de color. En San Martín y Cangallo se insinúa ya el nuevo Bank of America, con una metalica achada de bronce y acero inoxidable. En ambas obras la planta baja será "libre" para

evitar las calles desfiladero que hoy apretujan a céntricos peatones. Una torre —toda de cristal— de 30 pisos reemplazará en Corrientes al 200, cobijando al Club Alemán. Retiro —territorio privilegiado del próximo decenio— albergará, entre sus muchas novedades, un edificio de viviendas frente al Plaza Hotel, cuyas dos últimas plantas proyecten ser las más lujosas de Latinoamérica (incluyendo a Copacabana y Acapulco). También por allí, en Retiro, Pirelli construirá su nueva sede, que exprimirá la reconocida imaginación y sapiencia de los "ingenieri" peninsulares.

No muy lejos, como se sabe, se levantará —por fin— el Buenos Aires Hilton, colocándonos al nivel de las grandes ciudades turísticas internacionales.



Retiro de hoy y de mañana. Barrio Catalinas: será irreconocible dentro de una década.

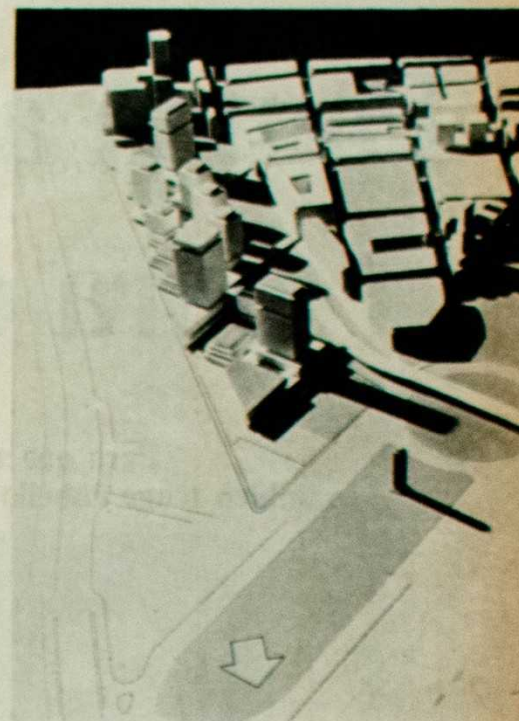
120 metros de altura y 60 mil metros cuadrados de superficie enmarcarán su imponencia en Arenales y Esmeralda, asomando también al río, a Retiro y a la hasta hoy recoleta plaza San Martín. Serán —básicamente— dos rectángulos apareados y desiguales, en 31 pisos, con un total de 775 habitaciones que se las arreglarán para tener todas vista al exterior. Arriba, en el último piso, boite, restaurante y piscina, como es costumbre.

El Buenos Aires Sheraton —con escudo de Garay y todo— se levantará en Catalinas Norte, aportando al turismo internacional sus 800 lujosas habitaciones distribuidas en 24 pisos. Tendrá también su night club en el piso 23º, un refinado restaurante, un bar con vista a la plaza Británica y una "american style cafeteria". En las proximidades —y siempre en Catalinas— amará también su futura atención el edificio

de la Unión Industrial Argentina, que se mostrará como una caja de gris cristal atérmico en grandes paños frontales. Los "tycoons" locales proyectan terminar su nueva sede alrededor de 1973.

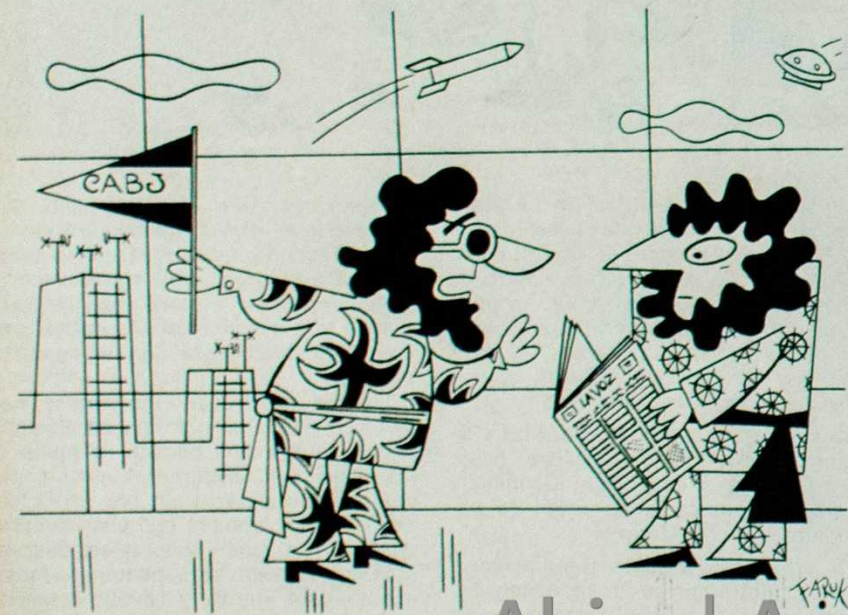
Lo que no cambiará

Pese a la marea de cristal, acero, autopistas y niveles, es posible que las cosas que hacen que Buenos Aires sea realmente "Buenos Aires" no cambien demasiado, sino, por el contrario, se preserven. No se descarta, por ejemplo, que ciertas zonas sean declaradas especies de "reservas" urbanísticas para preservar su naturaleza, y su fauna. San Telmo sería una de ellas, y también, sin duda, la Boca. Tampoco se prevén demasiados cambios para la



HINCHAS 1980

Por FARUK



—¿Dónde jugamos el domingo?, ¿en nuestra ciudad o en la de San Lorenzo?

TRIBUS

Vaivenes de la noche primaveral

MUJER ARGENTINA 70. Bajo el lema "La dinámica de la nueva era obliga a que todo se transforme" Andrée Michel presentó la semana pasada una colección de modelos veraniegos aliado con la bijouterie de Darío Lasarte, el Men's Shop de Julián Bengolea, los peinados de Mimmo, calzados de Perugia y maquillajes a cargo de Carlos Salas. El ámbito de la galería Promenade Alvear fue su campo de operaciones. La revelación de la noche fue Nelly Sessa (ojos claros, aire maduro, incitadora de

miradas: nunca desfiló antes), que caminó a lo largo de la pasarela al estilo de la mujer argentina de hoy, elegante y distinguida.

Las creaciones realizadas en materiales volátiles fueron camisas y pantalones con fajas contrastantes a la cintura, enteros de piernas muy anchas, vestidos de hilo muy sencillos, conjuntos de bermudas y canifa Saint Tropez (para ellas) tejidas con rayas de gruesos colores contrastantes, polleras largas de un solo color para usar con camisas de rigurosa transparencia, pelucas de hilos de nylon en colores estridentes —amarillo, violeta, verde manzana, naranja—. La ropa expuesta (para ellos) fue creada por Bengolea: bermudas firmadas por el persistente Pérez Celis,

pantalones muy estrechos en colorado, violeta, negro, amarillo y naranja. Camisas de seda estampadas con algún color contrastante, camisas de algodón con mangas en flecos, cinturones anchos y pantalones de cuero. Para todos, collares de cuentas grandes y piedras brillantes, colgantes con borlas o estilo oriental, vinchas tipo indio, sandalias de colores y similares. Algunos sostuvieron que nada de eso parecía "argentino", pero automáticamente fueron enmudecidos por un abrumador coro que sostuvo: "esta moda es muy nuestra, absolutamente en onda y con la discreción de la verdadera elegancia".

HIPPIES Y TODO EL CIRCO. La presentación del libro "Tiro de gracia", de Sergio Mulet, que ya sirvió de guión para el film homónimo, convocó a enormes mareas de la tribu hippie portaña al local de la Sociedad Argentina de Autores, antigua casona prestada al efecto. Cantidad abrumadora de notables triebños se aproximó para celebrar y compartir la euforia del autor, llamado amistosamente "el Yeti": Marilú Marini, Tiky García Estévez, los restos del trío Manal, Paco Fernández de Rosa, Martha Peluffo, Plank, Mariani y múltiples barbudos adscriptos. La sesión de *cantares de gesta* comenzó con Michar Vegas (que enigmáticamente apoyó al novelista y repudió al editor) y concluyó con las huestes del laureado Pajarito Zaguri: La Barra de Chocolate. Todo el barrio se enteró de la explosiva presencia de este conjunto *beat* y a determinada altura del cónclave desde balcones vecinos comenzó una sinfonía de chistidos. Entretanto, dentro de la casona, los dueños del recinto comenzaron a preocuparse y pidieron abruptamente la partida de los presentes "por razones de espacio para ensayos, salas ocupadas" y balbuceos semejantes. "¡Aguafiestas!", gritó un desafortunado. Mulet, algo nervioso y previa consulta masiva, optó por pedir a sus amigos que se fueran en perfecto orden. Se oyó una clara proclama anti-actoral: "Si quieren podemos llamar a la policía, ellos saben que salimos corriendo si aparecen". Pero el éxodo ya había comenzado.

"Quiero que todos tengan mi libro y no todos pueden pagar. Entonces, mi deber es regalarlo", dijo en la puerta el Yeti. En caravana por avenida Córdoba, los jóvenes portadores del volumen sorprendieron a desprevenidos transeúntes con proclamas de "viva mi amigo Sergio". Apuntaban hacia el nuevo reducto de la bohemia folk de Buenos Aires: el Bar Baro. Pero una avanzada de la columna descubrió que en el local varios policías de civil habían comenzado ya la requisa de melenudos. El aviso corrió como pólvora encendida ciudad arriba y a la altura de avenida de Julio se produjo la dispersión de los triebños, silenciosamente, rumbo a la lectura hogareña. ♦

Panten a los 25? para qué?

Para que a los 50 también tenga cabello sano y abundante



El arma universal contra la caspa y seborrea. Detiene la caída del cabello.

LOCION CAPILAR

PANTEN



la loción capilar vitaminizada de mayor venta en 115 países del mundo



Cónclave en neo-Bonino: "sotoques allá".

GAZETA

Los primeros calorcitos

Ramón Durán, ese tucumano tan british, jadeaba. Es decir, procuraba restablecer el equilibrio térmico endo-exobiológico mediante periódicas espiraciones de humedad subjetiva. Y con esas emisiones airosas producía una suerte de silbo o quejiosidad vernácula que atrajo a su vera a Vera. Vera née Radwizickov es opulenta de arriba, pero compensada de cadera. característica que fascina a una categoría bien definida de masculinos nacionales, fans de la esplendidez, la suntuosidad y las empulpaditas. Vera observó fijamente a Ramón Durán, a través de sus lentes de contacto, y batió párpado, con incredulidad. Estaba verificando que el pintor jadea con tonito norteño, detalle lleno de significados para ella, lingüis-

ta, como el profesor Higgins ("Pigmalión" o —para mass information people— "Mi Bella Dama"), graduada en La Sorbona. Durán, ajeno a las motivaciones meramente científicas del acercamiento, lanzó a su vez una penetrante mirada sobre Vera, ambientada en Rodolfo Valentino, aunque aymarás, ojos muy entornados y pupilas brillantes, con lo que Radwizickov huyó despavorida. Ocurrió en la inauguración Delra (International Art Gallery, miércoles 12) y fue una de las múltiples situaciones suscitadas como consecuencia concurrente de las altas temperaturas ambientales, y un no sé qué emergente de la pintura del jurisconsulto cromático, pero de definidos efectos afrodisíacos. Al día siguiente (jueves 13) la situación se reiteró en Carmen Waugh (Inauguración Marta Peluffo), sólo que hacía aún más calor, se tomaba pisco sauer en vez de whisky o.t.r. (on the rocks) y estaba el clan Cícero (Carlos Méndez Mosquera, Jorge Seoane, Sacha Zajc) con sus atuendos exquisitos. El viernes 14 Bonino inauguró su nueva galería, en la rue Charcas, con música beat, audiovisual incoherente vocalizado por Valeria Riz (gritos y risitas, más que nada), Cuerpos Masculinos Y Femeninos creados por el duetto González Ruiz-Ronald Shakespear (cartulinas pintadas con fluorescentes que los invitados lucían a la manera de hombres-sandwichs, dando la impresión de estar desnudos. En la parte de atrás, una leyenda estratégicamente ubicada declaraba: *Esto es un Bonino auténtico*) y se balló muchísimo entre los Clorindo Testas inmarcesibles. Todo muy sofocante hasta que empezó a llover, y después empeoró. La gente comenzó a huir en grupos desorbitados, en dirección a las cervecerías adyacentes. Algunos fanáticos de la agorafobia emergieron del underground Bonino para sumergirse en la boite Hidrógeno, que esa noche —tras sustanciales refecciones— reabría sus puertas. ♦

Exitoso swing radiotelefónico

En la residencia del ex-racer y tycoon textil Alberto Asad (en Martínez, cerca de The Embers), José Luis Forchieri celebró con amigos y responsables del asunto, el éxito de su *Campari Swing*, programa radial que embellece las noches (20 a 20.30) de Radio Belgrano. Para participar, Osvaldo García Conde cruzó las pampas raudo en su Peugeot blanco, desde Rosario. Próximo cruce: el del océano, junto a Alberto Gollán, para preparar la infraestructura internacional del Festival del Filme Comercial 1970, en España, Francia, Inglaterra y USA. Había periodistas, jurisconsultos, curacomplejos y radiescuchas en cantidad. El detalle exquisito fue una soup a l'oignon preparada por la dulce Susana Asad al amanecer del day after. ♦

Inauguraciones fluviales

Sofisticado Club Privado fluvial se inauguró el lunes 17 en el ámbito flotante del buque vernáculo *Domingo Cassia VI*, surto en la Vuelta de Rocha. Fluyó incontinentemente el scotch y las delicatessen de caviar socialista y salmón rosado, mientras los invitados recorrieron las increíbles instalaciones: el Solarium, ubicado en la proa, la terraza restaurante, la suite para desfiles, convenciones y/o reláx, la sala de proyecciones (140 butacas), la pileta de natación, los múltiples saloncitos todos muy cozy decorados por el arquitecto Ibáñez García. Para fines de diciembre, el ruido-boat será amarrado en las inmediaciones del Muelle de Pescadores porque según opinaron flamantes socios "la Boca es medio lúgubre y ya pasó". ♦

Cuando se habla claro no hay confusiones.

Nunca hemos ocultado cuánto cuesta un Dodge.

Cuando alguien viene a comprarnos uno, sabe perfectamente cuál es su precio total.

En él están incluidos todos los opcionales como equipo completo de fábrica.

Esto evita confusiones.

Como tampoco las hay con la nueva Financiación Chrysler.

Mínimo contado. El resto en 30 meses. Intereses más bajos y sobre saldos.

Lo que viene a aclarar que la última palabra la tiene usted: Polara, GT o Coronado.

GRANDIO

Suipacha 1120 - Capital - 42-7278/7681
Callao 1833 - Capital - 42-2409 y 44-7038

PARA EL HOMBRE DE HOY!

EL HOMBRE DE HOY activo, dinámico, debe proyectar una imagen de pulcritud a toda hora.

EL HOMBRE DE HOY sabe que su apariencia personal es definitiva en muchas circunstancias.

EL HOMBRE DE HOY confía en su íntimo aliado: Hombre de Artez Westerley.

LOCION PRE-ELECTRIC para antes de afeitarse.

CREMA DE AFEITAR con o sin brocha.

LOCION AFTER SHAVE tónica o hidratante.

TALCO INVISIBLE A.W. fórmula equilibrada.

DESODORANTE HOMBRE de alta persistencia.

FIJADOR EN AEROSOL mantiene al día su peinado.

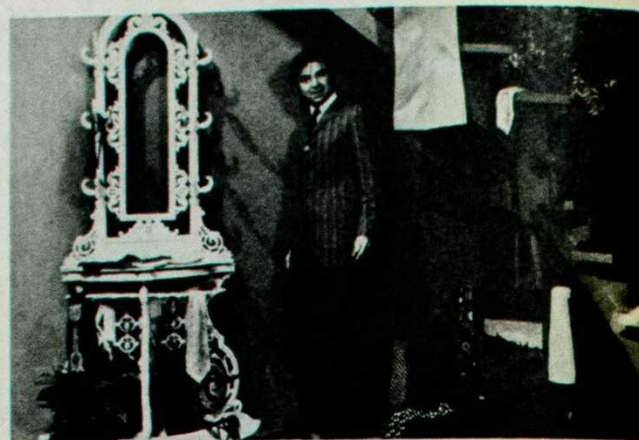
ADEMAS, Colonias de fragancias discretas y persistentes, funcionales, necesarias para viajes, y el más variado surtido de suntuosos estuches para un Regalo ideal.

HOMBRE

de artez westerley



Mujer & Mujer



Nuevas prendas y líneas coloridas, también lo tradicional.

PARA INICIADOS, "LA SAUTERELLE"

Desde un diminuto grabador oculto entre ramas de magnolia y pañuelos de seda búlgara, alguien cuenta la historia de "La Sauterelle". El relato —extraño, sugestivo— debe ser oído aplicadamente porque **Mujer & Mujer** ha recorrido larga alfombra azul de la Galería Promenade (Alvear Palace) y apenas abre la puerta del local pregunta: ¿Por qué "La Sauterelle"? La voz cuenta: el ajedrez ha producido desde la antigüedad una serie de variantes, estilos y tácticas que, partiendo de una ortodoxia —el ajedrez tradicional—, han propuesto secretas claves para gente iniciada. Las sectas que practican distintas clases de ajedrez esotérico son tan innumerables como reservadas. Tienen acceso a ellas solamente quienes admiten las reglas y prueban misteriosas fidelidades y adhesiones. Existe un ajedrez esotérico, originado hace unos años en Francia, que se destaca por la función sorprendente que despliega una pieza denominada "sauterelle" (langosta, saltarina). La tarea de esta pieza puede explicarse así: la sauterelle juega como una dama, en línea recta y diagonal, pero si en su camino no hay otra pieza —propia o enemiga— esta dama no puede moverse. Los caminos despejados le son vedados, solamente puede actuar (saltar, apoderarse de otra pieza, dar jaque, ganar) si encuentra la fabulosa felicidad de un obstáculo. Si en su trayectoria hay una pieza, la sauterelle salta por encima de ella y se coloca en la casilla contigua.

y allí si hay una pieza enemiga, la come.

Aunque **Mujer & Mujer** concluyó que se trataba de una dama predispuesta a los amores y las guerras difíciles, la manía psicoanalítica de Señor & Señor determinó que por su táctica de juego la "sauterelle" podía en cualquier momento convertirse en ejecutivo.

En el local 17 de la Galería Promenade "La Sauterelle" es una boutique de ropa para hombres que no desdén clavos para iniciados. En primer lugar, asombra con dedicación exclusiva a camisas, pantalones y corbatas; luego, perfecciona su sectarismo: camisas de seda natural, crêpe, stretch, voile suizo y francés, linos trabajados en relieve y apabullante pie alto y cuello oreja de conejo; los pantalones, de encaje forrado, plush, gobelino, telas de tapicería con estampados y rayados, panas, excelente poplin; corbatas anchísimas tejidas en hilado peruano y de seda estampada, también bordadas y de enormes rayas multicolores. Además: pañuelos, deslumbrantes llaveros, gemelos y cinturones realizados por Nené Escudero con mayólicas venecianas y un seguro "boom" de la casa: chalecos realizados por Beatriz Lenard en arpillera y tela cruda bordada a mano.

El martes inaugurador de la boutique —con presencia de Manucho Mujica Lainez, Polesello, Eliseo Verón, Pepe Cibrián, Nené Escudero con Capelina & marido Robustiano Patrón Costas, Valeria Ritz, Sebastián Cárnovas y damas fanáticas de la moda— los dueños socios de la

gloriosa "sauterelle" ("Vasco" Castresana y Sergio Orse) explicaron objetivos más o menos indefinidos: "Reponer el dandismo y hacer cosas contra la modorra" —dijo Vasco—, mientras Sergio piensa que la ropa es el índice psico-sociológico más apasionante de la gente 1970.

"Lo que queremos —dijeron— es jugar la moda para hombres en dos planos. Uno, el totalmente audaz que propone nuevas prendas, nuevas líneas y un sentido espectacular de las combinaciones de colores y los materiales utilizados. Otro, sin representar precisamente el espíritu *old-fashion*, admite rasgos tradicionales y se dirige a hombres que por sus actividades (pensamos en ciertos ejecutivos con protocolo diario) eligen ropa exclusiva, de buena calidad, con ideas originales pero no *épatant*. Por ahora, camisas, pantalones y corbatas serán nuestra *pièce de résistance*, los chalecos bordados, algún saco de seda o gobelino, chaquetones Dandy y alguna que otra manía —por ejemplo, queremos

reimponer el rancho con tutti— serán hechos excepcionalmente y siempre dentro de la línea informal y supervanguardista."

Un enorme y antiguo ropero de tres cuerpos con espejo ovalado (que en los días feriados puede verse abierto, estimulando perdiciones de quienes inocentemente pasean la Galería Promenade) un enloquecido perchero de hierro pintado de blanco donde se exhiben corbatas, sillón savonarola, escalerita que lleva a discretos probadores, hermoso e imaginativo dibujo de una caprichosa "sauterelle" que anima la vidriera y fabuló Daniel Melgarejo, son los ingredientes ambientadores de la boutique que reunió dos delirios y dos trayectorias: Vasco Castresana —que en happening inaugural lucía pantalón de encaje negro y camisa transparente también negra— aporta el "métier" de alguien que sabe ser el primero en usar cosas no convencionales y, por supuesto, también el primero en dejar de usarlas cuando empiezan a verse demasiado; además, co-

lecciona ideas renacentistas, medievales y dandynistas, ergo, maneja la textura de una tela y los colores con rigor de experto. Sergio Orse, más en la línea "british", piensa que como el ajedrez y las computadoras, la ropa-hoy propone un juego de imaginación y audacia que incluye el placer por lo dinámico y excluye la indiferente aceptación de lo estático. Desde estos descubrimientos, previo paso por ciudades europeas donde la ropa es protagonista y diva, un señor preocupado en programaciones y cerebros electrónicos asume el delirio de la ropa.

Entre comentarios "à la page" ("Che, estás lo quemado", "Mirá qué enfermo, la camisa que se puso", "Dame un trago que estoy atacada") **Mujer & Mujer** francamente atemorizada por estos tiempos —que corren, pudo oír anécdota que relata la elección del nombre de la boutique. Hacía días que un grupo de amigos jugaban con palabras, ideas, símbolos. Una noche, Vasco & amigos comían tallarines improvisados en un departamento, al-

guien oía Bach, Sergio se enajenaba como de costumbre con un tratado de ajedrez y (como hasta sus más íntimos admiten) hablaba solo. Algo de lo que dijo se oyó: "Esta pieza es formidable, es fabulosa, es genial". Vasco, sin desatender tallarines, preguntó: "¿Qué pieza?". "La Sauterelle", respondió el aludido y continuó divagando.

Tenedor suspendido y blandiendo mediterráneas pócimas, fondo de Bach, no todos los presentes sabían muy bien qué significaba ese nombre para el ajedrez esotérico, pero sí supieron que era una hermosa palabra, una sugestiva imagen para vender camisas, pantalones y corbatas.

Mujer & Mujer continúa atemorizada y tiende a introducir manos en el espléndido ropero antiguo de "La Sauterelle" donde Vasco colecciona telas y cortes para camisas "shock". Su propósito —su "gambito"— es apoderarse de una de esas telas, saltar sobre prejuicios de Señor & Señor y dar jaque a las camisas con modorra. ♦

TIERRA...

Es presente y es futuro para todos.

La experiencia de Kanmar es la tierra misma.

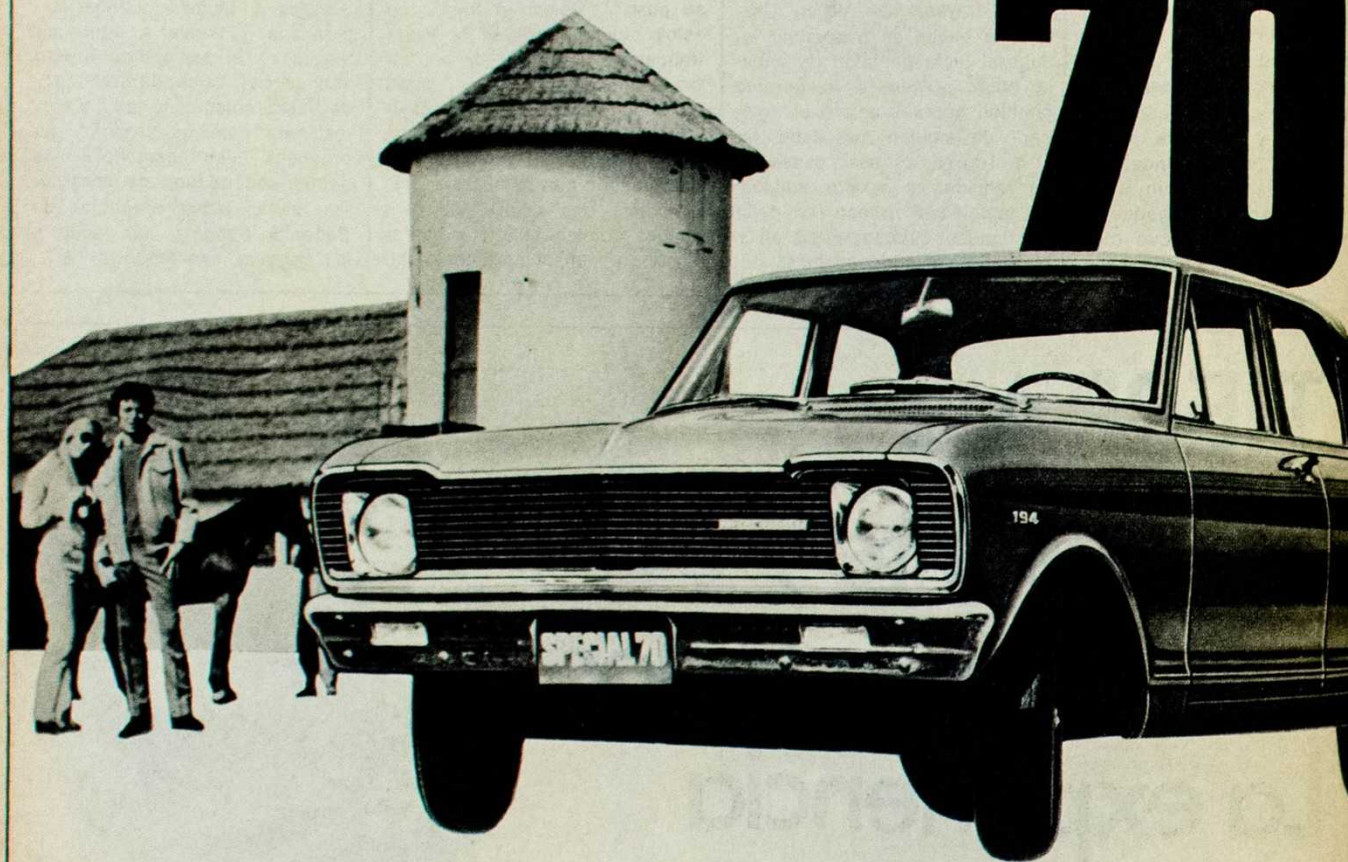


Escultura de Libero Badil, que jerarquiza con su simbolismo la Sala de Directorio de Kanmar S.A.F.A.M.

KANMAR

Rivadavia 3855 Capnia Federal Tel. 87-1280-1535-5565 - La mejor organización en la venta de tierras para vivienda.

Chevrolet SPECIAL 70



de pura raza

Diseñado para brindarle más comodidad y espacio interior.

Amplio y confortable, para viajar realmente a gusto. Con un poderoso y rendidor motor 194-7 bandadas. Nueva caja de tres velocidades totalmente

sincronizadas. Equilibrado y perfecto, así es el Special 70... y no cuesta más. Chevrolet Special 70... ¡de pura raza!

General Motors Argentina le ofrece un nuevo plan de financiación, aparte de los que ya le brindan Argemón S.A. y Financiera de Boston S.A. F. y C.



CHARLES CHAPLIN

(1889, inglés), actor. Se crió en un barrio paupérrimo y llegó al cine a través del circo y el "music-hall". Estas dos credenciales le abrieron las puertas de Hollywood en 1914, donde se convirtió en una estrella. Los cortos metrajes con que inició su carrera eran anárquicos, gímnásticos, pero realizados con exquisita elegancia, testimonian "La calle de la paz" (Easy Street) o "Armas al hombro" (Shoulder Arms). El caos, sin embargo, cedió parte de su predominio a la melancolía y aparecieron entonces sus primeros largometrajes ("El pibe" [The Kid], "El peregrino" [The Pilgrim] y —memorable, entre risas y lágrimas— "La quimera del oro" [The Gold Rush]). La llegada del cine sonoro no modificó fundamentalmente su estilo. En "Luces de la ciudad" (City Lights, 1931) y "Tiempos modernos" (Modern Times, 1936) insistió en un obstinado mutismo, interrumpido únicamente por sensacionales ataques de hipo o rimas disparatadas. En 1940, sin embargo, "Carlitos" se transformó en "El gran dictador", abandonó el bastón, la galera y los enormes



botines de clown y habló. Las películas que filmó después de "Monsieur Verdoux", considerada por muchos su opus supremo, han sido subestimadas bajo la influencia de la imagen inicial con que se consagró.

CARLOS CHAVEZ

(1899, mexicano), compositor. Su música amalgama elementos del folklore indígena —aunque rara vez de composiciones populares actuales— y modernas técnicas de vanguardia. Nació en Ciudad de México, donde recibió sus primeras lecciones con Manuel Ponce. A los dieciocho años componía su primera sinfonía; en 1921 escribió su primer trabajo de envergadura con un estilo pro-

picio: el ballet "El fuego nuevo". Durante la década del '30 residió en Europa y New York; a su regreso a México dirigió la Orquesta Sinfónica y el Conservatorio Nacional de Música. En más de una ocasión condujo también las mayores orquestas sinfónicas estadounidenses. La música de Chávez lleva la marca inconfundible de lo mexicano en sus melodías y en sus inflexiones rítmicas, pero incorpora al mismo tiempo los rasgos sofisticados de modernas estilizaciones. Es un compositor prolífico; de sus seis sinfonías, tal vez "Sinfonía india" (1935) sea la que registra temáticamente un contenido más asimilable a su definición americanista. "Llamadas" es habitualmente considerada como una "sinfonía proletaria"; "Sinfonía de Antígona" intenta, en cambio, estructurar una armazón musical para el drama de Sófocles. Compuso una ópera, varios ballets y una cantidad de obras para piano y cuerdas. ♦

CHIANG KAI-SHEK

(1887, chino), estadista. La figura de Chiang Kai-shek se oscurece a través del tiempo, a medida que se va transformando de líder nacionalista chino en presidente perpetuo de la militarizada isla de Formosa. En la década del '30 era sin embargo el discípulo más notorio de Sun Yat-sen, el fundador de China moderna. En 1926 encabezó una expedición militar destinada a unir el norte de China con el resto del país y regresó triunfante. Su influencia militar, sin embargo, no era su única fuente de poder; industriales, señores feudales y campesinos le dieron su apoyo. Durante

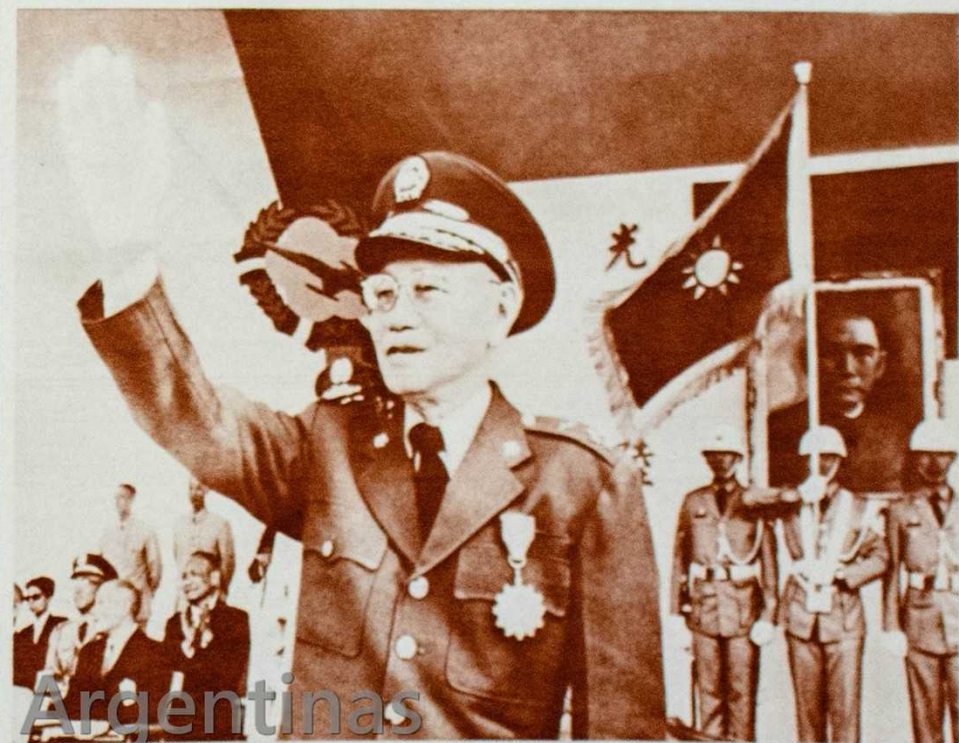
veinte años con las riendas del gobierno en la mano no supo comprender las verdaderas necesidades del país. Desconoció la necesidad de una profunda reforma agraria y de la eliminación de los caciques militares que ejercían un poderío feudal sobre sus áreas de influencia. La invasión japonesa en 1937 agravó las contradicciones de su gobierno, que abandonó la resistencia al enemigo extranjero para disputar el poder a la fracción comunista del Kuo Ming Tang. Su desprestigio creció a tal punto que ni la ayuda norteamericana ni la rendición de los japoneses en 1945 permitió restaurar el equilibrio. En 1949 se vio obligado a refugiarse en Formosa con los pocos que lo siguieron. ♦

CHOU EN-LAI

(1898, chino), estadista. El primer ministro de la República Popular China —desde 1949— es, para los observadores occidentales, la figura más moderada de la pirámide que corona Mao Tsé-tung. Hijo de una familia aristocrática, estudiaba en París, después de la Primera Guerra Mundial, cuando se hizo comunista. Su ascenso en el partido fue rápido. En 1927 encabezó la frustrada revuelta de Nanking en la que millares de comunistas fueron fusilados. En los siete años que siguieron guió a los cuerpos militares comunistas en una lucha desastrosa contra un enemigo superior en número y preparación militar. Finalmente, en 1935, ante la imposibilidad de seguir luchando con éxito en esas condiciones, Chou cedió la jefatura militar a Mao Tsé-tung. Su rol volvería a ser prominente con la reorganización del Estado bajo



control comunista en 1949. Desde entonces Chou En-lai se muestra como un hábil conciliador de las tendencias a veces agudamente conflictivas que conviven en China y, a partir de 1966 —visperas de la Revolución Cultural—, ha sido el único eslabón de continuidad en el organismo del Estado. China no es la misma después de la "depuración" a la que la sometieron los Guardias Rojos. El cambio, sin embargo, parece haber consentido la confirmación de Chou En-lai en su rol conciliador. ♦



SIR WINSTON CHURCHILL

(1874-1965, inglés), estadista. Antes de cumplir 25, Churchill había participado en cinco campañas militares y era un héroe nacional a causa de su arriesgada fuga de un campo de prisioneros boer. Al año siguiente hacía su entrada en el Parlamento. Su carrera política fue a partir de entonces una sucesión de triunfos ininterrumpida. Aunque buena parte del triunfo aliado en la Primera Guerra Mundial se puede atribuir a su habilidad y energía, sólo el enfrentamiento con Hitler sacó a luz todo su talento para la lucha. Tras diez años de exilio político, Churchill volvió al frente en 1940, a tiempo para reparar el desastre que le legara Neville Chamberlain. Durante los seis años que se prolongó la guerra ejerció un poder casi absoluto destinado a concentrar todo el esfuerzo en la victoria. El resultado, sin embargo, fue una Europa totalmente incomprensible para su mentalidad victoriana. Churchill soñó una supremacía británica en la comunidad europea que los ingleses no estaban en condiciones de aceptar. ♦



JUAN DE LA CIERVA

(1895-1936, español), ingeniero. El hombre que inventó el autogiro había nacido en una familia aristocrática de fines de siglo. Reflexionando sobre la caída de su primer avión,

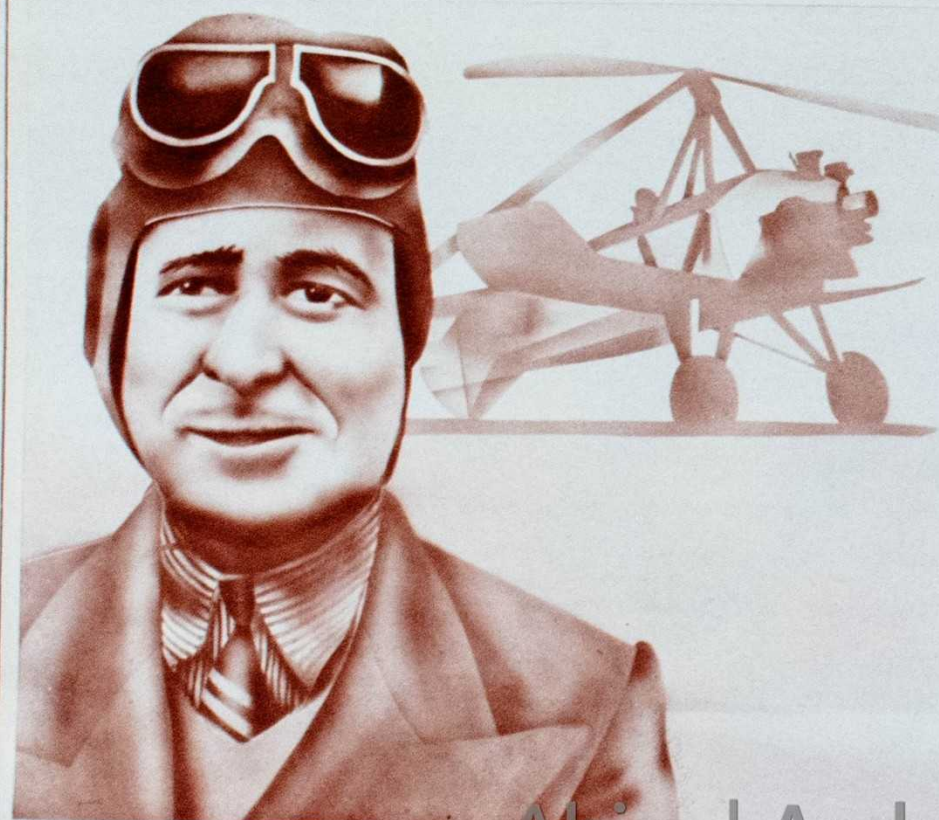
De la Cierva llegó a la conclusión de que era necesario inventar un aparato incapaz de caer verticalmente y apto para volar a poca velocidad. Cuatro años de experimentación bastaron para obtener el primer vuelo de su autogiro, una aeronave sustentada por rotores

de movimiento libre, en 1923. Sus primeros artefactos poseían rotores de palas rígidas, lo que provocaba frecuentes accidentes: la corriente de la hélice propulsora interfería con la columna de aire producida por el rotor horizontal. El descubrimiento más genial de De

la Cierva, los rotores flexibles, eliminaron el problema y abrieron un campo ilimitado para el desarrollo del helicóptero. ♦

RENE CLAIR

(1898, francés), director de cine. Sus primeros experimentos con el movimiento en "Paris qui dort" (Paris qui dort) y la fantasía en "Entr'acte" preanuncian una inextinguible pasión por las propiedades visuales del cine. En 1927 su brillante versión de "El sombrero de paja de Italia", de Labiche, revela su deliciosa capacidad para tratar el absurdo. Tras su primera película sonora, "Bajo los techos de París" (Sous les Toits de Paris), Clair se transformó en un pionero del uso de la música como elemento del relato, y



"El millón" (Le Million, 1931) sigue siendo una de las comedias musicales más logradas. Filmó a continuación "Para nosotros la libertad" (A nous la Liberté) —una sátira a la sociedad industrial—, "14 de julio" (Quatorze Juillet) y "El último millonario" (Le dernier Millionnaire). Antes de estallar la Segunda Guerra Mundial filmó en Inglaterra "El fantasma errante" (The Ghost Goes West) y durante el conflicto, en Estados Unidos, "Pasión fatal" (The Flame of New Orleans) y "Sucedió mañana" (It Happened Tomorrow), entre otras. De regreso a Francia filmó una nostálgica evocación del cine mudo: "El silencio es oro" (Le Silence est d'Or); una leyenda fáustica, "La belleza del Diablo" (La Beauté du Diable); una fantasía, "Beldades nocturnas" (Les Belles-de-Nuit), y una historia frívola y melancólica sobre los militares de la "belle époque": "Las grandes maniobras". Su obra posterior perdió el ímpetu original, pero ningún creador contribuyó tanto como él a la fusión de la imagen y el sonido en el cine. ♦

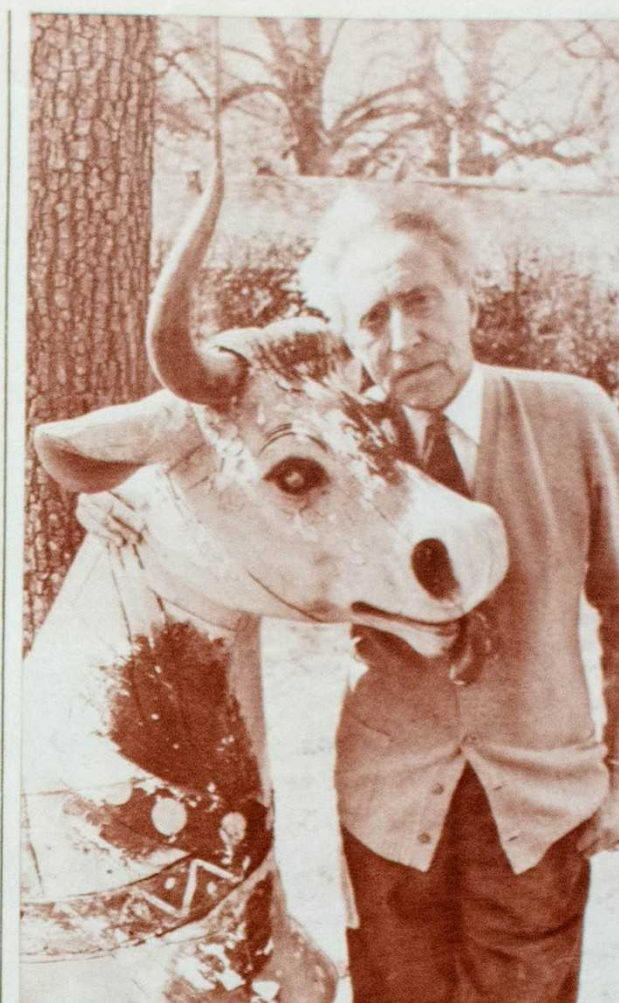
GEORGES CLEMENCEAU



(1841-1929, francés), estadista. Clemenceau representó en este siglo los principios de la Revolución Francesa. Patriótico, democrático e inflexible, fue un jacobino après la lettre. El político francés que tuvo más sobrenombres (le tombeur des ministères, le tigre, Père la victoire) y se batió en más duelos comenzó su carrera como diputado en el ala radical del Parlamento francés y como periodista intransigente. Sus posiciones lo llevaron a un permanente conflicto con los católicos, los realistas, los moderados y los socialistas, todos al mismo tiempo. Su apogeo llegó en 1917: ocupando el sillón de primer ministro por segunda vez, viejo, sordo y sometido a un permanente stress, se convirtió en el símbolo de la voluntad de lucha de los franceses. En las negociaciones de paz maniobró para obtener las mayores ventajas en favor de los franceses, que lo criticaron sin embargo por no ser bastante rapaz. ♦

JEAN COCTEAU

(1895-1963, francés), poeta. Aunque ni uno de sus poemas, sus dibujos, sus films, hubieran



sobrevivido a su muerte, Cocteau sería de todos modos la figura arquetípica del poeta del siglo XX. En vida, sin embargo, lo obsesionaron las leyendas de Grecia clásica: su héroe favorito era Orfeo. Sus films "Orfeo", "El testamento de Orfeo" y "La sangre de un poeta" son una meditación mítico-fantástica sobre la condición de la poesía. El poeta goza de un status divino: su lira gusta demasiado a los dioses para que le permitan morir. Aunque toda su obra —como crítico, ensayista, autor y director de teatro, novelista— está infectada de esta necesidad de poetizar todos los juicios, Cocteau intentó demostrar en alguna medida que la poesía no tiene necesariamente que ser algo solemne. Su talento como narrador y dibujante sólo es superado por su originalidad como creador cinematográfico. El "absurdo bueno" —como lo bautizara— domina su concepción de la obra: "una sucesión lógica de acontecimientos ilógicos". Su capacidad de misterio y asombro mantiene viva aún hoy la obra de Cocteau. ♦

LE CORBUSIER

(1895-1965, suizo-francés), arquitecto. Le Corbusier es probablemente el hombre que más

tura. Las casas que construyó en 1920 fundaron el llamado Style International. Las ideas de Le Corbusier evolucionaron, sin embargo, hacia un tratamiento más liberal de los volúmenes: las masas de hormigón de la capilla de Ronchamp (1950-4) transmiten un clima que va más allá del mero funcionalismo. La construcción de una nueva capital para el estado indio de Punjab, en Chandigarh, le dio una oportunidad excepcional para poner en práctica sus ideas sobre urbanismo. Su obra maestra, sin embargo, es probablemente el monasterio de La Tourette (1956-60). El hospital que construyó en Venecia puede considerarse una búsqueda dentro de la tradición neoclásica del Mediterráneo. ♦

JULIO CORTAZAR



(1914, argentino), escritor. Cortázar es el primer novelista argentino que se proyectó más allá del país y del continente. Su sistemática violencia sobre el lenguaje y las convenciones literarias lo colocaron a la cabeza del fenómeno generacional conocido como "nueva novela latinoamericana". En una novela abierta al lector —Rayuela (1963)— participa que la relación con su instrumento de trabajo está en crisis. Antes había escrito cuentos perfectos (incluidos en Bestiario, Final de juego, Las armas secretas): un cálculo exacto los resolvía sin vacilaciones en el plano estético. A partir de Los premios (1960), novela menos pulida y que revela mayor preocupación social, Cortázar cambia de rumbo. Rayuela es un ataque minucioso al uso convencional de la palabra: propone inventar un idioma nuevo (el gliglico), olvidarse del diccionario ("el cementerio"). El autor, a la búsqueda del lector cómplice, reemplaza y anula sus propios modos de narrar. Las distintas técnicas de Cortázar apuntan, sin embargo, al mismo objetivo: desmitificar. Los hábitos cotidianos de esconder la realidad —frases hechas, solemnidad,

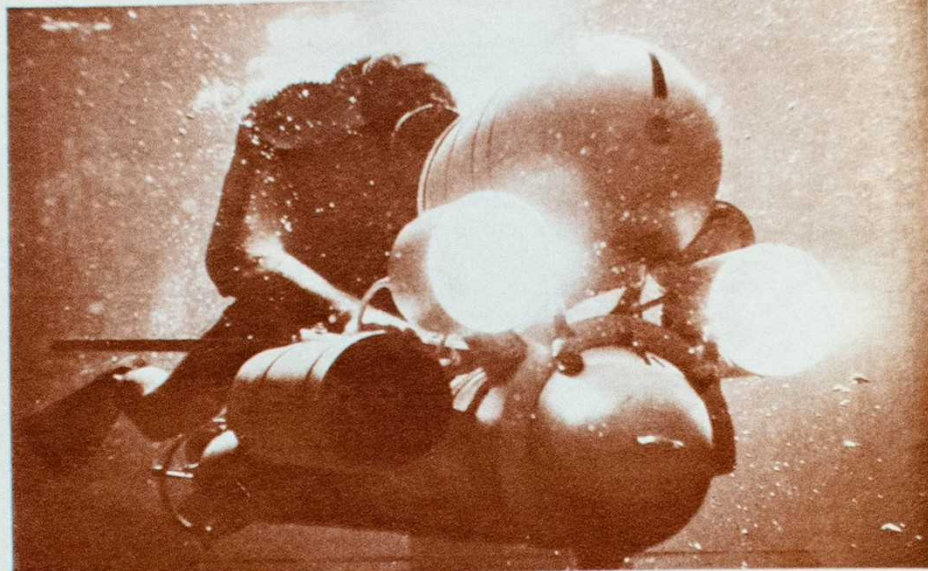
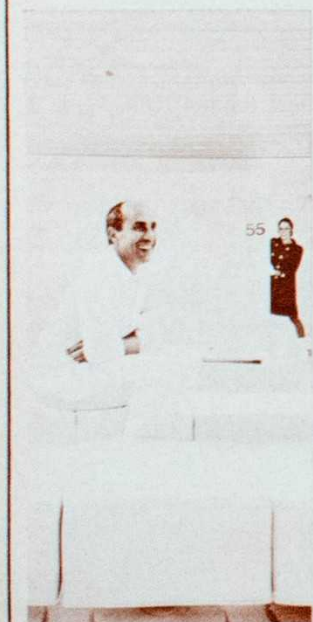


hizo individualmente para transformar la arquitectura del siglo XX. Charles Edouard Jeanneret se instaló en París con un cierto prestigio como pintor "purista". En 1914, sin embargo, su método de casas prefabricadas "Domino" hechas con elementos de hormigón premoldeado experimentaba con las posibilidades de eliminar paredes convencionales y elementos no funcionales en la arquitect-

respuestas mecánicas— son agredidos por agentes fantásticos que, tratados como si fueran reales, inquietan al lector. El humor —valiosa carga imprevisible— transforma cualquier orden convencional (*Historia de cronopios y de famas*). Cortázar, que nació circunstancialmente en Bruselas y fue maestro normal y profesor secundario en Córdoba y Mendoza, desde 1951 vive en París. Declaró repetidas veces que "no necesitaba la presencia física de la Argentina para poder escribir" y, en la revista *Casa de las Américas*, que "el escritor revolucionario es aquél en quien se fusionan indisolublemente la conciencia de su libre compromiso individual y colectivo, con esa otra soberana libertad cultural que confiere el pleno dominio de su oficio". ♦

ANDRÉ COURRÈGES

(1923, francés), diseñador de modas. El hombre que introdujo la minifalda en el reino de la alta costura participó en casi todos los cambios fundamentales de la vestimenta masculina y femenina de mediados de siglo. Buena parte de sus ideas como diseñador proviene de los años que pasó estudiando ingeniería civil; su estilo, curiosamente, refleja tendencias comparables a las que conoce la arquitectura actual. Tras once años de trabajo en la casa Balenciaga, se instaló por cuenta propia. En los dos primeros años el negocio no fue brillante, dado que su línea no coincidía para nada con las colecciones del pasado. Pero en 1964 lanzó su versión terráquea del traje espacial y cortó sus polleras veinte centímetros más que sus colegas. El salto estaba dado. Desde entonces su influencia no ha dejado de sentirse en ningún sector y puede compararse holgadamente con la que ejerciera Christian Dior veinte años antes. ♦



JACQUES-YVES COUSTEAU

(1910, francés), explorador. Un frío atardecer de 1943 un automóvil con un extraño tanque en el techo se detuvo a orillas del Marne. De él salieron dos hombres; uno cargó el tanque a sus espaldas y se lo conectó a la boca a través de un tubo y una máscara de goma. Se introdujo en el agua y se sumergió dejando una estela de burbujas. Cousteau había demostrado la practicabilidad de su escafandra autónoma para buceo submarino, el Aqualung. De allí en adelante y en colaboración con vastos equipos de científicos y especialistas, Cousteau llevó a cabo un extenso programa de exploración submarina que incluyó descensos a gran profundidad en vehículos blindados, creación de "estaciones" submarinas capaces de albergar a varios exploradores durante treinta o cuarenta días y extensos relevamientos ecológicos en zonas claves del fondo marino. De sus investigaciones surgió el cuadro inicial de un vasto tesoro de riquezas incontables que se albergan en el mar y el hombre aprovechará en las décadas próximas. ♦

BENEDITTO CROCE

(1866-1952, italiano), filósofo. Sin duda el intelectual italiano más importante de este siglo, Croce poseyó una vasta erudición y ejerció la crítica literaria influyendo sobre varias generaciones de escritores. Una de las consecuencias fue la "des-provincialización" de la literatura italiana, a través de la revista "La Critica", que fundó en 1903. A pesar de que su prosa de equilibrio delicado se resiente en la traducción, Croce es universalmente conocido como un prominente expositor de la filosofía neo-idealista y como historiador y teórico de la estética. Su actitud ante la filosofía es anti-académica y antimetáfrica; considera un instrumento para

comprender la historia que para él es siempre contemporánea: una iluminación del presente a la luz del pasado y viceversa. Durante el fascismo, Croce hizo todos los esfuerzos posibles para conservar cierta libertad intelectual. Políticamente, sin embargo, fue un conservador. ♦

MARIE CURIE

(1867-1934, polaco-francesa), física. En la quietud de su laboratorio, Marie Curie observó por primera vez que cuando una sustancia radiactiva agota su radiación se transforma en otro elemento. Marya Sklodowska recibió su formación inicial



en Varsovia, pero debió trabajar como niñera para continuar sus estudios. Lo hizo en la Sorbona, donde conoció a su esposo, Pierre Curie, profesor en la Escuela de Física. Inspirados por el descubrimiento de la radiactividad hecho por Henri Becquerel, los Curie se lanzaron a una ardua y aventurada exploración de la petchblenda que concluyó con la aislación de dos nuevas sustancias, el "polonio" y el "radium". Este descubrimiento les mereció el premio Nobel de Física en 1903 en asociación con Becquerel. Muerto Pierre en 1906, Marie asumió su cátedra en la Sorbona. Fue la primera mujer que enseñó en la Universidad de París y la primera en recibir el premio Nobel. Pero en 1911 lo ganó por segunda vez, ahora en Química. Durante toda su vida había dedicado grandes esfuerzos a promover el "radium" como instrumento para luchar contra la enfermedad; trágicamente sus esfuerzos se volvieron contra ella. Murió leucémica en 1934. ♦



SALVADOR DALÍ

(1904, español), pintor. El más notorio de los pintores surrealistas se destacó en la Academia de Bellas Artes de Madrid por el preciosismo de sus ejecuciones. Poseía un genuino talento para manipular imágenes. Cuando emigró a París en 1928, Miró lo presentó entre los surrealistas y su éxito fue vertiginoso. Entre 1929 y 1936 produjo una larga serie de óleos minuciosamente detallistas, en los que una serie de acontecimientos místicos y mágicos tenía lugar bajo un cielo extremadamente curvo y contra un paisaje que recuerda claramente el norte de España. El Dalí de esa época es un auténtico visionario. Pero luego un día, cuando como André Breton había vaticinado, Dalí



"no podría distinguir entre su voz y el ruido de sus zapatos de charol". Desde entonces nada nuevo ha sucedido bajo el cielo daliesco que se repite ad infinitum imitándose a sí mismo. ♦

MARCEL DASSAULT

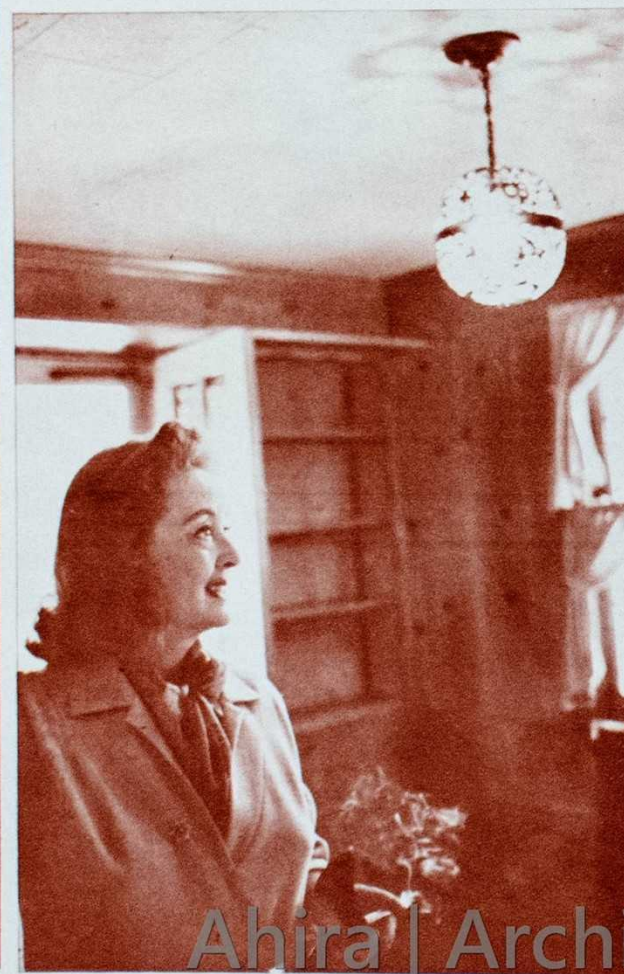
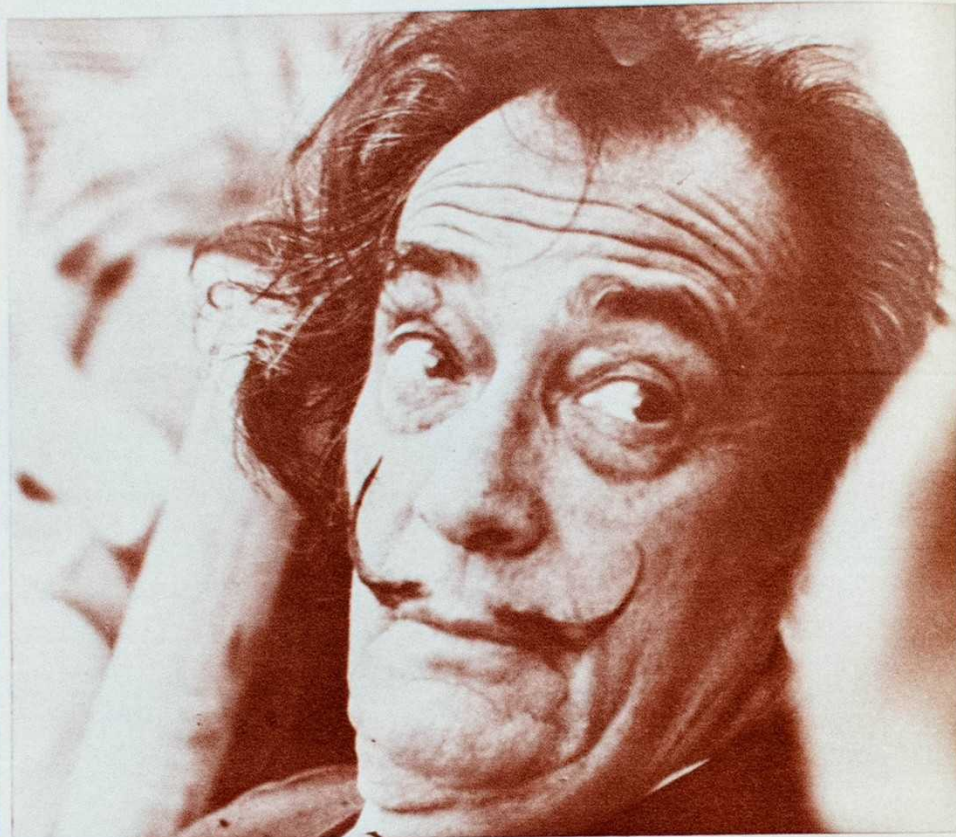
(1892, francés), industrial. El diseñador del gran caza francés Mirage y del interceptor Mystère hizo su debut en la Primera Guerra Mundial desarrollando un nuevo tipo de hélice de mayor eficacia. Después de la guerra creó el transporte cuatrimotor Languedoc y diversos tipos de aparatos militares de carga. En 1937, el Frente Popular nacionalizó sus fábricas, pero el gobierno de Vichy lo contrató para que las siguiera dirigiendo. Los nazis le ofrecieron designarlo "ario ad-honorem" si aceptaba construir aparatos para ellos. Se negó, huyó, fue capturado y al concluir la guerra estaba en



Buchenwald. Volvió a su empresa —que le fue devuelta— y lanzó los primeros aparatos de la serie Mystère; siguieron al poco tiempo los Mirage, en cuyo diseño participó activamente. Además de la versión "geometría variable" del Mirage, Dassault fabrica el jet ejecutivo más vendido de Europa y Estados Unidos, el Falcon Fan-Jet. Pero no se conforma con los aviones: edita la revista "Jours de France", posee un banco y una compañía inmobiliaria, y es uno de los asesores financieros del partido gaullista. ♦

BETTE DAVIS

(1908, norteamericana), actriz cinematográfica. Llegada a Hollywood desde el teatro neoyorquino, se hizo cargo prontamente del estrellato, en papeles de mujer apasionada, refinadamente perversa, con especial aptitud para el drama. En "Of Human Bondage" (Cautivo del deseo, 1934) mereció un Oscar de la Academia, pero lo obtuvo recién al año siguiente por "Dangerous" (Peligrosa, 1935), film al que seguirían



muchos títulos de su largo contrato con Warner Brothers: "Petrified Forest" (El bosque petrificado), "Marked Woman" (La mujer marcada), "The Old Maid" (La solterona), "Juárez". En su extensa carrera se destacan especialmente tres films dirigidos por William Wyler: "Jezabel", "La carta" y "The Little Foxes" (La loba). En la posguerra supo acomodar los papeles a su mayor edad, con una tarea mayor en la actriz teatral madura de "All About Eve" (La malvada, 1950) y más tarde en la hermana perversa de "What Ever Happened to Baby Jane?" (¿Qué pasó con Baby Jane?, 1963). En casi cuatro décadas de actuación, con varias docenas de films en su haber, Bette Davis llegó a arranques temperamentales que definieron su vocación por la independencia (de tipificaciones, de humillaciones), pero también al rango de primera actriz del cine norteamericano. ♦

CLAUDE DEBUSSY

(1862-1918, francés), músico. Se formó en el Conservatorio de París y obtuvo el codiciado Premier Grand Prix de Rome pero pronto disgustó a sus maestros con la osadía de sus composiciones. Su *Prelude* (1894) influyó directa o indirectamente sobre toda la música que se escribió después y su única ópera completa, *Pelléas et Mélisande* (1902) se erige como hito en la historia de la producción operística. Partituras como *Nocturnos*, *El Mar*,



Imágenes y Juegos evocan escenas con tanta sutileza de colorido como las telas impresionistas de la cual son la contrapartida musical. Tres sonatas escritas hacia el final de su vida muestran refinamientos y nuevas direcciones que su muerte de cáncer le impidió seguir explorando. ♦

JOHN DEWEY

(1859-1952, norteamericano), filósofo. El pragmatismo —como se designa a la filosofía de Dewey— pone su acento en la consideración de las consecuencias prácticas de las ideas. El aplicó esto en ética, psicología, sociología y educación. Consideraba a la "solución de problemas" instrumento básico: el niño, enfrentado a un problema, es alentado a plantear la dificultad, reunir datos y probar la solución propuesta comparando los resultados pronosticados con los obtenidos



MARLENE DIETRICH

(1901, alemana), actriz cinematográfica. Había hecho algunos films oscuros en su patria cuando llegó el director Josef von Sternberg y la impuso en "Der blaue Engel" (El ángel azul, 1929). El resultante contrato con Paramount la llevó a Hollywood, donde actriz y director llenaron una época a través de "Morocco" (Marruecos), "Dishonoured" (Fatalidad), "Shanghai Express" (El expreso de Shanghai), "Blonde Venus" (La Venus rubia), "Scarlet Empress" (Capricho imperial) y "The Devil Is a Woman" (Tu nombre es tentación). Otros

films dirigidos por Mamoulian, Lubitsch y hasta René Clair definieron su personalidad: una mujer misteriosa, una vampiroesa exótica y fatal, pero al mismo tiempo una mujer inteligente, práctica, capaz del humor y de una clara militancia antinazi. Aun después de su mejor década (1930-40) Marlene mantuvo su prestancia erótica, su fama y su prestigio, a través de giras artísticas, canciones, discos, inefables reportajes y decenas de films, en una lista que llega hasta "Juicio en Nuremberg" (1961). Tuvo una hija, una nieta y una lista de amigos entrañables que incluyó a Hemingway y Orson Welles. ♦





CHRISTIAN DIOR

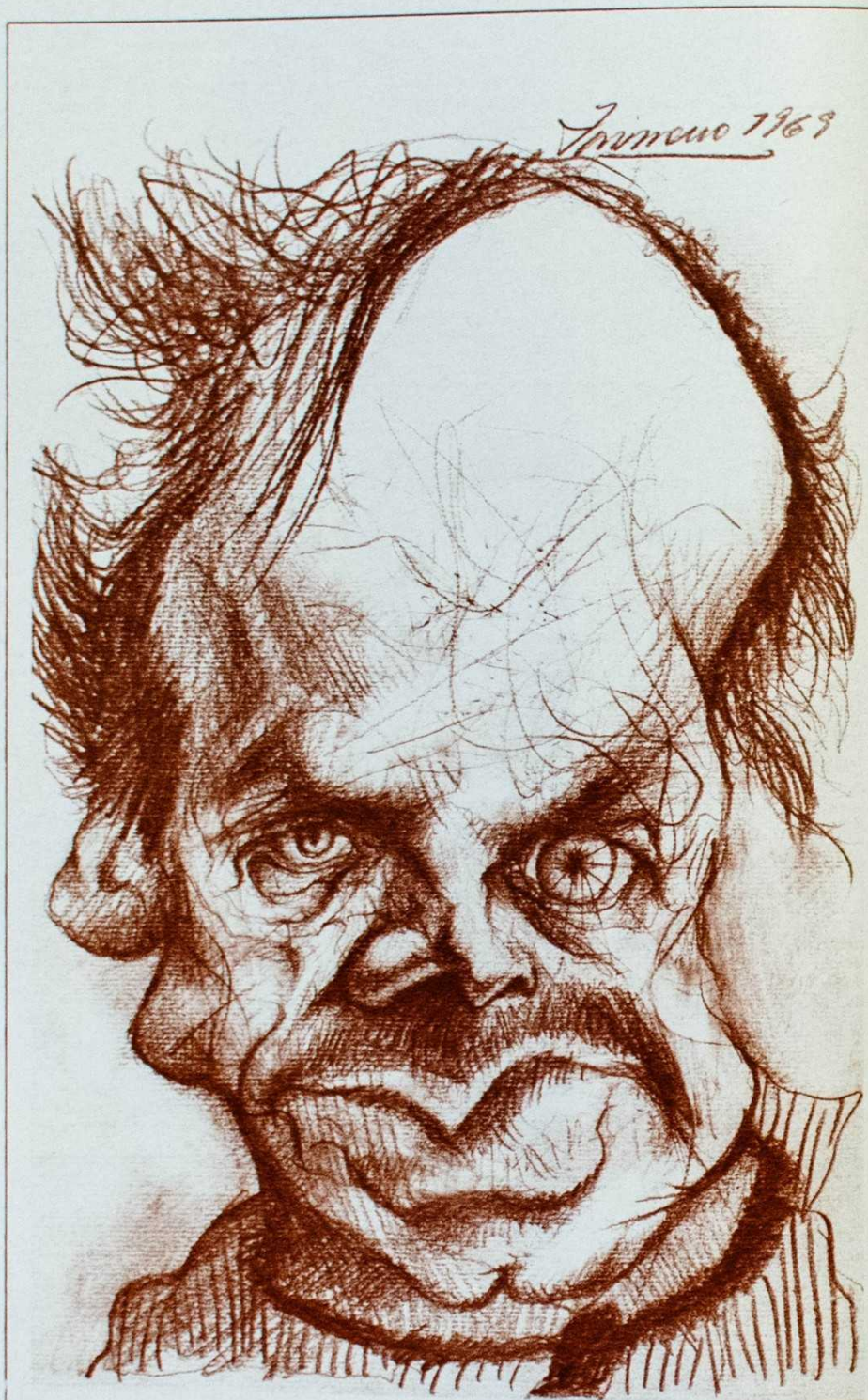
(1905-1957, francés), diseñador de modas. En febrero de 1947, Dior inauguró una lujosa casa de modas en la Avenue Montaigne, en París, y transformó el rostro de la vestimenta occidental, su línea "Corolle", que traducida a las revistas especializadas se llamó "New Look", fue instantáneamente imitada por todos los modistas del mundo y exigida por sus clientes en pleno. No faltó quien criticara la manera extravagante en que Dior empleó las telas: era lo que las mujeres querían, y las críticas se extinguieron. El éxito de la línea "Corolle" se debió sin duda a su decidida femineidad: las mujeres estaban cansadas de la línea "viril" que había predominado en los años de la guerra y Dior era exactamente el diseñador que hacía falta. La calidad profesional de Dior se reflejó en todo el repertorio de artefactos complementarios (zapatos, carteras, sombreros, etc.). Su creatividad no se detuvo sin embargo en ese éxito inicial: siguieron la línea sombrilla, la línea tijera, la línea herradura, la línea H y la línea A, todas influyentes. El resultado fue un retorno a la elegancia que hacía décadas faltaba de la moda femenina. ♦

PAUL DIRAC

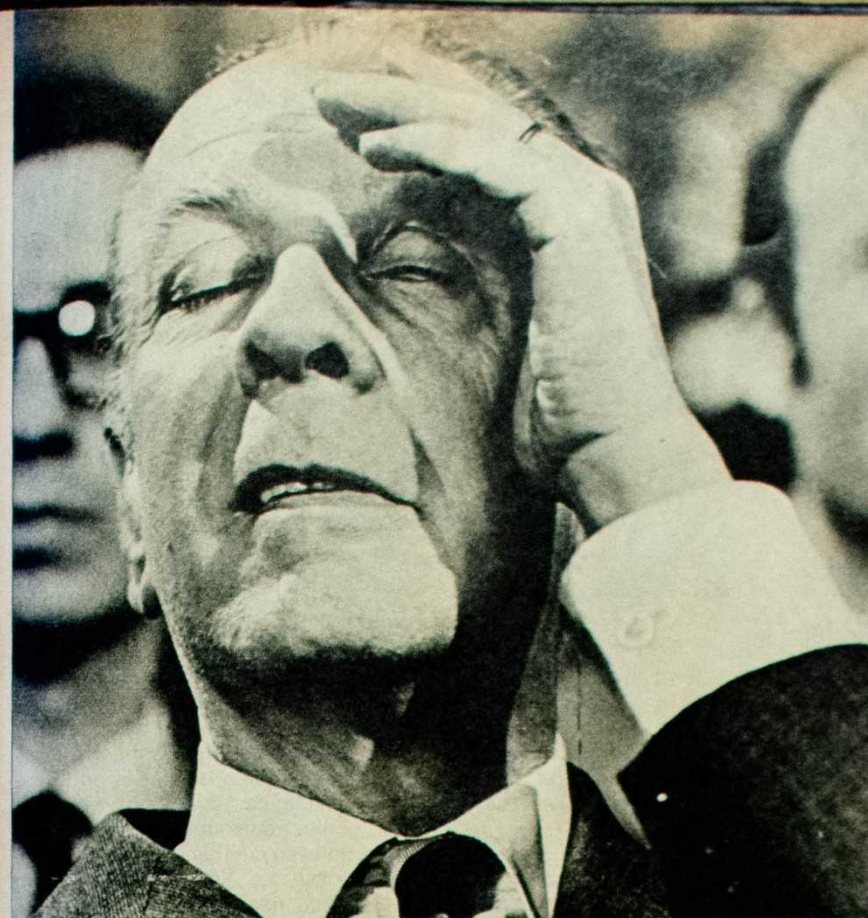
(1902, inglés), físico teórico. La gran contribución de Dirac a la ciencia actual fue un modelo matemático para resolver los problemas de la física que actualmente se utiliza en los campos más diversos. Dirac ocupó su primera cátedra de matemáticas en Cambridge en 1932, cuando la teoría cuántica de

la materia y la radiación estaban en su apogeo. Bohr y Heisenberg habían propuesto sendas teorías al respecto en la década del veinte, ninguna de las cuales tomaba en consideración la teoría de la relatividad de Einstein. Entre 1926 y 1932, Dirac demostró que cada una de estas teorías (y las de De Broglie y Schroedinger) eran otros tantos aspectos de un

modelo matemático del átomo más comprensivo. En 1928 hizo pública su teoría relativista sobre el electrón que le valió un premio Nobel en 1933. Su teoría preveía la existencia del electrón positivo o "positrón" y de otras "antipartículas" que fueron descubiertas progresivamente por los físicos experimentales. ♦



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



BORGES EN LA PICOTA

Sentado en una silla, contra una pared blanca, Jorge Luis Borges susurró en un francés claro, impecable: "Estoy a favor de la violencia. A los pacifistas les pregunto si podría haber existido la Revolución Francesa, la independencia norteamericana o la revolución bolchevique sin violencia". El escritor tomó un sorbo de agua, la cámara se acercó un poco más a su rostro arrugado y el director gritó: corten.

En marzo de este año un equipo de la ORTF (Radio y Televisión Francesa) desembarcó en Buenos Aires para realizar un film sobre el autor de *El Aleph*. Aquí, Juan José Berzoza, André Camp, Benjamín Kruk y dos camarógrafos se unieron al argentino Héctor Schmuckler y trabajaron once horas diarias durante dos semanas. Cuando partieron tenían diez horas de filmación y una entrevista que ocupaba un cuaderno de 150 páginas. El proyecto original era un programa de 50 minutos para la serie *Un certain regard*, que se ocupa de personalidades famosas. Junto con Sartre, Borges fue el único escritor elegido. En París, el músico Pierre Schaeffer, director del Centro de Investigaciones de la ORTF y fervoroso admirador de Borges, decidió que, por excepción, el programa tendría dos partes de una hora cada una. Los espectadores franceses pudieron ver el homenaje los dos últimos domingos de abril. Antes, el embajador argentino en París había con-

vocado a la colonia argentina y a un grupo de periodistas y escritores a una función especial en la Casa Argentina. En cuanto se prendieron las luces algunas damas se enjugaron lágrimas furtivas, mientras los periodistas se sorprendían "por haber descubierto una personalidad tan rica, tan compleja".

Luis Campodónico, un pintor uruguayo que a veces colabora con la agencia de noticias France Presse, opinó, sin embargo, que el film ofrecía "una imagen deformada, triste y a veces grotesca de Borges". El cable, publicado la semana pasada por los diarios argentinos, añadía que el periodista André Camp había opinado: "Borges está separado de la realidad por una madre abusiva que lo casó a los sesenta y cinco años. Separado de la realidad por la sociedad de su país, su clase social, la burguesía argentina, sin duda la más atrasada de América latina".

El viernes último, *Panorama* entrevistó a André Camp en un hotel de Montevideo: "La nota es falsa —explicó en un castizo español—. En el film no se dice nada de eso. No podríamos haber criticado nunca a Leonor Acevedo porque todos quedamos fascinados con su energía cuando la conocimos. Es cierto que ha vivido a la sombra de Borges, pero cuando habla de él es conmovedora y eso se nota en el reportaje. Teníamos tanto material —continuó Camp—, y además queríamos ser tan fieles

Libros

al personaje, que evitamos interferir con las palabras de un relator. El texto está dado por las contestaciones de Borges, de su madre, de algunos colaboradores y, en algunos casos, con la intercalación de poemas del autor". La primera parte comienza con Borges caminando por la galería de arte El Laberinto (en la calle Maipú). La segunda finaliza con un paseo por la Recoleta, donde Borges habla sobre la muerte y enseña a la cámara el panteón de su familia. Para Camp, lector de Borges desde hace muchos años, "Encontrarlo fue emocionante. Al principio el contacto fue difícil, pero a medida que avanzábamos en la filmación las conversaciones se hicieron más confidenciales. En los últimos días me hizo confesiones que, obviamente, no figuran en la emisión".

Infatigable, el autor de *Ficciones* paseó el equipo por Palermo, Adrogué y Belgrano, les mostró los rincones más secretos de la ciudad, les habló de las antiguas literaturas germánicas, de los compadritos, del tango. "A veces filmábamos durante tres o cuatro horas y había que repetir algunas tomas, que salían mal. Borges se quedaba, entonces, quieto como un chico, bebiendo agua y diciendo poemas. Nunca protestó ni se impacientó." Solamente el primer día, cuando se prendieron los focos y el camarógrafo midió las distancias, se le oyó murmurar: "Tengo tanto miedo que ya ni me doy cuenta".

El film mezcla las respuestas de Borges con los relatos de la madre sobre la infancia. Los recuerdos de ambos se entrecruzan, se mezclan con los de los amigos, las disquisiciones sobre el tiempo, la vida, la muerte. Otro de los reproches que hace Campodónico es "haberlo rodeado (en la escena de la Sociedad Argentina de Escritores) de viejitos desconocidos". Y se lamenta de la ausencia de Victoria y Silvina Ocampo, y de Sabato. "Nosotros —responde Camp— no hicimos un film sobre literatura argentina sino sobre Borges. Por lo tanto, para esa secuencia le pedimos que invitara a sus amigos y ellos son los que aparecen." Campodónico seguramente no sabe que Borges no hubiera llamado a Sabato, a quien dice no conocer.

El film costó alrededor de diez mil dólares, "seis de los cuales se gastaron en pagar los excesos de equipaje", pero la experiencia valió la pena: "Para los franceses fue una revelación. Al día siguiente muchos estudiantes que sólo lo conocían de nombre se apresuraron a comprar sus libros. La gente se entusiasmó mucho con ese clima misterioso que lo envuelve".

Polémica

Esta semana, cuando Camp llegue a Buenos Aires y muestre el film para

los argentinos, se revelará el verdadero estado de la polémica. *Panorama*, sin embargo, como anticipo, quiso recoger algunas opiniones, que surgen exclusivamente del cable de France Presse, ya que los entrevistados aún no vieron la película.

Leonor Acevedo de Borges: Lo he leído. Si Jorge Luis estuviera en Buenos Aires me hubiera dicho lo de otras veces: rompelo, es desagradable. Mucha gente me está llamando para decir su indignación. Lo lamento por el gobierno francés que dispuso hacer la película. Quien la filmó hizo algo despreciable. No se resignaron a juzgarlo como escritor, quisieron inmiscuirse en su vida privada, con maldad. ¿Está mal que una madre lea a su hijo ciego? Y el casamiento, ¿es otra injuria? ¿Quién puede pensar que yo lo casé, como se dice, con tan mal gusto? Yo ni siquiera conocía a la mujer que Jorge Luis eligió para esposa. Todo es despreciable, obra de algún resentido, de algún pequeño Perón. Pero el barro no nos toca. Esta es la opinión de la gente decente, no de los burgueses solamente.

Maria Angélica Bosco: Cuando en marzo se filmó la película, en la SADE estábamos presentes Córdova Iturburu y yo, y no obstante ser él presidente y yo secretaria de la entidad no fuimos invitados a participar. Un detalle me llamó entonces la atención y fue que estuviera presente la madre de Borges pero no su señora. Si no fue invitada, la descortesía resulta evidente. A mí vez, como suegra que soy, no aceptaría intervenir en la vida pública de mi hijo por encima de su esposa. De los franceses puedo decir que tuvieron muy mala suerte; deben haber conocido un grupo argentino excepcionalmente atrasado y de él infirieron, sin amplitud, una visión equivocada de la burguesía argentina. Para hacerles ver el error habría que preguntarles qué aspectos conocen de la burguesía francesa y qué imagen darían de ella.

Silvina Bullrich: Estoy acostumbrada a andar por el extranjero entre corres-

Mujica Lainez: ¿quiénes serán los viejitos?



Petit de Murat: Buenos Aires, metáfora

ponales que elaboran noticias para nuestro país. Por eso desconfío de los cables sobre la película que los franceses hicieron con Borges. Es posible que se esté explotando el filón sensacionalista de un tema que de sobra interesa a los argentinos.

Carlos Mastronardi: No he visto la película, aunque probablemente aparezco en ella. Fui invitado a la SADE cuando se filmó; hay que ver si finalmente no me cortaron. Con respecto al cable, me parece gratuito: una agencia aparece opinando. Borges es un burgués y esto no debe ser peyorativo. El se jacta de que etimológicamente Borges deriva de burgués —parece estar comprobado—. De ahí a inferir un insulto hay un trecho no precisamente recorrido por la buena fe. La burguesía argentina tiene fallas, pero no se la puede calificar como la más atrasada. No hago una cuestión nacionalista, pero debemos pensar cómo serán la brasileña, la boliviana y otras burguesías latinoamericanas.

Martha Lynch: Pienso que los franceses, y cualquiera, tienen derecho a dar su propia versión del caso Borges. En esta circunstancia lo han hecho con una maliciosidad muy francesa, con propósitos deformantes. En primer término, usar la imagen de la vejez para insinuar la idea de total decrepitud es tan ingenuo como malintencionado. Borges es un anciano y resulta bastante lógico que aparezca rodeado de la gente de su generación. En cuanto a que Borges está desconectado de la realidad, desde luego no es un descubrimiento francés. Mucho antes lo descubrimos los argentinos. Que la madre ha ejercido sobre él una poderosa influencia también es una verdad que supongo no escapará a Borges, pero hay maneras de juzgar e interpretar. Yo entiendo que Borges, por razones físicas y anímicas, ha tenido que encerrarse en sí mismo, en el análisis de una cosa reducida, lo que lo ha llevado a crear una realidad fantástica propia y sumirse en las fic-



Martha Lynch: la maliciosidad francesa.

ciones, en el juego del tiempo. Todo es cierto, pero lo apreciable es el resultado que se llama Jorge Luis Borges, que no sólo es el más grande escritor argentino sino también el más grande escritor de habla castellana, por encima de los genios barrocos y ocasionales que nos quieren vender todos los días.

Ernesto Sábato: No he visto el film y sería irresponsable juzgarlo a través de una crónica telegráfica. De todos modos, ningún reportaje oral o cinematográfico puede dar la realidad de un gran escritor como Borges. La verdadera realidad del artista hay que buscarla en su obra. Todo lo demás es falso por precariedad.

Maria Esther Vázquez: Una parte del mundo está ubicada, según la expresión de Cortázar, sobre el lado rojo y a la izquierda de la alfombra. Dada la notoriedad y gravitación de Borges en la literatura actual, se hace más evidente su opuesta actitud en la materia. Está bien definida posición política de Borges origina desacuerdos, pero tales desacuerdos no autorizan, sin embargo, un enfoque malintencionado, peyorativo y parcial, falseando su vida, su ciudad y la sociedad que lo rodea, como parece ser, a través de lo expresado en la publicación periodística, el realizado en Francia.

Manuel Peyrou: Todo es una grosería que a Borges no le importará. No suelen importarle cosas así. Se me ocurre que difundir en el país el cable de France Presse denota muy mal gusto. El cable puede encerrar tanta mala fe como la película, y además está lleno de inexactitudes. Dice que Bioy Casares no aceptó la invitación para participar en el rodaje porque rehúye la publicidad; la verdad es que estaba en Mar del Plata cuando se filmó. No creo descartable de que esta confabulación antiborgeana haya tenido origen en Buenos Aires. Cuando se filmó la película la revista *Primera Plana* describió a un Borges rodeado de escritores vetustos. Más o menos, son las palabras que me-

VUELOS DIRECTOS A ROMA CINCO VECES A LA SEMANA

ALITALIA y AEROLINEAS ARGENTINAS, dos empresas de prestigio internacional, unidas en una operación conjunta, hacen posible su viaje a Roma, con cinco vuelos semanales. Así, usted puede volar indistintamente por cualquiera de las dos compañías, sin necesidad de endoso ni formalidad alguna.



ses después reproduce el desagradable cable. Tan ignorantes son los autores de la diatriba que hablan de una burguesía atrasada. Ignoran que la burguesía argentina es una fuerza pujante para el país. Son la gente que trabaja. La Argentina ha creado el tipo envidiable del obrero-burgués que trabaja y procura tener automóvil; eso no puede ser atraso.

Alicia Jurado: Todo es una gran injusticia. Lo es, además, para con la madre de Borges, que se ha desvivido para colaborar toda una vida con su hijo, haciéndole de lectora y secretaria, de colaboradora insustituible.

H. A. Murena: Estoy desconcertado, no sé qué decir, debo carecer de orgullo nacional.

Manuel Mujica Lainez: No puedo opinar sin ver la película. Es muy riesgoso. No creo que la información del cable sea precisa. No puedo, por otra parte, entrar a juzgar las relaciones de Borges con su madre o con su esposa. Además, el cable dice palabras pintorescas; por ejemplo, que Borges aparece rodeado de escritores viejitos. ¿Uno de esos viejitos no será Córdova Iturburu? Y eso de la burguesía atrasada, ¿qué querrán decir?, ¿con qué sentido? Si dicen que es atrasada porque va a la iglesia, tiene un sentido. Si dicen que es atrasada porque va a la confitería, otro.

Beatriz Guido: Suponiendo que la película sea efectivamente como la describe el cable, debo decir que no me extraña la deformación que en él se haga sobre un país o su literatura. A veces recuerdo sin alegría una frase de Abel Gance: "En verdad, en verdad os digo que el tiempo de la imagen ha llegado". Con la imagen también se puede elegir y mentir. Debe consolarnos, sin embargo, la conciencia de que la estupidez que allí se comenta no nos afecta ante Alain Resnais o Robbe-Grillet o ningún otro intelectual francés que tenga mejores fundamentos para conocerlos.

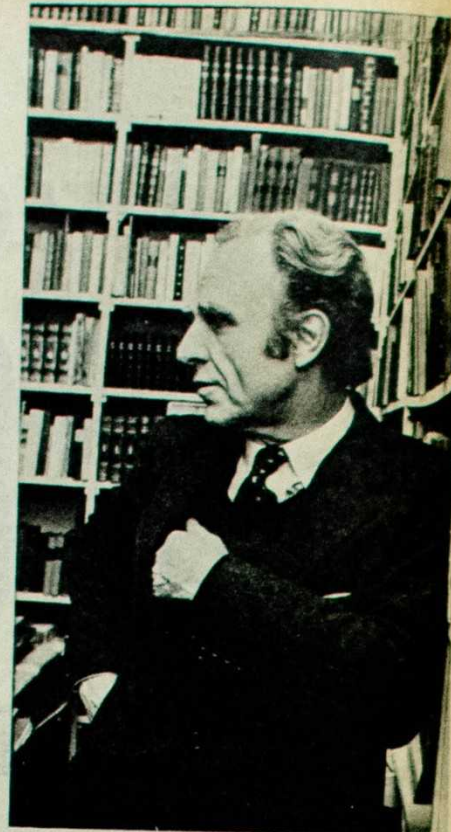
Bettina Edelberg: Es difícil opinar sobre algo que no se ha visto. Es difícil discernir a través de una noticia periodística. En todo caso las palabras del periodista francés —si la transcripción es fiel— no parecen muy inteligentes ni muy hábiles, más bien parecen perseguir fanáticamente el fracaso del film, ya que no es muy seductor el paisaje que describe.

Francisco Luis Bernárdez: Me considero un hermano de Borges, de quien soy amigo desde 1923. Su madre es una mujer admirable, que influyó favorablemente en él. Borges, como su padre lo fue, es un spenceriano, casi un anarquista. Es absolutamente libre e independiente. Pero su admiración por la cultura occidental confunde a muchos, que identifican su fervor por los tesoros espirituales de Inglaterra y los Estados Unidos con la política imperialista de esos países. Para el exterior

parecemos ubicados en 1910. Es posible que en esta confabulación francesa hayan participado argentinos que se encuentran en París y están afiliados al marxismo. No todos están en ello; por ejemplo, mi cuñado Cortázar es rebelde sin ser marxista. En fin, Borges está más allá de cualquier política, integra la Argentina invisible que es la contracara de la desdichada Argentina visible. Yo pienso que hasta el gobierno piensa que Borges es un agente del imperialismo. Están equivocados. Si la película quiere dar la imagen de un Borges obsecuente y retrógrado, también está equivocada. Mi querido amigo Borges, a todo esto, está sufriendo el desgaste de su gloria, de su enorme popularidad. La "vedette" cansa, quieren voltearla.

Ulises Petit de Murat: A Georgy lo conocí en 1927. Después dirigimos juntos el suplemento literario de *Crítica* y estrechamos una amistad. El comía un día en mi casa, yo al siguiente en la suya. Entonces traté íntimamente a su madre. No fue nunca una relación edípica. La madre debió ser la colaboradora obligada por la ceguera que en distintos grados afectó siempre a Borges. Tan poco dominadora fue la madre que la he visto esmular algunos noviazgos de Georgy. A veces las colaboradoras de Borges fueron señoritas que estaban enamoradas de él (y él de ellas). Cuando, fuera del país, él sentía nostalgias de Buenos Aires, todos entendíamos el sentido de la metáfora: extrañaba a su madre. Borges es un escritor fuera de serie, comparable a Poe, tal vez uno de los treinta mayores escritores de Occidente. Claro que es contradictorio y arbitrario como hombre, incluso inefluible. Borges es un exponente de la burguesía argentina, que también ha dado a Hernández, Mansilla y Güiraldes. Es grotesco que sea sea acusado por franceses, cuyos burgueses son los más cerrados y corrompidos en el plano general de la burguesía contemporánea. ♦

Borges & Madre: relaciones peligrosas.



Bioy: una vuelta de tuerca en el misterio.

Revolución con chanco rengo

Diario de la guerra del cerdo, por Adolfo Bioy Casares. Emecé Editores. Colección: *Novelistas argentinos contemporáneos*, 218 páginas.

Diario de la guerra del cerdo empezó siendo un cuento (ver *Panorama* 130) que Bioy escribía a distancia, irónicamente, como jugando; el título, insólito e irrenunciable, quedaría disimulado en una colección de relatos al que le pondría otro nombre. Pero el cuento decidió ser novela y exigió que se lo tomara en serio. Entonces Borges le dijo: "Vas a estar condenado toda tu vida a que haya un chanco en la tapa de uno de tus libros". Pese a eso y a un sólido ateísmo por las posibilidades del género novelesco, Bioy confiesa que trabajó más que nunca. Y *Diario*, más allá de la anécdota, más allá de los sutiles aciertos del lenguaje, es el libro de Bioy. Pocas veces se ha dado en nuestra literatura una alianza tan estrecha y secreta entre el sentido cómico y el trágico de la existencia.

En el mundo cálido y rutinario de una tertulia de jubilados, firmemente asentada en uno de los rincones más viejos del barrio de Palermo, irrumpe lo extraordinario. Pero a diferencia de *La invención de Morel* o de *Plan de evasión*, lo extraordinario no es lo fantástico. La guerra de los jóvenes contra los viejos, el tema central de la nove-

PANORAMA, NOVIEMBRE 25, 1969

NOVIEMBRE EN EMECÉ

DIARIO DE LA GUERRA DEL CERDO

Adolfo Bioy Casares

El protagonista esencial de este libro es, tal vez, el destino del hombre.

Colección *Novelistas Argentinos*

FERVOR DE BUENOS AIRES

Jorge Luis Borges

"El muchacho que en 1923 escribió este libro, era ya esencialmente el que ahora se resigna o corrige".

J. L. B.

EL FANTASMA TECNOLÓGICO

Giovanni Russo

La lucha tecnológica entre los Estados Unidos y Europa explicada por las más importantes personalidades mundiales.

Colección *Cuadernos de Ensayos*

EL ENEMIGO INSÓLITO

Ross Macdonald

Los intereses encontrados de los que quieren mantener el caso "cerrado" tropiezan contra el empeño del detective Archer.

Colección *El Séptimo Círculo*

Reimpresiones

AEROPUERTO - A. Hailey (11ª edición) 66.000 ejemplares.

EL AVIÓN PRESIDENCIAL HA DESAPARECIDO - R. Serling (7ª edición) 30.300 ejemplares.

CLOSE-UP - A. Hailey (4ª edición) 16.000 ejemplares en un mes.

EL ALEPH - J. L. Borges (13ª edición) 54.500 ejemplares.

EL PRINCIPITO - A. de Saint-Exupéry (20ª edición) 131.000 ejemplares.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS

EMECÉ EDITORES

ALSINA 2041

T. E. 48-6043

EL OJO DEL GATO

Alberto Bevilacqua

La tremenda crisis que afecta a la sociedad italiana vista a través de la desesperación del protagonista.

Colección *Grandes Novelistas*

LAS EJECUTIVAS

León Herman

Un nuevo humor. La visión de lo que sucederá en el mundo cuando las mujeres manden.

DIOS EXISTE, YO ME HE ENCONTRADO CON ÉL

André Frossard

Testimonio de una de esas raras conversiones instantáneas que no están precedidas por nada. El éxito del momento en Francia.

Colección *Cuadernos de Ensayos*

PERSPECTIVAS URBANAS

Lewis Mumford

Un estudio sobre las ciudades contemporáneas, con un diagnóstico actualizado de los males que las aquejan.

Colección *Obras Notables*

la, no es un hecho desconectado de nuestra realidad ni solicita excesivamente el ejercicio de la imaginación; basta con prolongar algunas líneas de tensión existentes (la pugna entre generaciones, la concepción técnica del hombre como fuente de energías útiles) para que el conflicto brote con naturalidad. Esta es una de las novedades de *Diario* dentro de la obra ya extensa de Bioy, lo que emancipa al libro de "literatura" y de la fuerza arrasadora.

El sistema de alusiones graduales, la constelación de signos que suscitan el clima de la persecución y la matanza encuentran en Bioy a un ejecutor consumado. Igualmente admirable es el recurso a las opiniones que profesan los personajes acerca de sí mismos y de lo que les ocurre. Y esto porque Bioy no las utiliza como pretexto de una acción indigente sino como terreno conjuntal, como materia de creación. Justamente su carácter limitado y enigmático les quita todo valor de clave. De

ahí que Bioy consiga con varios elementos de la tradicional y muerta novela psicológica acceder a un plano mucho más profundo. La lenta evolución de Vidal, el protagonista, corre aun por debajo de lo que él cree que le pasa y que se consuma en la duda torturante ante el presunto amor de una mujer joven. Es la fuerza primordial de la tragedia y de la comedia, de la vida y de la muerte, esencialmente incommunicable mediante palabras. El hombre no puede dominar, ni siquiera conocer, la oculta fuerza que lo condena o que lo salva. Más aún, paradójicamente son sus enemigos los que destrazan su vieja vida y le abren el verdadero camino. Porque una de las magias del libro es distraernos con las goyescas aventuras de la guerra para después, sorpresivamente, ir a la raíz, que es el alma de Vidal, a atravesarlo por infiernos interiores que lo han ido purificando sin que él lo notara.

La seriedad con que está escrito y

sentido el libro no lo priva, por suerte, de la ironía; ésta, que fue muchas veces en Bioy humorismo desenfundado, juego de ingeniosidades, mera diversión subjetiva, asume en este libro una contención sacrificada y agradecible. De ese modo se establece un contrapunto delicado, una riqueza armoniosa de alusiones y matices, un horizonte ilimitado de posibilidades significativas. La escritura, disciplinada a lo largo de los años y de los libros en el austero ejercicio de los cuentos, conserva en la novela una economía, concisión y eficacia que acaso no tenga igual en nuestra literatura.

El complejo mundo de Bioy se ha articulado por fin en una obra arraigada en la realidad y conducida con un prodigioso equilibrio de las mejores virtudes de su autor. Como en *Diario* ese mundo no termina en un desenlace abrupto. No es más ni menos que una profunda vuelta de tuerca en el misterio. ♦ E. de O.

SOBRE LA EXTERMINACIÓN DE LOS COCODRILOS EN AUVERNIA

El problema de la exterminación de los cocodrilos en Auvernia preocupa desde hace mucho a los gobernantes y administradores de esa región que tropiezan con dificultades de todo orden para llevar a cabo su tarea y en varias oportunidades han estado a punto de abandonarla con pretextos atendibles, aunque evidentemente falaces.

Los pretextos son atendibles, pues en primer lugar no se sabe de nadie que haya declarado jamás haber visto un cocodrilo en Auvernia, cosa que dificulta desde un comienzo toda tentativa de exterminación de estos animales. Las encuestas más sutiles, basadas en los procedimientos preconizados por el Instituto Butantán y la FAO, tales como las indagaciones paralelas en las que nunca se pregunta por el tema central propiamente dicho sino que se acumulan datos marginales capaces de facilitar luego, por un método estructural, el conjunto que ponga en evidencia el objetivo buscado, se han saldado siempre por un fracaso completo. Tanto la gendarmería como los psicólogos encargados de estas diferentes investigaciones tienen la convicción de que las respuestas negativas e incluso la estupefacción que se trasluce en los interrogados, prueban inequívocamente la existencia de enormes cantidades de cocodrilos en Auvernia, y que dada la mentalidad propia de los campesinos existe entre ellos un tácito entendimiento ancestral que los lleva a manifestar su asombro cuando se los entrevista en sus granjas y tierras labrantías y se les pregunta si alguna vez han visto a un cocodrilo en las inmediaciones, o si un cocodrilo ha devorado las ovejas o los niños que constituyen sus medios de vida y de perpetuación.

No cabe la menor duda de que casi todos los campesinos han visto a los cocodrilos, pero como sospechan que el primero que los denuncie verá gravemente comprometida su tranquilidad personal y sus labores rurales, dejan pasar el tiempo a la espera de que algún otro campesino exasperado por la devastación que estos nocivos animales llevan a cabo en sus campos y establos, se decida a formular una queja ante las autoridades. Según cálculos de la OMS, de cuatro a cinco siglos ha pasado ya en esta expectativa, y es evidente que los cocodrilos aprovechan de esas circunstancias psico-económicas para multiplicarse y proliferar en Auvernia sin el menor inconveniente.

En los últimos tiempos se ha procurado convencer a algunos campesinos más instruidos o inteligentes de que no sólo no perderían nada si revelaran la existencia de los cocodrilos, sino que su exterminación mejoraría considerablemente el nivel de vida de esta provincia francesa. Para ello, los asistentes sociales y los psicólogos especialmente enviados desde los centros urbanos han dado las máximas garantías de que la denuncia de la existencia de los cocodrilos no comportaría ninguna molestia para el campesino que la formulara; en ningún caso se le pediría que abandonase sus tierras para repetir sus declaraciones en Clermon Ferrand o en otra ciudad, no se invadiría su propiedad con fuerzas policiales, y no se envenenarían las aguas de sus manantiales.

De hecho, bastaría que los cocodrilos fueran formalmente denunciados para que las autoridades aplicaran de inmediato el plan conjunto y general de liquidación de esos peligrosos saurios, plan preparado desde hace mucho en sus más mínimos detalles y cuya ejecución redundaría en un inmenso beneficio común.

De nada han valido las promesas. Hasta hoy no se sabe de nadie que haya visto a un cocodrilo en Auvernia, y aunque los investigadores poseen indicios científicos de que incluso los niños de más corta edad están perfectamente enterados de su existencia y la comentan entre ellos mientras juegan o dibujan, los cocodrilos siguen gozando de la maligna impunidad que les da su falsa inexistencia. Se comprende que en tales condiciones su exterminación resulte más que problemática, y que el peligro de bañarse en los ríos o pasear por los campos se intensifique a medida que pasan los años. Las frecuentes desapariciones de menores, que la policía se ve precisada a atribuir por necesidades estadísticas a la espeleología de aficionados o a la trata de blancas, responde sin duda alguna a las depredaciones de los cocodrilos. Es frecuente que los campesinos de tierras colindantes se disputen

y hasta se degüellen luego de acusarse mutuamente de la desaparición de ovejas y terneros; en el mutismo obstinado que sigue a esas sangrientas riñas, los psicólogos han sospechado la oculta convicción de que los verdaderos culpables son los cocodrilos, y que las acusaciones personales responden como siempre al deseo de fingir una ignorancia que en el fondo no engaña a nadie. ¿Cómo explicar, por otra parte, que jamás se haya encontrado un esqueleto de cocodrilo muerto de vejez o enfermedad? Los pescadores de truchas de la región podrían responder seguramente a esa pregunta, pero también ellos callan; no es difícil imaginar que las frecuentes hogueras que se encienden por las noches so pretexto de hacer carbón de leña, encubren bajo espesas capas de ramas y troncos los restos que revelarían

por fin la existencia de esos dañinos animales.

A la espera de que un descuido, una admisión involuntaria o cualquier otro beneficio del azar proporcione finalmente la prueba oficial necesaria, las autoridades han preparado desde hace años el dispositivo necesario para la exterminación de las enormes cantidades de cocodrilos que infestan la región de Auvernia. Gracias a la esclarecida cooperación de la UNESCO, los mejores especialistas africanos, indios y tailandeses han comunicado métodos y facilitado instrucciones que permitirían acabar en muy pocos meses con la plaga. En cada cabeza de distrito hay un funcionario que dispone de plenos poderes para llevar a término una operación fulminante contra los cocodrilos, y se cuenta con depósitos estratégicamente situados en los que se han reunido las armas y los venenos más eficaces. Cada semana se hacen ejercicios teóricos en las escuelas de gendarmería especializadas en la lucha contra los cocodrilos, y a la llegada del otoño, época en que estos reptiles desovan y muestran una mayor tendencia a reposar al sol y a arena gasea, se cumplen extensas maniobras en las zonas rurales, que incluyen el dragado de los ríos, la exploración de infinitas cavernas

y pozos, y la batida sistemática de campos y pajares donde podrían esconderse las hembras para criar a sus pequeños. Todo ello, sin embargo, asume hasta ahora la forma exterior de una campaña ordinaria contra los insectos dañinos, las aves predatorias y los cazadores furtivos, pues es comprensible que las autoridades no deseen exponerse al ridículo de perseguir animales acerca de cuya existencia no existe ningún testimonio concreto. Los campesinos están sin duda perfectamente al tanto de la verdadera índole de estas operaciones, y contribuyen con la mejor buena voluntad a su ejecución siempre que responda a los fines aparentes ya mencionados, pues los psicólogos que acompañan a la gendarmería en sus expediciones han podido comprobar que toda mención casual de los cocodrilos, formulada por decuido o con fines indagatorios, es recibida con manifestaciones de asombro o hilaridad, que si bien no engañan a nadie comprometen el desarrollo de las operaciones al poner en crisis la imprescindible solidaridad que se requiere entre los campesinos y las fuerzas armadas.

En resumen, y aunque este aserto pueda parecer demasiado abstracto, Auvernia se encuentra eficazmente protegida contra los cocodrilos, cuyas depredaciones podrían ser desbaratadas en contado tiempo. Desde un punto de vista estrictamente teórico y lógico puede incluso afirmarse que no existen cocodrilos en Auvernia puesto que todo está preparado para su extinción. Desgraciadamente, mientras las circunstancias no permitan pasar a los hechos, Auvernia seguirá infestada de cocodrilos que constituyen un peligro permanente para la economía y el bienestar de esta hermosa región de Francia.

TU MAS PROFUNDA PIEL

*Pénétrez le secret doré
tout n'est qu'une flamme rapide
Que fleurit la rose adorable
Et d'où monte un parfum exquis*
Apollinaire, *Les collines*

Cada memoria enamorada guarda sus magdalenas y la mía —sábelo allí donde estás— es el perfume del tabaco rubio que me devuelve a tu espigada noche, a la ráfaga de tu mas profunda piel. No el tabaco que se aspira, el humo que tapiza las gargantas, sino esa vaga equívoca fragancia que deja la pipa en los dedos y que en algún momento, en algún gesto inadvertido, asciende con su látigo de delicia para encabitar tu recuerdo, la sombra de tu espalda contra el blanco velamen de las sábanas.

No me mires desde la ausencia con esa gravedad un poco infantil que hacía de tu rostro una máscara de joven faraón nubio. Creo que siempre estuvo entendido que sólo nos daríamos el placer y las fiestas livianas del alcohol y las calles vacías de la medianoche. De ti tengo más que eso, pero en el recuerdo me vuelves desnuda y volcada, nuestro planeta más preciso fue esa cama donde lentas, imperiosas geografías iban naciendo de nuestros viajes, de tanto desembarco amable o resistido, de embajadas con cestos de frutas o agazapados flecheros, y cada poza, cada río, cada colina y cada llano los ganamos en noches extenuantes, entre oscuros parlamentos de aliados o enemigos. ¡Oh viajera de A misma máquina de olvido! Y entonces me pasé la mano por la cara con un gesto distraído y el perfume del tabaco en mis dedos te trae otra vez para arrancarme a este presente acos-

tumbrado, te proyecta antílope en la pantalla de ese lecho donde vivimos las interminables rutas de un efímero encuentro.

Yo aprendía contigo lenguajes paralelos: el de esa geometría de tu cuerpo que me llenaba la boca y las manos de teoremas temblorosos, el de tu hablar diferente, tu lengua insular que tantas veces me confundía. Con el perfume del tabaco vuelve ahora un recuerdo preciso que lo abarca todo en un instante que es como un vórtice, sé que dijiste: "Me da pena", y yo no comprendí porque nada creía que pudiera apenarte en esa maraña de caricias que nos volvía ovillo blanco y negro, lenta danza en que el uno pesaba sobre el otro para luego dejarse invadir por la presión liviana de unos muslos, de unos brazos, rotando blandamente y desligándose hasta otra vez ovillarse y repetir las caídas desde lo alto o lo hondo, jinete o potro, arquero o gacela, hipogrifos afrontados, delfines en mitad del salto. Entonces aprendí que la pena en tu boca era otro nombre del pudor y la vergüenza, y que no te decidías a mi nueva sed que ya tanto habías saciado, que me rechazabas suplicando con esa manera de esconder los ojos, de apoyar el mentón en la garganta para no dejarme en la boca más que el negro nido de tu pelo.

Dijiste: "Me da pena, sabes", y volcada de espalda me miraste con ojos y senos, con labios que trazaban una flor de lentos pétalos. Tuve que doblarte los brazos, murmurar mi último deseo con el correr de las manos por las más dulces colinas, sintiendo como poco a poco cedías y te echabas de lado hasta rendir el sedoso muro de tu espalda donde un menudo omóplato tenía algo de ala de ángel mancillado. Te daba pena y de esa pena iba a nacer el perfume que ahora me devuelve a tu vergüenza antes de que otro acorde, el último, nos alzara en una misma estremecida réplica. Sé que cerré los ojos, que lamí la sal de tu piel, que descendí volcándote hasta sentir tus riñones como el estrechamiento de la jarra donde se apoyan las manos con el ritmo de la ofrenda; en algún momento llegué a perderme

en el pasaje hurtado y prieto que se negaba al goce de mis labios, mientras desde tan allá, desde tu país de arriba y lejos, murmuraba tu pena una última defensa abandonada.

Con el perfume del tabaco rubio en los dedos asciende otra vez el baluceo, el temblor de ese oscuro encuentro, sé que mi boca buscó la oculta boca estremecida, el labio único ciñéndose a su miedo, el ardiente contorno rosa y bronce que te libraba a mi más extremo viaje. Y como ocurre siempre, no sentí en ese delirio lo que ahora me trae el recuerdo desde un vago aroma de tabaco, pero esa musgosa fragancia, esa canela de sombra hizo su camino secreto hasta partir del olvido necesario e instantáneo, indecible juego de la carne que oculta a la conciencia lo que mueve las más densas implacables máquinas del fuego. No eras sabor ni olor, tu más escondido país se daba como imagen y contacto, y sólo hoy unos dedos casualmente manchados de tabaco me devuelven el instante en que me enderecé sobre ti para lentamente reclamar las llaves del pasaje, forzar el dulce trecho donde tu boca tejía las últimas defensas ahora que con la boca hundida en la almohada sollozabas una súplica de oscura aquiescencia, de derramado pelo.



Ilustración de Trimano

Productos con vidriera propia



Envuelto en "Celofán K" de Ducilo, su producto tiene una vidriera individual. Diáfana, elástica, resistente. Y más durable que cualquier otra película celulósica. "Celofán K" es distinto (tiene un revestimiento especial en ambos lados, que le da propiedades nuevas). No deja pasar humedad, ni gases, ni aceites. Puede ser laminado con polietileno o aluminio. Es sellable a calor bajo. Protege en forma absoluta a cualquier producto, y además lo exhibe con inigualable atracción.

"Celofán K"



* [K] Marca Registrada

Artes y Espectáculos



Un nuevo disco giratorio para el escenario, nuevos telones y tapizados; por ahora, la calle y las veredas levantadas.

REMODELACIONES

EL HUEVO DEL COLON

"El teatro Colón es uno de los más confortables del mundo, pero sólo para el espectador." Y Enzo Valenti Ferro, actual director general y artístico, añade: "Para la gente que trabaja en él es todo lo contrario".

Tanto el director general como el técnico (escenógrafo Roberto Oswald, autor de algunos de los mejores trabajos que ofrece el Colón en estos últimos años) están de acuerdo en reconocer que si bien se efectuaron modificaciones en el curso de sus 60 años de vida (fue inaugurado en 1908) en cambio es la primera vez que se realizan reformas de fondo, dentro de un plan integral y sólidamente estructurado.

En el verano 1967-68 se iniciaron las tareas de remodelación. Desde entonces, peatones y automovilistas se preguntan qué ocurre en esa manzana. El señor Valenti Ferro aclara que el plazo para finalizar las obras es de seis años. La gran excavación abierta actualmente en la calle Cerrito (entre Tucumán y Viamonte) no está exclusivamente en función del Colón. En lo que es ahora un enorme pozo de 13 metros de

profundidad están a punto de ser colocadas las tuberías cloacales, que reemplazarán a las viejas e insuficientes que hasta ahora corrían por debajo de la acera del teatro, sobre la calle Cerrito. Con posterioridad se iniciarán las obras que consisten, en lo que a ese sector se refiere, en la construcción de un escenario de las mismas dimensiones que el de la sala y el correspondiente foso para la orquesta. Ello permitirá —se asegura— que el teatro pueda organizar sus horarios de ensayo y montaje de espectáculos con absoluta independencia. Valenti Ferro se muestra convencido de que con el escenario complementario, con el foso y las salas para ensayo del coro y cuerpo de baile se abrirán amplias posibilidades, incluso para el público. Estima que se podrán realizar en el futuro mayor número de funciones.

En cuanto al sector ubicado debajo de las calles Arturo Toscanini y Viamonte, los trabajos están en su última etapa. Existía ya ahí desde el año 1937, un taller de escenografía. En la actualidad el Colón, cuya importancia

nacional e internacional lo obliga a extenderse como un pulpo, ha ampliado considerablemente ese viejo taller subterráneo, a través de tres plantas superpuestas (profundidad total 13 metros), en las cuales funcionarán talleres de escenografía y maquillaría y depósitos escenográficos.

Por primera vez el Colón podrá guardar en su sede sus propios decorados. Hasta ahora, cada vez que bajaba una obra de cartel se los llevaba a diferentes depósitos. Uno de ellos, el de la calle Warnes (en la vecindad del llamado Albergue Warnes) se acaba de incendiar, con lo cual quedó destruida una parte muy considerable del material realizado por el Colón desde 1960. A juicio de las autoridades ese permanente peligro podrá soslayarse cuando estén terminados los actuales depósitos.

La obra ya concluida hasta el momento, y en uso, en el interior del edificio, incluye el acondicionamiento de modernos y confortables camarines para los artistas. Asegura Valenti Ferro que los "divos" más cotizados del mundo se veían obligados a higienizarse

ARTES Y ESPECTACULOS

y maquillarse en las habitaciones de sus hoteles, antes de cada función, por cuanto el Colón carecía de las más elementales comodidades. Había solamente baños comunes, los cuales a veces ni siquiera podían ser usados, hasta el extremo de que algunos artistas debían salir para usar los de confiterías vecinas.

La construcción de esos flamantes camarines, relativamente amplios y con instalaciones sanitarias completas, obligó a reducir el número de los ya existentes. Sin embargo, esa disminución quedará salvada cuando comience la

refacción de los pisos superiores (segunda y tercera planta sobre Tucumán y sobre Arturo Toscanini), donde también se construirán comodidades individuales y colectivas, para el elenco estable y los artistas invitados del Colón.

La sala, en cambio, no será tocada. Se cambiarán, eso sí, las panas, el telón y las sedas del Salón Dorado. Está prevista, además, dentro del presente plan, la instalación de aire acondicionado, con lo cual se estima que desde el verano 1970/71 se podrán realizar los espectáculos estivales en la pro-

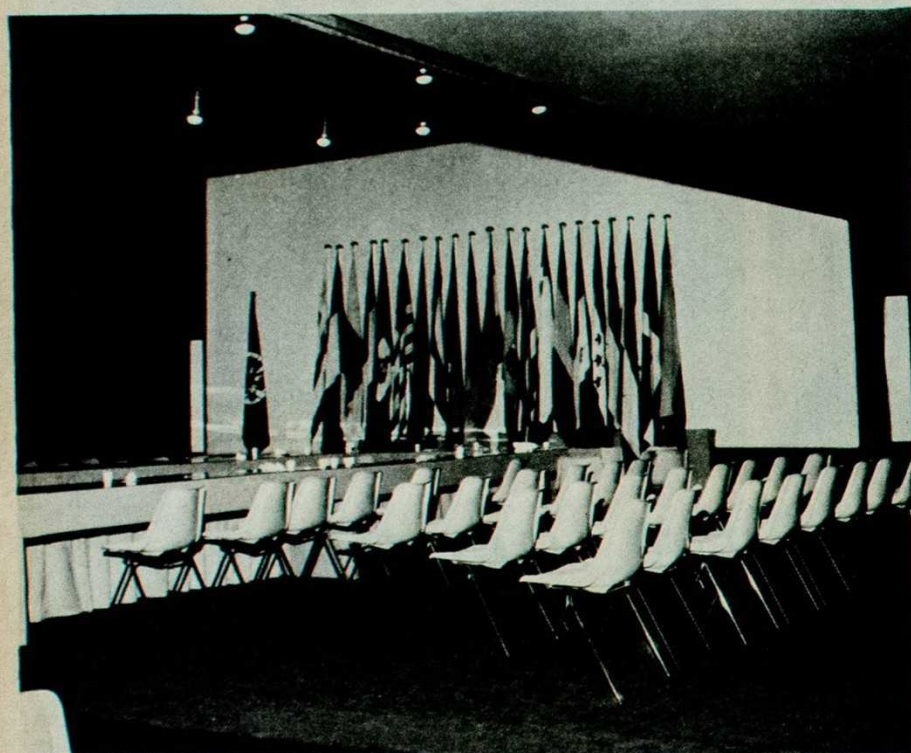
pia sala (ahora se realizan en el San Martín). Además se montará un nuevo disco giratorio en el escenario, el cual tendrá planos giratorios móviles insertados; un nuevo equipo de luminotecnia, con instalaciones cuyos trabajos serían iniciados a fines del año venidero; se cambiarán ascensores; se refaccionarán los despachos de directivos y empleados. Además, está planeada la construcción de un comedor para el personal y la ampliación de la confitería destinada al público, la cual resulta invariablemente insuficiente. La renovación culminará con un "lavado de cara" del exterior del edificio, según procedimiento tan en boga en París (plan Malraux) y en Londres, el cual cambió en pocos años la fisonomía de ambas ciudades.

Aseguran tanto el director general Enzo Valenti Ferro como el director técnico Roberto Oswald que es imposible dar cifras presupuestarias, tratándose de trabajos que requerirán varios años y que abarcan no sólo el teatro, sino necesidades del municipio tan importantes como las cañerías con cuyo uso se beneficia una zona muy amplia de la Capital. Valenti Ferro confiesa que el proyecto de dichas modificaciones es anterior a su gestión al frente del teatro, iniciada en noviembre de 1966. El proyecto había sido presentado por el arquitecto Mario Roberto Alvarez, a cuya empresa se confiaron los trabajos. ♦

Valenti Ferro, heredero de la reforma.



PANORAMA, NOVIEMBRE 25, 1969



en exposiciones y congresos

quien compara quiere hille!!

todos los que compararon seriamente,
eligieron las **legítimas** sillas hille
(aunque hay otras que **parecen** más baratas)

Exposición Internacional del Confort Humano
Argenplas 69

Congreso Mundial de Arquitectos

Exposición Argentina Agro Industrial en el Paraguay

calidad, buen diseño, hille, el mueble de prestigio internacional

Nuevas Zonas para Revendedores Donato Alvarez 3846/Tel. 51-9929/Buenos Aires

hille® PRODIX®



Ana Maria Picchio y Marcos Zucker: los actores mucho mejores que la obra.

TEATRO

Más pesada y vacía que la valija

En la *mentira*, de Julio Mauricio. Dirección: R. Durán. Escenografía: G. Breyer. Elenco: M. Gam, M. Zucker, A. Marcial, I. Córdoba, T. Gómez, B. Lagrotta, A. M. Picchio, J. Portales, A. Bellán, J. De Grazia, U. Bertozzi, V. Romay, L. Fernán y J. R. López. Teatro Municipal San Martín.

El viejo tronco realista del teatro argentino sigue, dando —de tiempo en tiempo— frutos discretamente sazonados y aromáticos. Todas las obras de Julio Mauricio (las estrenadas al menos) son ramas nuevas de ese vetusto árbol. Pero tienen, no obstante, sellos distintivos: vaporosos aires poéticos por un lado y un notorio afán de trascendencia (universalismo) por otro.

El conflicto entre el hombre y su medio es el tema fundamental del dramaturgo, llevado aquí a planos más directos, a manifestaciones más rotundas. Alfredo, el protagonista, es un ser alienado por la carrera del "status". Gana en poder material lo que pierde en poder espiritual y este intercambio de bien por mal es la raíz de su frustración.

Mauricio bucea pacientemente en las pautas del fracaso de Alfredo, lo mezcla en el mundo de sus relaciones pasadas y presentes, y trata de indagar en las causas primeras (sociales, por supuesto) de su inautenticidad actual. Pero su recorrido es periférico, circular, acumulativo, impotente para tocar fondo de algún modo. Los esquemas saltan a la vista. Es cierto que la mentira conduce a la frustración, que la sociedad es un tejido de mentiras, que los amantes y las amantes son la evasión sustitutiva natural de las frustraciones matrimoniales, y que el enriquecimiento material trae consigo —casi siempre, aunque no conviene dogmatizar al respecto— empobrecimiento es-

piritual y afectivo. Todo eso ocurre, es real. Pero es sospechoso de esquematismo que los personajes lo digan, lo proclamen y lo reiteren sobre un escenario.

El lenguaje de Mauricio es una mezcla de cosas muy obvias entretijadas con otras muy naturalistas. Su ingenio se cobija en la pintura de algunos tipos de jugosa prosapia popular y en algunas situaciones paródicas hábilmente elaboradas. El resto tiene "verdad", pero más retórica que dramática. En la *mentira* no es la obra más valiosa del triunfante autor de *La valija*.

Roberto Durán subsana algunas de las limitaciones del texto. Apela a la pausa, a la mirada intencionada y, en general, a la creación de un rico subtexto marginal cargado de significaciones. En virtud de esta técnica —que deviene mecánica a medida que avanza la puesta— los personajes adquieren relativa dosis de nervio y autenticidad, pero la obra se resiente en su ritmo, y su desarrollo se hace irremediablemente moroso, casi hipertrofiado (la "ceremonia" de la inauguración de la casa nueva puede servir de ejemplo en ese sentido).

Hay un común denominador de sobriedad y rigor en el numeroso reparto. Marcos Zucker afina sus cálidos recursos de comediante, esta vez al servicio de un personaje (Alfredo) que elabora con minuciosidad artesanal. También se destaca Javier Portales en la composición del pintoresco Martín. No menos brillo tienen trabajos aparentemente menores como los de Julio De Grazia y Jorge Rivera López. La escenografía de Gastón Breyer mezcla sabiamente elementos abstractos y cotidianos. ♦

ESTE ES EL SIGNO DE LOSADA QUE LES PROPONE

Novelistas de nuestra época

Boris Vian:

OTORO EN PEKIN

Los personajes más improbables se dirigen hacia la inexistente Exopatamia mientras representan todas las posibilidades del amor, entre la risa y la melancolía.

285 págs. Rca. \$ 850.—

Jorgelina Loubet:

LA COMPLICIDAD

Toda relación humana es una forma de complicidad y esta novelista argentina (comparada con Virginia Woolf y Nathalie Sarraute) descubre los lazos sutiles que unen y aíslan a sus personajes.

215 págs. Rca. \$ 570.—

José Stevenson:

LOS AÑOS DE LA ASFIXIA

Un joven novelista colombiano a quien la crítica de su país ha saludado como un nuevo García Márquez. Una obra representativa de la nueva novela hispano-americana.

171 págs. Rca. \$ 590.—

Biblioteca filosófica

Luis Farré:

FILOSOFÍA DE LA RELIGIÓN

Un profesor argentino presenta el tratado más completo sobre un tema apasionante aún fuera de la cátedra.

474 págs. Rca. \$ 1.600.—

Jorge Santayana:

EL SENTIDO DE LA BELLEZA

Un clásico de este siglo y, como toda obra del filósofo hispano-norteamericano, una visión im-
par, pero rigurosa, de su tema.

246 págs. Rca. \$ 700.—

Cristal del tiempo

Luis Alberto Sánchez:

LA UNIVERSIDAD ACTUAL
Y LA REBELIÓN ESTUDIANTIL

Ex Rector de la Universidad de San Marcos, líder reformista en su juventud, Sánchez trae la experiencia de toda una vida a las conaciones recientes.

274 págs. Rca. \$ 850.—

Jean-François Revel:

CONTRACENSURAS

Filósofo y periodista, Revel examina la realidad contemporánea (política, propaganda, literatura, ideología) con la mordacidad de un descendiente de Voltaire.

190 págs. Rca. \$ 690.—

Editorial LOSADA S.A.

Alsina 1131

Buenos Aires

Montevideo

Lima

Santiago de Chile

Bogotá

Cuando nuestros Caravelle pasan volando, usted no se sorprende Los jíbaros tampoco.

Hace cuarenta y dos años que los jíbaros ven pasar a los aviones de Cruzeiro do Sul.

Al principio creyeron que eran pájaros y se cansaron tratando de matarlos a flechazos.

Hoy, ni miran a los Caravelle que cruzan el Matto Grosso llevando carga, pasajeros y civilización.

Cuando un Nuevo Caravelle de Cruzeiro do Sul aterriza en Buenos Aires, usted tampoco se sorprende.

Es lógico: desde 1927 estamos recorriendo la misma ruta.

Conocemos tan bien el camino a Río de Janeiro como las misteriosas oscuridades amazónicas.



Hacemos dos vuelos diarios desde Ezeiza a Brasil sin escalas y vuelos especiales con escala en plena selva. Siempre con servicio de estilo internacional.

Para volar a las ciudades brasileñas más conocidas, Cruzeiro do Sul.

Para llegar a un punto que no figura en el mapa de Brasil, Cruzeiro do Sul también.

Hasta los jíbaros lo saben.

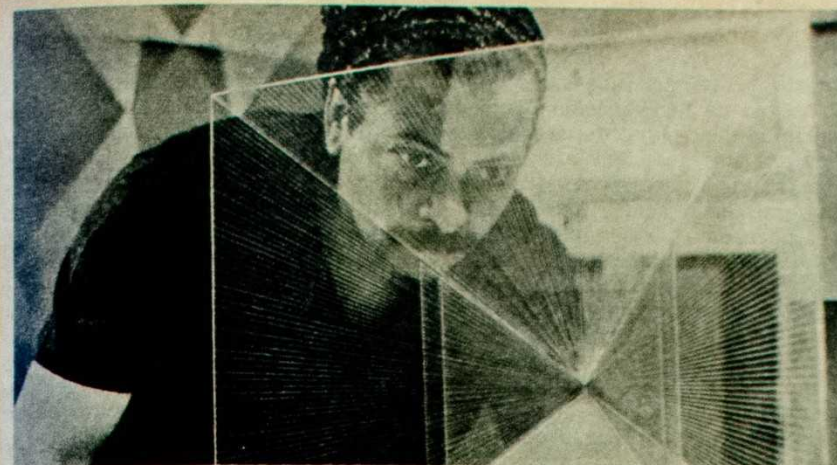


Para Cruzeiro do Sul,
Brasil no es sólo el Carnaval.
Corrientes 330 - Tel. 32-3621-26

Consulte a su agente de viajes



ARTES Y ESPECTACULOS



Miguel Angel Vidal, uno de los pocos expositores que salvan el tercer panorama.

PLASTICA

Mal final de un buen proyecto

Como ocurrió en las dos muestras anteriores organizadas por la Fundación Lorenzutti —Panorama I y II de la Pintura Argentina—, la exposición inaugurada el lunes 17 en las Salas Nacionales (Posadas 1725) tuvo el patrocinio de la Subsecretaría de Cultura. Debido a tal intervención, la segunda muestra inauguró con un clima de agria protesta: la censura oficial a la obra expuesta por el pintor Carlos Alonso —representaba al "Che" Guevara— motivó el retiro de los trabajos por parte de un grupo de importantes expositores. En la reciente inauguración, al igual que en la primera, no hubo ninguna manifestación política y el objetivo de la Fundación Lorenzutti se cumplió ampliamente en cuanto intentaba dar una visión de lo hecho durante el siglo en materia de pintura.

Seguí, buen representante de la vanguardia.



Si en los dos casos anteriores las posibles omisiones objetables, al igual que algunas inclusiones, no desvirtuaron el propósito de la fundación, no puede decirse lo mismo de la actual muestra. Ausencias como las de Bute y Colombres resultan desconcertantes, en especial cuando García Uriburu y Benedit, por ejemplo, exponen sus dibujos coloreados.

Es posible que, con todos sus errores, las tres exposiciones hayan servido —entre otras cosas— para subrayar la ausencia de un museo que reúna con criterio antológico la manifestación plena de nuestra pintura.

Las dos primeras muestras evidenciaron una altísima calidad pictórica, pero lamentablemente de la presente no se puede decir lo mismo. Una permanente pobreza de recursos, oficio y talento campea a lo largo de la exposición, que —incuestionablemente— representa nuestra pintura de avanzada. Vidal, Mac Entyre, Brizzi, Demirjián, Seguí, Sarah, Grilo, Fernández Muro, Deira y muy pocos otros son excepciones entre los cuarenta y cuatro expositores. En general los geométricos son los que se destacan por la seriedad de sus proposiciones.

Una de las mayores utilidades del proyecto Lorenzutti consiste en agrupar todas estas experiencias y demostrar de una manera un tanto terrorista la inutilidad de la mayoría, por lo menos la "facilidad" con que muchas aventuras fueron consideradas gran pintura. El efecto global que causa la muestra es francamente triste.

El día de la inauguración de Panorama I un pintor de más de 70 años le comentaba a un colega: "esto parece un cementerio, y los muertos, sin duda, somos nosotros". Después de esta exposición algunos de "los muertos", o sea los viejos, aparecen con una capacidad revolucionaria y una vitalidad que por cierto no tienen los jóvenes. Ejemplos: Del Prete y Berni.

ESTE
ES EL
SIGNO DE

LOSADA

QUE SIGUE
PROPONIENDOLES

Nueva escritura

Jerzy Kosinski:

PASOS

Traducida a veintiséis idiomas, este autor polaco que escribe en inglés y se ha establecido en París es la revelación más importante de una nueva literatura cuya realidad es el lenguaje, cuyo método es el desarraigo.
147 págs. Rca. \$ 480.—

Novelistas de nuestra época

Yambo Ouologuem:

DEBER DE VIOLENCIA

Un continente bautizado en sangre toma la palabra para referir, entre la crónica y la fábula, su genealogía de servidumbres y rebelión. Nació en Mali, en 1940, Ouologuem está sacudiendo al mundo.
211 págs. Rca. \$ 600.—

Los fundamentos de la cultura

Robert Graves:

LOS MITOS HEBREOS

Sólo un poeta que también es un erudito puede internarse en el libro del Génesis para desentrañar sus lazos psicoanalíticos y antropológicos con todas las cosmogonías de Oriente.
382 págs. Encuadernado en plástico. \$ 2.500.—

Biblioteca de estudios literarios

C. M. Bowra:

POESIA Y POLITICA

El autor de "La herencia del simbolismo" estudia la relación de dos disciplinas en el siglo XX, como se encarnan en la obra de Neruda y Maiakovski, de Brecht y de Mao-Tse-Tung.
186 págs. Rca. \$ 600.—

Prisma

Enrique Anderson Imbert:

UNA AVENTURA AMOROSA
DE SARMIENTO

Sarmiento enamorado: tan distinto de cómo nos lo enseñaron y sin embargo idéntico a sí mismo.
157 págs. Rca. \$ 600.—

José Viñals:

ENTREVISTA CON EL PAJARO

Una voz nueva, que parece nombrar por primera vez los objetos de su palabra.
142 págs. Rca. \$ 750.—

Editorial LOSADA S.A.

Alsina 1131

Buenos Aires

Montevideo

Lima

Santiago de Chile

Bogotá

Claves para la ficción ajena

Cada ejemplar costaba treinta pesos. Hecho a mimeógrafo, el libro de poemas *Contrapelo*, de Francisco di Giglio, con prólogo de Ramón Gómez de la Serna, tenía, sin embargo, una particularidad esencial que multiplica ahora infinitamente su precio original: contenía las primeras ilustraciones que haya realizado Raúl Soldi, quien por otra parte tuvo a su cargo la edición, de 90 ejemplares. "Justamente, algunos de los dibujos que hice en esa oportunidad van a figurar, el año que viene, en una muestra retrospectiva que abarca cuatro décadas de mi labor como dibujante", señala Soldi. "Los más antiguos —continúa— son el resultado de mi rebeldía, de mi bronca, digamos, contra la Academia de Bellas Artes, donde estudiaba. De día tenía que hacer una copia fiel del modelo; en cambio, de noche tenía la posibilidad de ser libre expresivamente".

Lejanas en el tiempo las rebeldías y las ediciones caseras, Soldi vuelve a demostrar que la tarea le apasiona. Últimamente aparecieron ilustrados por él dos libros diferentes, hasta opuestos: *Las lenguas de diamante*, de Juana de Ibarbourou, y *Cuentos fantásticos*, de Edgar Allan Poe. "Al principio me negué a trabajar en Poe, me pareció que teníamos pocas afinidades. Descubrí, sin embargo, al releer los cuentos, que Poe es, fundamentalmente, un romántico".

Diez años atrás, Soldi había enriquecido con imágenes los *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*, de

Pablo Neruda; luego *Juvenilia*, de Miguel Cané, y *La luz y la bandera*, de Salvador de Madariaga, que ganó en 1965 el premio de la Fundación Benjamín Franklin al mejor libro del año para bibliófilos. "A mí me gusta esa labor porque me obliga a penetrar en la mente de otra persona —señala Soldi—. El ilustrador debe estar al servicio del libro. Mi método de trabajo, aunque aparentemente es subjetivo, creo que respeta al autor. Primero leo detenidamente el texto y luego trato de olvidarlo. De pronto, entonces, me surge una frase que se me ha grabado especialmente en la memoria, y la ilustro, aunque no sea el nudo de la trama. Pienso que es un sistema efectivo."

Soldi compara el oficio de ilustrador con el de escenógrafo. Y más allá de las coincidencias artísticas, existe otra, más íntima, que le permite aunar ambas tareas: él ha sido escenógrafo de 80 películas, lo que equivale a la invención, aproximadamente, de dos mil quinientos decorados. Aparte de crear, minuciosamente, su propio mundo, Soldi ha ofrecido sus claves para dar realidad a otras ficciones. Lo que implica la humildad del artesano. ♦

El arte de ver en grupo

"Tender un puente entre el Hombre y la Sociedad, el Hombre y el Tiempo, y el Tiempo y la Sociedad". El lema fue enunciado con fervorosas mayúsculas, por Oscar Levinton (44 años), quien tanto como la condición de ingeniero se complace en destacar sus inconclusos estudios en arquitectura y bellas artes. En sí mismo quiere insinuar la múltiple "integralidad" que preocupa al grupo de que forma parte. El grupo se denomina precisamente *Integra* y se autodefine "centro de arte".

En su declaración de principios *Integra* inquiere si el arte cumple sólo una función estética o debe ser un "factor real y social" e integrarse en la vida cotidiana y participar en la búsqueda de necesidades imperiosas del hombre (alimentación, salud, vivienda, educación). A esas propias preguntas contesta en ambos casos afirmativamente, de ahí que Levinton recalque que el núcleo rebasa al tradicional "centro de arte". En principio, desde hace tres meses, están instalados con galería en dos subsuelos de Florida 683, junto al auditorio Kraft; ambos recintos poseen instalación electroacústica con central de grabación, amplificadores y selectores. Las actividades programadas incluyen la filmación cortos metrajes de arte, estudios de diseño, intercambio y exposiciones en el exterior sobre arquitectura, plástica y diseño, investigaciones metodológicas, concursos para estudiantes de bellas artes (Escuelas Ernesto de la Cárcova y Prilidiano Pueyrredón) y arquitectura, y creadores jó-

venes. En la galería han iniciado el contacto del público con los artistas expositores, a través de visitas guiadas por los críticos Osvaldo López Chuhurra y Rosa Faccaro. Las experiencias que Levinton considera más relevantes se hicieron con estudiantes secundarios y resultaron reuniones lindantes con las sesiones de psicoterapia de grupo, que a veces revelaron a los artistas subconscientes intenciones de su obra y siempre descubrieron aptitudes críticas en los adolescentes que las interpretaban. "Debe admitirse —declara Levinton— que el arte contribuye a la salud mental y física por cuanto es un medio que canaliza la personalidad y los instintos."

Integra pretende ubicarse del todo en la realidad, exigencia que primero lo aboca a la necesidad de existir y afianzarse. La creación de la Fundación *Integra* y la paralela Asociación *Integra* Amigos son garantías para satisfacer esas urgencias. En otro aspecto, el Instituto *Integra* de Investigaciones Interdisciplinarias procurará los caminos para la integración del arte con las ciencias y las técnicas. Artistas, técnicos y científicos de distintos campos colaborarán en estudios, proyectos y realizaciones tendientes a la integralidad. Ya lo hacen Cirigliano, Aisenberg, Blaszkowski, Iommi y Balduzzi, entre otros.

A la galería *Integra* no tardará en sumar, en el edificio torre de Santa Fe y Thames, un centro experimental pedagógico y plástico, y oficinas técnicas complementarias en un edificio que se está construyendo en Lavalle al 400. "Buscamos nuevos horizontes que enriquezcan la vida" insiste Levinton, y añade: "debemos procurar nuevas comunicaciones entre los hombres". ♦



Levinton: la estética como factor social.



el confort humano
en Aire Acondicionado
tiene un nombre y un origen:

Carrier

PRIMER NOMBRE MUNDIAL EN AIRE ACONDICIONADO

El Aire Acondicionado fue creado por Mr. Willis H. Carrier en 1902. Carrier es hoy una poderosa organización mundial con 67 años de experiencia, dedicada exclusivamente a crear y producir equipos de Aire Acondicionado de alta calidad y del más perfecto funcionamiento. Un Carrier le brindará verdadero confort, año tras año, en su hogar, en su oficina, en invierno y en verano. Se instala fácilmente, es silencioso, no gotea, no tiene problemas de service... Recuerde que, cuanto más exigente sea usted, más razones tendrá para preferir Carrier. Conformarse con menos, no se justifica.

FABRICANTE BAJO LICENCIA DE CARRIER OVERSEAS CORP., USA

LIX KLETT S.A.I.C.

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

Sarmiento 1236, Buenos Aires - Teléfonos 35-3517 y 35-2076/79

CINE

De repente,
el feminismo

Las chicas (Flickorna) son tres actrices que ensayan y representan *Lysistrata* de Aristófanes, en una recorrida por pueblos del norte de Suecia. Hace 24 siglos, la obra del dramaturgo era ya una propuesta de feminismo formulada en la audaz iniciativa de que las mujeres se nieguen a acostarse con sus maridos hasta que éstos depongan la abominable costumbre de hacer la guerra. En el plano contemporáneo, las tres actrices tienen sus propios y variados motivos para protestar contra los hombres: un marido adúltero, otro demasiado doméstico e impersonal, un amante que nunca se decide a casarse, algunos actores resentidos en su derredor. Del principio al final del relato, los textos de Aristófanes y los que ahora escribió la libretista y directora sueca Mai Zetterling (junto a su marido David Hughes, aparente feminista) se entrecruzan en un alegato que es también un apunte sobre los límites de la mujer. Y al fondo de esos diálogos, siempre veloces y nunca discursivos, los fragmentos de la representación teatral entrecruzan sus togas, barbas y pelucas con las imágenes modernas y de esas actrices y sus familias en la Suecia de hoy.

Este doble tiempo de la acción pudo quedar separado en dos zonas, pero Mai Zetterling entrevió las ventajas de la combinación y así deja escuchar diálogos de Aristófanes al fondo de escenas mudas del presente, o a la inversa, introduce de pronto al grupo teatral, vestido para el escenario, en el local de la Bolsa de Comercio donde transpira el más detestable de los maridos. Tal contrapunto se extiende con variaciones a través de todo el relato y subraya una idea central: éste sigue siendo un mundo de hombres. Las mujeres no han tomado conciencia de sus posibilidades, cierta rebelión femenina es necesaria. La mejor representante de tal moderna independencia es la propia Zetterling, una mujer talentosa que dirige cine con marcado espíritu creador. Su agresivo feminismo admite la objeción de que la mujer sueca no es hoy ninguna sumisa y de que Suecia no es ciertamente un país bélico, pero la directora protesta también por otros conceptos: la mujer está obligada a cuidar del hogar, es tan débil que se aflige con exceso por el llanto de un niño, está a menudo subordinada al trabajo de los hombres y si ella misma trabaja por su cuenta (como actriz teatral, por ejemplo) encuentra la frecuente incompreensión masculina.

La directora sabe muy bien los límites de su tesis. Con una elocuencia satírica que Aristófanes habría apreciado, puntualiza en un diálogo que los

espectadores teatrales son "ciegos, sordos, egoístas e indiferentes", presenta a una señora burguesa muy cortés que simplemente "no entiende nada" y no sólo muestra en la platea a un señor gordo que duerme placidamente sino que en la imagen inmediata exhibe dormido a todo el público, sin excepciones. En un momento revelador, *Lysistrata* (Bibi Andersson) toma la palabra tras el telón final, encara a la audiencia provinciana y exhorta a discutir la obra recién representada ante su indiferencia: sólo encuentra el silencio civilizado y estéril con que suelen malograrse desde el principio los debates de ese estilo.

Por la previsión de que también el público cinematográfico pueda recibir el alegato entre disimulados bostezos, la Zetterling decidió que su anécdota rompa el naturalismo, ahorre palabras y ametralle con metáforas visuales. Para decir que una de las actrices (Gunnel Lindblom) vive afligida por sus muchos hijos la hace perseguir por docenas de niños entre escaleras y corredores de una enorme tienda. La idea de que los hombres asedien sexualmente a las mujeres y quiebren sus castos propósitos se expresa en el rapto poético con que Harriet Andersson corre en diversos vehículos sobre la nieve, mientras su amante la persigue sin cesar. Si un marido adúltero tiene dos amantes, su conversación telefónica se desdobra imaginativamente a dos mujeres que dialogan con él, a un mismo tiempo, desde casas distintas; si hay que señalar cómo ese hombre se preocupa de sus amantes más que de su esposa, se lo ve sacando a una rubia y a una morena de sus cajas y acostándolas delicadamente como muñecas. Un desafío de todas las mujeres a todos los hombres está dicho con un

Entre mujeres solas: protestas inteligentes.



pintoresco "strip-tease" colectivo, destinado a avergonzar maridos presentes; un mitin femenino termina con trompadas muy masculinas y, a la inversa, una abundancia de protestas femeninas termina por provocar varias reuniones de hombres que se ríen de mujeres ambiciosas y revalidan su derecho a "matar, defraudar, saquear, destruir".

Esa concepción imaginativa, que enlaza secuencias fantásticas sin previo aviso, está controlada para que cada invención posea no sólo vuelo poético sino también un claro sentido. Por esa moderna arquitectura cinematográfica, pensada desde el plano general hasta la sutileza de un bajo relieve, *Las chicas* muestra (más que *Parejas amantes*, más que *Juegos nocturnos*) el talento fresco y agresivo de su directora. ♦

Los ojos
de la tijera

La Revolución de Octubre (dir. Frédéric Rossif) fue planeada para conmemorar en 1967 los cincuenta años del primer Estado comunista. Después se perdieron dos años en vueltas y tecnicismos, con alguna demora localizada en la República Argentina. Aquí el Ente de Calificación Cinematográfica atendió una exhibición privada con particular esmero, grabó los textos de la banda sonora, controló con un intérprete ruso las letras de los coros que se cantan al fondo, ordenó más de veinte cortes, hizo cambiar el affiche de la publicidad, dictaminó que en ningún caso el estreno podría hacerse en noviembre 7 (fecha aniversario) y que estaba prohibido el acceso a menores de 18 años.

Esa cuidadosa desinfección era excesiva, como lo saben quienes vieron antes la versión completa. La obra de Rossif no contenía propaganda sino que reconstruía la historia desde 1890 a 1924, sin abogar por ninguna ideología comunista. Es cierto que marca cómo un país pasó de la opresión zarista a la rebelión, pero también señala la desventura de la guerra civil inmediata y coloca su máximo énfasis en la miseria y el hambre de 1920. Buena parte del material cinematográfico fue recopilado de archivos (Moscú, Estocolmo, Berlín, Nueva York), unido con modernas tomas de enlace y enriquecido con una poderosa banda sonora. En su género es una obra excepcional, primero por la riqueza con que lanza tomas históricas prácticamente desconocidas (el zar y su mundo, Rasputín, Kerensky, Lenin, Trotzky, Stalin, Pasternak, Isadora Duncan en Rusia), después por el ritmo, la fluidez y la fuerza que Rossif y su equipo han impreso al conjunto. El director se había hecho célebre por el antecedente más apasionado de *Morir en Madrid*, que en 1964 ya había molestado a los mismos censores de hoy. Aquellos polvos trajeron estos cortes. ♦

Vivir es un arte...



Modelo De Luxe

...viva el arte
de la escritura
con

PARKER
61 MK II

Administración y Ventas: PARKER PEN ARGENTINA • Alsina 637 • Tel. 33-5075/76/77 • Buenos Aires

Tupeli es diferente. Tupeli tiene la majestad del estío. Usted lo verá brillar, con reflejos de alegría, en las pupilas femeninas, al contacto de almas embriagadas de risas, de música, de colores. Tupeli sabe acariciar el ambiente. La botella debe estar perlada por el frío para que su sabor sea aún más fino y gentil.

El espumante para descansar del champagne



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

blanco y rosado.

Bandera verde para traer filmes

La noticia de que se daría a conocer el nuevo régimen de importación de películas circuló en los últimos días. Aunque el hecho no ocurrió, la sensación de alivio se generalizó en la calle Lavalle y los alrededores donde se concentran las distribuidoras nacionales y extranjeras: dando fe a reiteradas promesas, se daba por segura la salida favorable. El secretario de Hacienda, Luis B. Mey, giró el texto correspondiente a Presidencia pero el Tte. Gral. Onganía no alcanzó a firmarlo antes de partir a Paraguay.

En Hacienda se descartó la posibilidad de que en Casa Rosada pudiera objetarse la solución propuesta. "No hay interés en que la actividad cinematográfica se resienta o que un conjunto de empresas tambalee", dijo el subsecretario Carbajal. El nuevo sistema reemplazará la franquicia provisoria de 180 días (no utilizada por los importadores) y establecerá un peculiar "derecho específico" en vez del "ad valorem" —establecido en junio— que involucraba el valor de la película y el "royalty" o producido que por su explotación debe abonar al dueño extranjero. Sobre ese total se aplicaba un 30 % de tasa que multiplicó el costo real del film. Ante el planteo del gremio cinematográfico, el Instituto Nacional de Cinematografía aconsejó al gobierno una solución mixta. Por un lado, se trata de que el Estado no decline totalmente su derecho a aplicar el "ad valorem" o "valor Bruselas", al que está comprometido internacionalmente, aunque ningún otro país lo aplicó al rubro cine. Por otro lado, se dan dos opciones a los importadores.

Todo film que ingrese al país pagará 4,95 centavos de dólar por cada 100 metros de película o un 5 % del total que produzca. Lo segundo puede resultar —cuando el film rinda poco— menor erogación que el otro sistema, pero las empresas norteamericanas preferirán oblar en proporción al metraje. "No queremos sentar el precedente de abonar tasas aduaneras sobre lo que las películas rindan", dijo a *Panorama* Fred Sill, ejecutivo local de Paramount.

Si de Balcarce 50 no salen modificaciones al régimen de Hacienda, un problema que conmovió al negocio cinematográfico quedará disipado. Los films norteamericanos o europeos que hasta junio pagaban 30, 40 ó 50.000 pesos de ingreso, desde tiempo casi inmemorial, pagarán el doble o poco menos pero no diez veces más como la reforma de junio proponía. De tal manera se estima que los 600 a 800 millones de pesos que al año recaudaba Aduana no meritarán, más probablemente, aumentarán. ♦

PANORAMA, NOVIEMBRE 25, 1969

Discomentarios

Música para reyes y cortesanos

En materia de colecciones de discos, la sorpresa no es ingrediente fácil de producir. Sin embargo, Archiv lo ha logrado al presentar una serie que se ampara bajo el título general de "Música Real". Han aparecido, hasta el momento, cinco discos titulados: "Música en la corte de Federico II, Postdam", "Música en la corte de Luis XV, París", "Música en la corte de Luis XIV, Versailles", "Música en la corte de la Reina Isabel I, Londres" y "Batallas musicales".

Este último es bastante enigmático y se refiere a cierto tipo de composiciones, de moda en los siglos XVI y XVII, a través de las cuales se pretendía evocar los fastos y también la estrategia y circunstancias de hechos militares. El último ejemplo notorio es "La victoria de Wellington" de Beethoven, que intenta reproducir algunos de los momentos de Waterloo, con disparo de cañones y mosquetes incluidos. En este disco de Archiv la elección se limitó a obras de Isaac (siglo XVI), Schmelzer, Muffat y Biber, todos del siglo XVII. Su pórtico lo forma una "Música de trompeta para una representación ecuestre" de autor anónimo. Y si bien las obras en general no poseen valor excepcional, tienen por lo menos el encanto de la originalidad y el atractivo de estar ejecutadas por el Concentus Musicum de Viena en impecables versiones, que una pulcra técnica estereofónica se encarga de transmitir con pureza.

Los cuatro discos restantes no incluyen, pese al título general de "Música real", obras estrictamente concebidas y ejecutadas para monarcas. Se integran con composiciones de artistas que de alguna u otra manera tuvieron algo que ver con las "capillas" reales, como fueron los casos de Byrd en Inglaterra, Couperin en Francia y Carlos Felipe Emanuel Bach en Alemania. Símbolo de la seriedad y autenticidad histórica que ha prevalecido en esta colección es la presencia de Juan Sebastián Bach a través de uno de los "Ricerare" de la "Ofrenda Musical". Bach nunca actuó como músico de Federico el Grande. Pero a raíz de la única visita que le hizo en Postdam compuso una extraordinaria obra sobre el tema que el propio Federico, muy amante de la música y él mismo correcto ejecutante de flauta, le ofreció para sus improvisaciones en los instrumentos de la colección real. De modo que es muy lícito reproducir un fragmento de esa "Ofrenda musical" en un programa de música real, dado su origen.

En la placa correspondiente a Postdam se incluye una "Sinfonía en Re mayor" del monarca en persona. Muestra que Federico tenía más talento para la guerra y

el manejo de Prusia que para la composición musical. No deja de ser, sin embargo, un hecho insólito en la historia de Occidente que uno de los más poderosos reyes cultivara con aceptable discreción el noble gozo de la música. Y se las ingeniera para componer una sinfonía que si bien no constituye ejemplo a señalar en la evolución del arte, es muestra de una dedicación nada corriente. Junto a esa sinfonía se incluye un "Concierto en Sol mayor" de Johann Joachim Quantz, el célebre flautista del siglo XVIII y maestro de música de Federico. También está representado Carlos Felipe Emanuel Bach, el mayor de los hijos del gran Juan Sebastián que sirvió como clavicinista en la corte del Rey Músico. Es un trío para flauta dulce (o flauta de pío, conocida generalmente como "recorder"), viola y clave cuya calidad, excelencia de estructura y notable tratamiento instrumental revelan la casi genialidad que alcanzó el más talentoso descendiente de Juan Sebastián. Como final aparece una "Sonata a trío" de Johann Gottlieb Graun, que también actuó como músico en la corte de Federico. Tiene carácter íntimo, agradable y real seducción. Las versiones están a cargo del Círculo de Música de Cámara de Stuttgart, que se complace en un refinamiento estilístico difícil de superar.

En los dos discos dedicados a las cortes de Luis XIV y Luis XV desfilan algunos de los músicos más prominentes de Francia: Luis y François Couperin (el Grande), Delalande, Leclair, junto a otros menos conocidos pero igualmente sabrosos como Mouret, Naudot y Chapuis. El panorama da clara idea de la distinción, el recato y la finura que engalana la música clásica francesa desde un deslumbrante "Tercer Concierto Real en La mayor" de Couperin el Grande, hasta una deliciosa "Sonata para flauta, viola de gamba y clave" de Leclair. Las ejecuciones pertenecen a la Orquesta de Cámara Paul Kuentz, de París, y la Schola Cantorum Basiliensis. Ambas agrupaciones mantienen buen nivel y logran captar la atmósfera delicada y al mismo tiempo rigurosa de esos compositores, cuyos nombres rara vez se leen en los programas de concierto.

Quizás el mejor de los cinco discos de la serie es el dedicado a la música isabelina. El espléndido conjunto Studio der Frühen Musik da brillante y colorida vida a las Canciones, Madrigales y Ballets de Thomas Morley, la Música para virginal de William Byrd y los hermosísimos ejemplos de la música vocal de John Dowland.

Jorge D'Urbano

NECCHI crece y crea!

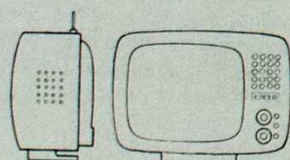


**El televisor
con imagen de futuro!**

**Lycia 23"*

- Portátil.
- Original gabinete de líneas modernísimas y decorativos colores: blanco nieve, negro noche, rojo lacre y madera.
- Exclusiva máscara filtrante.
- Parlantes lateral y frontal que proporcionan óptima distribución del sonido. • Control de tonos a botonera.
- Salida para audífono o grabador.
- Control automático de brillo y contraste.
- Tubo anti-implosivo. • Sincronizador memorizado.
- Largo alcance de recepción.
- Manija retráctil.

*...y el mismo modelo en 19".



NECCHI ARGENTINA

Ciencia y Técnica



Kahn: cómo aprendí a nadar todos los días y a no preocuparme por la bomba.

FUTUROLOGOS

LOS BRUJOS ESTAN ENTRE NOSOTROS

¿Cómo se formó Herman Kahn, hombre que mereció de sus compatriotas el título de *Doctor Insólito*? Amparado en su prodigioso cociente intelectual —según se dice, el doble del normal—, este norteamericano recibió el *master* en matemáticas y física en el exigente Instituto Tecnológico de California. Pero fue en la RAND Corporation —una fundación de investigación y desarrollo— donde aprovechó una docena de años para pasearse por las regiones límites de la ciencia y la tecnología: física aplicada, análisis de sistemas, diseño de armas, difusión de radiaciones y partículas, defensa civil, estrategia

militar, economía y ciencias sociales. Con este arsenal de conocimientos se lanzó en la década del 60 al riesgoso ejercicio de la profecía, esta vez en casa propia, el Hudson Institute, previsiblemente establecido en el límite de 60 kilómetros fuera de Nueva York, el círculo urbano más dañado en un hipotético ataque nuclear.

Desde su nueva base de operaciones encaró dos complicadas tareas: a) usando la imaginación del *establishment* y proyecciones numéricas cuantitativas tomadas del pasado bocetó una imagen de *El Año 2000* caracterizada por la mayor profundidad de las grietas actua-

les; un mundo en que los países ahora desarrollados han penetrado en una paradisíaca era postindustrial (caracterizada por ingresos per cápita de 4.000 a 20.000 dólares anuales), pero en el que las dos terceras partes de la humanidad continúa sumergida en el infernal precipicio de los 600 dólares. b) retribuyó el subsidio del gobierno de los Estados Unidos (del cual depende ahora el 40 % de los gastos de su instituto) interrogando una y otra vez a las computadoras sobre la cruenta lucha en Vietnam.

Estos son los antecedentes del oráculo del año 2000 que visita Buenos Aires, invitado por IDEA (Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en Argentina) a dictar tres conferencias, hasta el miércoles de esta semana. También mantendrá contactos oficiosos con empresarios y funcionarios, entre los que, seguramente, creará divisiones. Algunos, impresionados por su dialéctica matemática, rasgarán sus vestiduras ante su visión apocalíptica. Otros, recordando sus apreciaciones pergeñadas en *El Año 2000* (de reciente edición en Buenos Aires) —en las que presupone que países como Colombia e Indonesia tardarán 358 ó 593 años en alcanzar una renta per cápita de 3.600 dólares— preguntarán seriamente quién podría predecir en el siglo pasado la riqueza que disfruta actualmente parte de la sociedad norteamericana.

Con mucha ironía y dramatismo, una agencia brasileña de publicidad recibió la visita de Kahn al país vecino con un agresivo aviso en los diarios bajo el título "¡Ciclamato con él!". El texto ubicado al pie de la foto expresaba: "Nadie en Brasil puede amar a este hombre gordo. Primero, el señor Kahn vino con la idea de internacionalizar el Amazonas. Después dijo que seríamos uno de los países más atrasados del mundo en el año 2000. Ahora viene personalmente a recomendar al pueblo brasileño que es preciso dar menos atención a la idea de gastar y vivir bien... El señor Kahn quiere matar al Brasil para justificar su previsión pesimista. Es justo entonces que deseemos que muera la futurología del señor Kahn. Con ciclamato o algo más. Y que viva el Brasil". Entretanto, el economista Mario Henrique Simonsen —autor del libro-respuesta *Brasil 2001*— señalaba: "El porvenir depende mucho más de nuestro esfuerzo para racionalizar el desarrollo que de la traspelación inerte de las tendencias."

Panorama interrogó a algunos especialistas argentinos con motivo del visitante. Un matemático, el doctor Manuel Sadosky (ex director del Instituto del Cálculo de la Universidad de Buenos Aires), manifestó desconfianza en cuanto a los pronósticos y metodología de Kahn: "Futurologos como él pretenden en vano que las computadoras introduzcan el factor *objetividad*. Se habla de que ellas prevén, vaticinan, deciden... cayendo así en un fetichismo de la máquina carente de sentido. Kahn

sabe que la computadora no puede más que elaborar (en base a órdenes estrictas y a informaciones dadas por el hombre) una enorme masa de datos en los que están incluidos los prejuicios, errores y distorsiones propios de la visión del programador. Se sabe que Kahn asesoró a McNamara en el cálculo teórico y práctico de la escalada de Vietnam: a la vista están los resultados. Frente a ellos, parece sensato aconsejar que entre un King-Kong armado de supercomputadoras y un hombre, aunque sólo tenga una piedra, se apueste por el hombre."

Isidro J. Odena —ex funcionario de las Naciones Unidas y analista internacional— expresó: "Las relaciones de Kahn con la filosofía, la sociología y la política internacional son las mismas que tienen con estos campos las máquinas computadoras. El es un simple programador cibernético, que antes interrogó a sus máquinas —por cuenta del Pentágono— para elaborar un modelo de hecatombe nuclear y ahora se dedica a los modelos del desarrollo pacífico en vista de que la guerra de exterminio sólo cabía en el frío cerebro de los robots. No creo que los robots alcancen a dar la imagen problemática del mundo del porvenir; son los pueblos y los hombres quienes luchan por colmar el foso que separa a esos opulentos colosos de la era postindustrial de los dos tercios de la humanidad que no se resignan a su atraso y su pobreza. Herman Kahn y sus computadoras errarán en el vaticinio de la paz como erraron en el vaticinio de la guerra."

El viernes pasado, en calma conferencia de prensa el recién llegado Kahn comentó: "Hay tanto vandalismo porque internacionalmente está deteriorado el concepto de la ley y el orden. Los ingleses del Imperio Británico sabían hacer bien las cosas". Y añadió que para progresar la gente debe ser bien educada y estar muy comunicada con el extranjero. El resto lo explica en sus conferencias. ♦

"Denle ciclamato", pidieron en Brasil.



ASTRONAUTICA

Crónica de tres hombres solos

"Los Estados Unidos son primeros en el espacio". Tal la exclamación de Richard Nixon cuando el vehículo Saturno-Apolo desapareció de la vista en Cabo Kennedy. En ese momento, decenas de técnicos en la sala de comando parpadeaban desconcertados ante un fenómeno imprevisto: las comunicaciones con la astronave se habían interrumpido misteriosamente durante algunos segundos. Sólo varios días después pudo esclarecerse la cuestión. El director del Planetario de la Universidad de Nevada, Richard Morton, remitió a la NASA fotos que —tomadas con una cámara ubicada a 300 metros de la plataforma— revelaban la acción de un rayo producido por la tormenta que azotó la zona durante las operaciones de partida.

Ese fue el primer incidente no planificado que sorprendió al trío de cosmonautas durante su periplo lunar de casi 245 horas de duración. La lluvia de Cabo Kennedy, cristalizada en las escotillas al llegar la nave a las frías capas superiores de la atmósfera entorpeció en gran parte la visión. Pero ello no impidió que Conrad descubriera un "camarada de ruta" que los seguía a distancia constante. Según el Centro de Vuelos Goddard, el objeto era (así lo ratificaron las computadoras) la última etapa del Saturno 5. Los cosmonautas aseguraron, no obstante, que no se parecía en nada a dicha porción del cohe- te. Finalmente desapareció en el universo.

Conrad y Bean acosaron a los médicos de Houston con otra dificultad: el día anterior al arribo despertaron tres horas antes de lo previsto doloridos por llagas aparecidas bajo los sensores que en su pecho registraban la actividad cardíaca. No fueron autorizados a quitarlos, pero se les recetó píldoras descongestionantes cada ocho horas.

La ansiedad del alunizaje hizo que Bean interrumpiera el paso de combustible al motor del módulo dos segundos antes de lo previsto, pero el vehículo se posó suavemente en el sector elegido. Demorados por dificultades para vestir los equipos de supervivencia, Pete Conrad y Al Bean emprendieron su faena (que por fallas no pudo ser transmitida a la Tierra con la cámara de TV). La primera parte de la excursión consistió en la recolección de rocas y polvo. Luego se procedió a instalar el conjunto de instrumentos Alsep y la usina atómica Snap 27 (ver *Panorama* N° 134) que durante el próximo año auscultarán las palpitaciones de la superficie lunar.

Operación Surveyor

La aventura más emocionante, la travesía de los cráteres hacia el Surveyor



Conrad y Gordon: los oficios lunares.

ratificó la importancia científica de la Apolo 12. Ningún robot hubiese podido concretar tal paseo hasta la sonda —alunizada en 1967— para rescatar una cámara de TV, trozos de metales y cables y una palita. Uno de esos cables ayudará a develar uno de los mayores enigmas biológicos: en su interior viajaron y permanecieron por más de dos años en la Luna una colonia de bacterias y microbios que son los primeros testigos de los prolongados efectos del hostil "clima" selenita. Su hipotética supervivencia abriría innumerables perspectivas para la exploración cósmica, equivalentes a las anunciadas por el doctor Charles Walkinshaw (patólogo de plantas en el Laboratorio de Recepción Lunar): allí comprobó —en base a las muestras lunares— que con ayuda de ciertos productos químicos sería posible el crecimiento de algunos vegetales en la superficie selenita.

La supervivencia de microorganismos avalaría la tesis pesimista de otros peritos: la combustión del combustible de los cohetes del módulo liberaron medio centenar de elementos orgánicos pasibles de reproducción y alteración de lo que pueda haber de "vivo" en el satélite.

El feliz encuentro con Dick Gordon, tras treinta y una horas en la superficie y siete horas y media fuera del módulo culminó la segunda odisea lunar. El intrépido se estrelló luego a fin de estimular los sensores del Alsep. Las fotos de los próximos sitios de alunizaje configuraron la última parte del orbitaje previo al retorno. Luego, el trío espacial apuntó su destino hacia el este de Senna —estación espacial Tierra— con el sentimiento de haber cumplido. ♦

CARA DE 900 KILOMETROS POR HORA

Es la cara que tiene la gente más importante del país, sean hombres públicos, capitanes de empresa, científicos, artistas, pensadores...

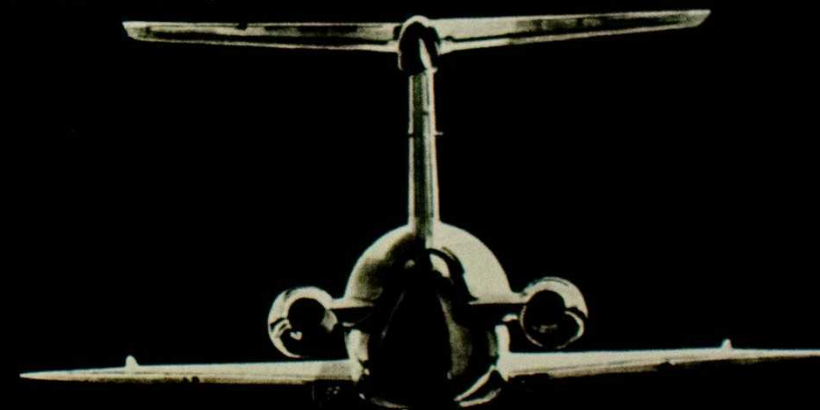


Hombres y mujeres que construyen, en el más alto nivel, el presente y el futuro de la Argentina. Son los que nunca tienen tiempo porque siempre tienen mucho trabajo. Los que se desplazan constantemente por el país

ganándole al reloj... a 900 km. por hora. Para estos constructores AEROLINEAS ARGENTINAS encargó sus Boeing 737. Y nosotros po-

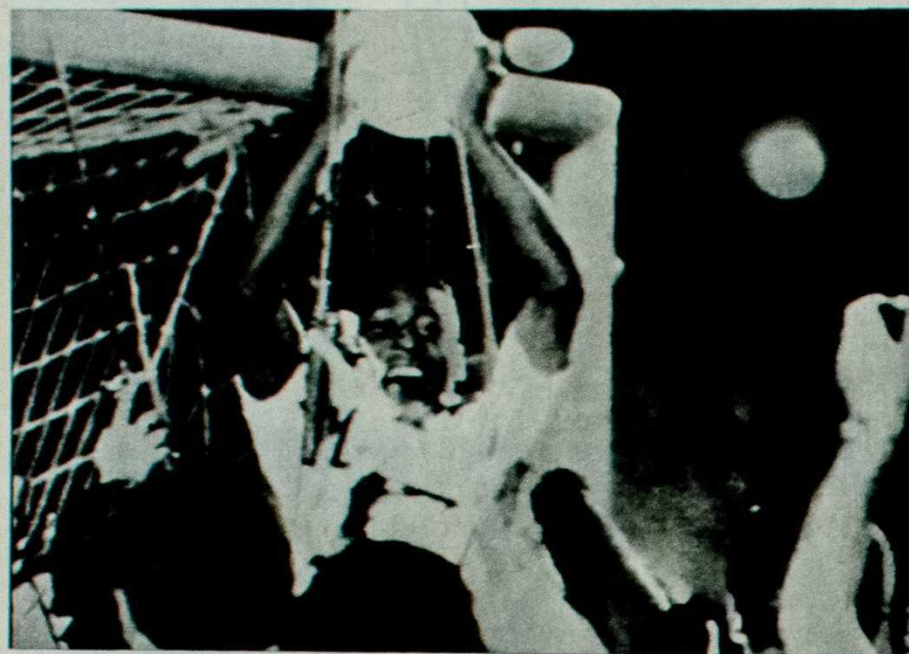
nemos en servicio nuestros flamantes BAC 500. Porque el país, para ir adelante, necesita más personas con cara de 900 km. por hora.

AUSTRALALA integrando al país



Los aviones BAC son producidos por la British Aircraft Corporation, diseñadores y constructores del CONCORDE junto con la Sud Aviation.

Deportes



La pelota del record: un gol feliz dedicado a todos los niños del mundo.

PELE

MIL GOLES: UN MILLON DE APLAUSOS

La estadística, esta vez, no implicaba una progresión desapasionada. El gol número 1.000 significaba la culminación de una campaña excepcional en la que Edson Arantes do Nascimento (Pelé) se mantuvo siempre identificado con la red. Una fórmula única para canalizar el entusiasmo de las multitudes. Después de todo lo que se ha dicho en torno de las aptitudes excepcionales del delantero brasileño, resulta muy cómodo afirmar que es el jugador más grande de todos los tiempos. No se encontrará oposición. Sin embargo, esa actitud afirmativa no se fundamenta sólo en los prodigios de su físico o el virtuosismo en el manejo de pelota.

El repaso de sus impactos traducidos en gol concluye con cualquier polémica que quiera iniciarse (ver recuadro).

Aunque con "cuentagotas", siempre da la sensación de que su enorme calidad le permite hacer todo lo que exista en el pródigo inventario del fútbol. No tiene sinónimos. No admite comparaciones. Sintetiza las virtudes de los mejores jugadores del mundo. Es el ídolo más grande, pero nunca se ubica en el odioso pedestal de los privilegiados. Su espíritu se enriquece con inagotable vocación amateur. Es negro para simbolizar la sombra que intranquiliza a todos los defensores. Es blanco cuando se coloca la casaca, pantalón y medias del Santos, ese fes-

tejado ballet con botines que encabeza en sus paseos por todas las canchas. Lo único que no ha podido lograr es que sus rivales no lo hostiguen con un juego desaprensivo, cruel. En el rectángulo del field es uno de los pocos que lamentan que el fútbol haya dejado de ser juego: si se retornara a la esencia lúdica, también sería "O rei" de los sobrevivientes.

Por todo eso, porque además es excelente compañero que gusta compartir los innumerables homenajes que le tributan, Pelé produjo el miércoles 19 una hazaña que sólo pueden alcanzar los elegidos: sustraer notoriedad a la aventura espacial de los lunautas Conrad, Gordon y Bean.

Tres días antes, los aficionados salvadoreños se habían sentido defraudados: ante el equipo de Bahía, se quedó

en los 999 goles que llevaba desde el viernes 14, cuando le anotó uno al Botafogo en el partido que Santos ganó 3-0. No se suspendió el partido, como lo habían programado las autoridades municipales de Bahía, ni Pelé se llegó hasta la famosa iglesia de Bonfim para depositar como ofrenda el botín con el que hubiera debido vulnerar al arquero salvadoreño. Los aficionados, que tres días antes habían agotado las entradas, no pudieron anticipar su carnaval. La decepción fue mayor cuando pasó a ocupar el puesto de un compañero lesionado, el de arquero.

Entonces le tocó el turno al monumental estadio de Maracanã. Vasco da Gama, el once hacia el que Pelé nunca pudo ocultar su rivalidad, se esforzaba por prolongar la espera de todo el mundo futbolístico. Más exactamente, el arquero argentino Norberto Andradá, rosarino que perteneció a Rosario Central. Para Andradá, el duelo con Pelé tenía el significado de una rehabilitación, ya que no había pasado una temporada muy fructífera. A los seis minutos el presagio del arquero pareció concretarse: desvió un tremendo disparo de "La Perla Negra". A los diecisiete minutos, un contraataque del Vasco culminó en la red pero no pudo ser testimoniado gráficamente porque todos los fotógrafos se encontraban en el otro arco para captar la imagen del gol número 1.000. La actuación del arquero rosarino fue notable, deteniendo ocho disparos aparentemente imposibles de atajar. El marcador de Pelé —René— lo siguió tanto que había conseguido ponerlo nervioso. Sin embargo, René quiso que una pelota rechazada por Andradá no llegara a los pies de Pelé, y en vez de alejar la introdujo en su propio arco.

El marco colosal del Maracanã no podía, sin embargo dejar de ser el histórico escenario. A los treinta y tres minutos del 2º tiempo, Benetti le hizo foul penal a Pelé. Lo ejecutó él mismo y allí comenzó la fiesta. El partido estuvo suspendido veinte minutos. Se abrazó con cada uno de sus compañeros, recibió la pelota de oro macizo, inició la vuelta olímpica despojándose de su camiseta para agitarla en jubilo a respuesta a la ovación del público y lloró. La dedicatoria fue para todos los niños del mundo. En los vestuarios también se descubrió una plaqueta. El presidente de la federación carioca, Otavio Pinto Guimarães, le entregó una medalla. Se emitieron sellos postales por valor de dos millones de cruzeiros. Y las 150.000 personas que compartieron ese momento especial enloquecieron de euforia. Río tuvo su carnaval. Una fiesta que no logró su gol 100 (contra São Paulo), ni el 200 (Hannover), ni el 300 (Milan), ni el 400 (AEK), ni el 500 (Botafogo), ni el 600 (también Botafogo), ni el 700 (Fluminense), ni el 800 (Atlético de Madrid), ni el 900 (ante el São Paulo). ¿Quién le saca la corona? ♦

RADIOGRAFIA DE UN RECORD

Año	Goles	Año	Goles
1956	2	1963	77
1957	66	1964	62
1958	88	1965	106
1959	125	1966	40
1960	75	1967	53
1961	107	1968	60
1962	77	1969	62

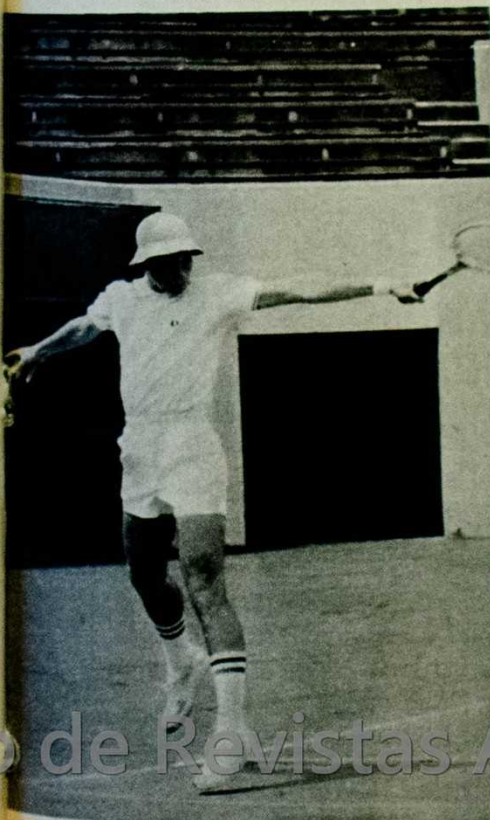
TENIS

Una raqueta para el éxtasis

Al finalizar el Segundo Abierto de Tenis de Sudamérica, Enrique Morea y Oscar Furlong coincidían en cuanto a las aptitudes del joven Guillermo Vilas (marplatense, 16 años), una figura que monopolizó el interés de la primera parte del certamen: "Tiene buen temperamento, es potente, pasa muy bien. Pero le falta perfeccionar su saque y volea". Casi simultáneamente, los ilustres visitantes Roy Emerson (33, australiano), François Jauffret (27, francés, vencedor del torneo) y Zeljko Franulovic (22, yugoslavo, el jugador más espectacular) también elogiaban su talento con esta reserva: "debe trabajar".

El zurdo marplatense no se asocia al negativo grupo de los poseídos por naturaleza a quienes no les gusta el trabajo. Concilia los dos elementos: capacidad innata y voluntad para progresar. Además, medios para poder concretarse. Su padre, un acreditado notario de la ciudad balnearia, ha presidido durante varios períodos el Club Náutico de Mar del Plata. Allí, Guillermo aprendió a tomar la raqueta, ensayó los fundamentos, tuvo sus intensas vivencias iniciales en el juego que lo apasiona. No es, tampoco, uno de esos jóvenes proclives al ocio en los entrenamientos. Felipe Locicero, su profesor, no debe insistir con frecuencia para fijar conceptos: su sentido de la responsa-

Vilas, zurdo talentoso: la fama espera.



bilidad está suficientemente desarrollado para aliviar el trabajo del técnico. Le encanta jugar, pero si no encuentra con quién no pierde el tiempo: se coloca el buzo y practica gimnasia para fortalecer brazos y piernas. O utiliza el frontón en su afán por perfeccionar distintos golpes. Siempre se entrega de lleno al trajín encontrando alegría en cada movimiento.

Allegados al Náutico, al ambiente tenístico nacional, no tardaron en augurarle un futuro colmado de satisfacciones. En un plazo muy inferior al que la lógica podía prever, Guillermo Vilas se encumbró. Dejó de llamar la atención su facilidad para resolver partidos con

sus semejantes de la categoría menores, pasando a realizar lo mismo con los mayores. Sus progresos fueron estimulados en una gira de seis semanas por Europa junto a Julián Ganzábal, Modesto Vázquez y Beatriz Araujo, que tuvo su punto de culminación en Wimbledon. Recientemente fue puntal argentino en el Sudamericano de Montevideo. Y en el Abierto internacional conmovió con su triunfo sobre el chileno Cornejo y le ganó un set a Franulovic. El alumno de cuarto año del Instituto Peralta Ramos ya aprisiona los alfileres de la fama. Su equilibrio indica que lo tomará sólo como un hecho ineludible. ♦

Si estuviera piloteando el Concorde mañana



Ud. usaría un Rolex

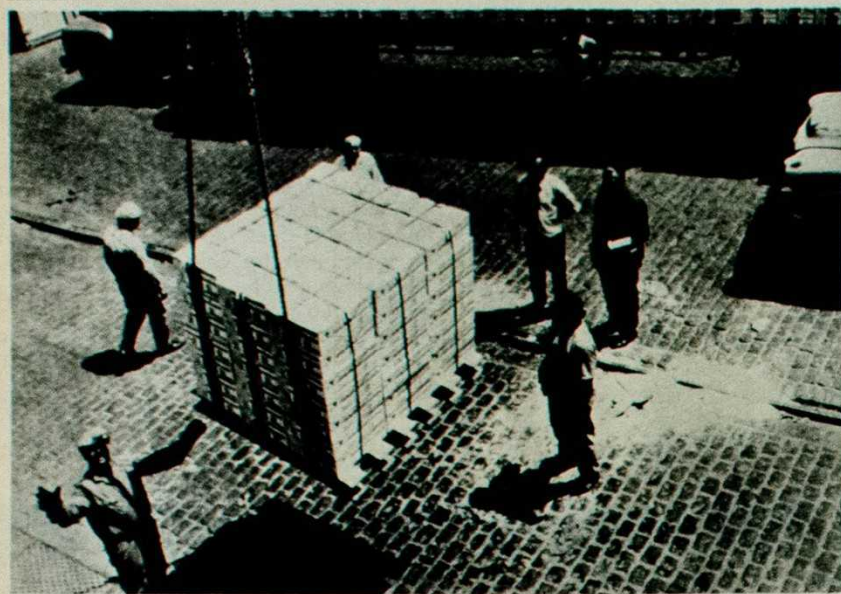
Una pieza esencial en el cockpit de los Concorde de Pan Am pesa 90 gramos. Puede parecer algo pesado para un reloj. Pero su caja Oyster está cincelada de un bloque macizo de acero inoxidable sueco (en oro 18 quilates pesa aún más). Su sólida caja encierra un cronómetro oficialmente certificado con el sistema automático de rotor Perpetual. Por fuera, su gran esfera indica la hora exacta, simultáneamente, en dos husos horarios. Y la fecha. Hay tanto de trabajo hecho a mano, que nos lleva más de un año fabricar un Rolex. Sin embargo, los pilotos de Pan Am que volarán el Concorde son rigurosamente exigentes con el desempeño de su reloj. De modo que si un Rolex no fuera tan pesado... no volaría. El Rolex que usan los pilotos de Pan Am es el GMT-Master.



ROLEX
GINEBRA

ROLEX - Reloj oficial de Pan American World Airways

Economía



Vinos argentinos en busca del mercado norteamericano: un cliente apetecido.

ARGENTINA - ESTADOS UNIDOS

DONDE MUEREN LAS PALABRAS

"Uno de los temas tratados ayer por los presidentes Alfredo Stroessner y Juan Carlos Onganía fue la nueva política norteamericana para Latinoamérica, con sentido de 'asociación' y no de paternalismo" —comentó el jueves último el diario asunceno "ABC-color". El tema no sólo preocupa a los mandatarios del Paraguay y la Argentina: ya el viernes 14 el gobierno boliviano planteó públicamente la necesidad de una reunión hemisférica de jefes de Estado para analizar la relación económica de los países latinoamericanos con su poderoso vecino del Norte. El planteo de La Paz está contenido en un análisis exhaustivo de las conclusiones del informe Rockefeller (ver *Panorama* N° 134) y a manera de respuesta al discurso de Richard Nixon sobre la política continental norteamericana (ver *Panorama* N° 132). Entre los obstáculos que a su juicio encuentran los pueblos de América latina para impulsar sus vinculaciones con la Unión, el documento boliviano señala:

- Progresivo deterioro de la asistencia financiera, anulada en la práctica por la carga que significa el servicio de las deudas existentes.
- Las perturbaciones del transporte marítimo que encarecen el comercio.
- Las dificultades para la transferencia de la tecnología a los países en vías de desarrollo.
- Las restricciones impuestas al acceso de productos exportables a los grandes mercados mundiales.

La reacción en los demás países al sur del río Bravo difiere en matices pero coincide en no trasuntar demasiada euforia: el balance favorable del discurso de Nixon es considerado por demás modesto. No será suficiente, sin duda, para alterar el panorama actual. Las críticas habían tenido, por otra parte, precusores en Sanz de Santamaría, presidente del Comité Interamericano para la Alianza y el Progreso ("La Alianza ha sido muy buena para la economía y la hacienda de los Estados Unidos"), y en Galo Plaza, titular de la OEA ("Aquí, ¿quién ayuda a quién?"). A modo de respuesta, los asesores de las cancillerías latinoamericanas exhiben contundentes cifras del Banco Interamericano de Desarrollo:

- Entre 1960 y 1968 las exportaciones norteamericanas a la región descendieron de 3.800 millones de dólares a 1.500 millones.

- Los ingresos de las inversiones norteamericanas aumentaron de 800 a 1.800 millones de dólares.
- Los trasportes marítimos y aéreos (carga y pasajeros) reportaron a empresas de USA 581 millones de dólares en 1960; 1.200 millones en el 68.

Estados Unidos tiene un déficit con Europa de 1.000 millones de dólares, que su intercambio con América latina le compensa con creces: 1.700 millones anuales de superávit. La dependencia comercial de los países del área con la Unión es, en algunos casos, apabullante: México le compra el 63 % de sus importaciones; Colombia, el 50 %; Brasil, el 32 %; la Argentina, el 23 %. Simultáneamente, un río de dólares engruesa su caudal año tras año, en dirección sur-norte, por transferencia de carácter financiero (utilidades de empresas norteamericanas, regalías, seguros, etc.): en 1966 fueron 965 millones de dólares; en 1967, 1.022 millones; en 1968, 1.200 millones.

Argentina no es excepción

En este cuadro, la Argentina no constituye una excepción. El déficit comercial en su intercambio con los Estados Unidos fue, en 1968, el más bajo de los últimos cinco años: poco más de 112,5 millones de dólares (ver cuadro adjunto). Pero las estimaciones hechas para 1969 señalan un brusco repunte. Las compras en el mercado norteamericano redondearán los 335 millones; las ventas argentinas, en cambio, no pasarán del nivel del año pasado, uno de los más altos de los últimos tiempos (157 millones de dólares). Ese desequilibrio de 180 millones se duplica por otros conceptos: en esferas oficiales se calcula que el país pagará a los Estados Unidos (en 1969) 30 millones de dólares por seguros, servicios técnicos y asesoramientos, y otros 150 millones en concepto de utilidades exportadas por empresas radicadas, intereses de préstamos y "royalties". Una cifra que adquiere relevancia en términos comparativos, ya que el total de inversiones privadas norteamericanas en la Argentina es del orden de 1.080 millones de dólares. En los medios allegados a la cancillería argentina se consideró con particular interés un punto de la exposición del presidente Nixon: la liberación de los créditos norteamericanos para el desarrollo de América

Canciller Juan B. Martín con empresarios norteamericanos: comerciar es vivir.



latina. Hasta el momento, un 90 % de los préstamos de ayuda de los Estados Unidos debía forzosamente volcarse a la adquisición de bienes y servicios en ese país. Ahora, el total podrá destinarse a compras en el hemisferio, aunque es bastante problemático que los industriales latinoamericanos productores de bienes de capital puedan enfrentar con éxito la competencia de las economías de escala en que se mueven sus colegas nortños. Los planes de ayuda norteamericanos ofrecen un apetitoso bocado: 168 millones de dólares aún están pendientes de desembolso. Los cálculos más rosados permiten, sin embargo, estimar que de esa suma apenas unos 60 millones engrosarían las exportaciones de América latina. La Argentina, Brasil y México, por su grado de desarrollo relativo, recibirían la parte más gruesa de la tajada: alrededor del 75 %. Aun en el hipotético caso de que la Argentina se beneficiara con una parte importante de esos 45 millones de dólares, ello no modificaría sustancialmente su balanza de pagos.

Comercio, no ayuda

Mucho más interés despierta, en cambio, toda referencia a la posibilidad de que los Estados Unidos adopten medidas para ofrecer acceso preferencial a los productos latinoamericanos a su mercado. El martes 18 Charles A. Meyer, subsecretario de Estado adjunto para Asuntos Latinoamericanos, declaró la disposición de su país a hacerlo, "si no se consigue liberalizar el comercio mundial en un plazo razonable". No precisó, sin embargo, el valor tiempo del término *plazo razonable*. La duda quedó flotando, y la indefinición del funcionario en torno de los términos del apoyo norteamericano al desarrollo del resto del continente provocó melancólica reflexión de un diplomático: "Para esto podríamos haber vuelto a leer el discurso de Nixon".

La Argentina intenta (a nivel oficial y privado) aumentar sus ventas a la Unión. Elbio Baldinelli (secretario de Comercio Exterior) precisó a *Panorama* el jueves último: "Examinando nuestras relaciones comerciales con los Estados Unidos surgen dos rubros que pueden incrementarse: carnes y productos manufacturados. La industria frigorífica del cocido se amplía a ritmo vertiginoso y yo calculo que en 1970 puede duplicarse la exportación de 1968. De todos modos, eso no alterará el cuadro de nuestro comercio con ese país; apenas nos permitirá crecer al mismo ritmo que los americanos".

Pero no sólo carnes cocidas venden los argentinos a la Unión; también acero y productos industriales. Olivetti, por ejemplo, exportó máquinas de calcular y de oficina por valor de cinco millones de dólares en 1968. En el rubro siderúrgico se destacaron por el volumen de sus ventas Acindar, Gurmendi y Dalmine Siderca.

A fines del año pasado un censo

SIGNOS - TENDENCIAS - INDICADORES - NOTICIAS - SIGNOS EMPRESAS

FIEL (Fundación Investigaciones Económicas Latinoamericanas) dio a conocer el análisis de los balances de cien empresas que cotizan en la Bolsa de Valores (período julio de 1968 a abril de 1969). En ese lapso el índice de liquidez pasó de 1320 a 1437; el período de cobranza se redujo de 3,435 meses a 2,906; el índice de endeudamiento, de 0,889 a 0,832.

Por otra parte, la utilidad sobre ventas se incrementó un 25 % y sobre capital suscrito un 32 %.

Sin embargo esta tendencia no es pareja: surgen como beneficiarias de la tonificación económica las empresas que superan los 700 millones de pesos en capital, reservas y resultados, cuya utilidad sobre ventas era de 1,43 % en julio de 1968 y subió al 4,06 % en abril último. En cambio, las empresas medianas y pequeñas sufrieron un proceso inverso: de 4,96 % la utilidad descendió a 3,36 %. El beneficio sobre el capital suscrito progresó en el primer sector hasta 4,35 %; mientras en el segundo decayó de 8,84 a 5,66 %.

NEGATIVO

Un saldo negativo de 75,3 millones de dólares arrojó en octubre último el balance de pagos, y el resultado de los diez primeros meses del año señala un déficit de 52,2 millones de dólares. Consecuentemente, las reservas de divisas descendieron en dicho mes en el orden de los 185,6 millones de dólares, acumulándose una pérdida de 274,3 millones de la misma moneda al 31 de octubre.

POSITIVO

Las estimaciones realizadas en círculos vinculados al comercio exterior hacen prever que el intercambio comercial arrojará en 1969 un saldo positivo de 110 millones de dólares, pese a que el último trimestre redondeará un déficit de 45 millones. En los tres primeros trimestres del año el total de las exportaciones giraba en torno de los 1.265 millones y el de los 12 meses (cifra estimativa) podría acercarse a los 1.579 millones. Aunque se acerca al record de 1966 (año de buenas cosechas y mercado internacional comprador) de 1.593,2 millones, el progresivo incremento de las importaciones (en particular insumos industriales) tiende a absorber íntegramente el superávit en la balanza comercial.

Malz, sorgo, carnes, en el sector agropecuario tradicional y alimentos para ganado, cueros, máquinas de calcular, aceite de lino, repuestos automotores e indumentaria (fibra sintética) constituyen los rubros que han contribuido al crecimiento de las exportaciones. Particularmente significativa la contribución de este último sector (exportaciones no tradicionales) que supera el 10 % del total vendido al exterior.

BUROCRACIA

La Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas (FIEL) realizó, a pedido de la Cámara de Sociedades Anónimas, un prolijo trabajo de investigación sobre el número y las condiciones de los empleados públicos. La hipertrofia burocrática del país se patentiza con cifras: la administración pública (nacional, provincial y municipal) alberga a 1.478.936 empleados. Distribución por sectores: nacionales, 865.102; provinciales, 411.762; municipales, 168.877.

En este inmenso ejército de funcionarios radica uno de los cuellos de botella que asfixia la economía nacional y coarta las posibilidades de desarrollo acelerado del país. En la medida en que no se racionalice y se traslade parte de sus efectivos a la actividad privada, la burocracia constituirá uno de los elementos negativos del presupuesto a cuyo déficit contribuye preponderantemente.

LAS MADERAS

En San Salvador de Jujuy se firmó el contrato para la construcción de la primera etapa de las obras del dique Las Maderas: comprende el dique derivador El Típal, canal río Perico, canal matriz, caída y presa Las Maderas, caminos de acceso y trabajos complementarios. Dentro de cuatro meses llegarán los equipos para iniciar las tareas de las empresas contratistas. La obra integral (total: 4 etapas) quedará concluida en 1973, con una inversión de 12.260 millones de pesos. Incluye dique derivador del río Grande, red de riego y central hidroeléctrica: embalsará 300 hectómetros cúbicos (superficie de 960 hectáreas); regará 50 mil hectáreas y producirá 60 millones de kilovatios-hora anuales.

AUMENTOS

Las estadísticas elaboradas por la Junta Nacional de Carnes indican que las carnicerías tienden a aumentar el precio de venta al público. En los últimos tres meses los márgenes de utilidades aplicados sobre los precios mayoristas llegaron a un promedio del 23 % en octubre, con un aumento de tres puntos en los tres últimos meses. Es el porcentaje más alto del año 1969.

de importadores, comerciantes y personalidades estadounidenses paladeó en el consulado argentino en Nueva York 17 variedades de vino blanco, 31 de tintos, 9 de rosados, champaña, jerez y sidra. La enorme mayoría de los invitados se informó entonces por primera vez que la Argentina era el cuarto productor de vinos en el mundo y que, además de calidad de altísimo nivel, estaba en condiciones de ofrecer un stock permanente y precios competitivos. La reunión sirvió, además, para que Vinos Argentinos Sociedad Anónima Exportadora, un pool integrado por nueve de las bodegas más importantes del país, se lanzara a una campaña de penetración en USA.

Emil Castro, segundo secretario de la embajada norteamericana en Buenos Aires, considera alentadora la preocupación de los fabricantes de vinos por promover su producción en el exterior. "Algo similar —subraya— está sucediendo con los quesos argentinos. Castro considera que los exportadores locales pueden colocar, además, zapatos, carteras e indumentaria. Pero, en general, destaca algunas deficiencias en el mecanismo de comercialización que pueden ser superadas rápidamente. Ofrece, como ejemplo, el sector máquinas-herramienta (produce a niveles competitivos): "Faltan representantes en el exterior, catálogos en inglés y abastecimiento permanente de repuestos". Por otra parte, sugiere explorar las posibilidades que ofrecen plazas como Baltimore, Minneapolis o Wisconsin: por sus dimensiones permiten entrar con partidas que estén al alcance de la capacidad de producción argentina. Ha ocurrido que firmas de Chicago o Nueva York hicieron pedidos de tal volumen que las empresas argentinas no podían satisfacer.

Las inversiones conflictivas

Para Julio Gottheil (asesor de empresas), el punto más quisquilloso de las relaciones económicas argentino-norteamericanas es el de las inversiones. Y discrimina: las que tienen fines marcadamente especulativos son negativas por definición; pero existen otras, altamente positivas, que aportan capitales y tecnología y, además, reinvierten en el país la mayor parte de sus utilidades. Gottheil cree que para producir dentro



Elbio Baldinelli, optimista con reticencia.

de una economía de escala, y pese a todos los problemas conexos, es necesario pensar en la integración económica de América latina.

Guillermo Walther Klein (h), subsecretario de Obras y Servicios Públicos (hasta hace pocos días a cargo del sector Promoción de Inversiones Externas; afirma que el problema de las inversiones norteamericanas no puede analizarse fuera del contexto de las relaciones económicas en su conjunto. "Para la Argentina —recalca— es de fundamental importancia tener acceso con sus productos a los mercados de los países altamente industrializados". Estima que la inversiones de EE.UU. o de cualquier otro país deberán jugar un papel importante en el futuro (particularmente por su aporte tecnológico) pero conservando siempre el rol de subsidiarias de la inversión nacional.

Tanto la Argentina como el resto de América latina tiene los ojos puestos en Washington. El presidente Nixon debe definir los términos de las relaciones de su país con el resto del continente. Pero los síntomas no parecen demasiado alentadores. El miércoles 12 la subcomisión de Asuntos Interamericanos del Senado recibió con hostilidad la propuesta de Nelson Rockefeller de aumentar las importaciones de carnes cocidas argentinas y de tomates mexicanos. El Parlamento, por encima de la voluntad presidencial se convierte, a menudo, en el recinto donde mueren las palabras. ♦

INTERCAMBIO COMERCIAL ARGENTINO CON EE. UU. (en millones de dólares)

Año	Exportación	Importación	Saldo
1964	90,5	255,5	— 165,0
1965	93,2	272,9	— 179,7
1966	122,9	256,7	— 133,8
1967	119,2	242,9	— 123,7
1968	157,3	269,9	— 112,6
1969 (1er. semestre)	69,1	157,9	— 88,8

LECHE

Un proyecto que levanta espuma

Durante la semana, el ministro José María Dagnino Pastore quizás no pueda eludir una definición. Acuciado por las protestas de los sectores vinculados a la producción lechera, tendrá que pronunciarse sobre el proyecto de ley elaborado en la secretaría de Agricultura para reglamentar la actividad de esta industria. "El régimen de precios establecido en la futura ley vulnera los principios de la economía capitalista", enfatizó ante *Panorama* Mario Jorge Amoroso Copello, presidente de la Comisión Plenaria de Productores de Leche. La misma irritación exhibió Juan Jorge Prack (gerente del Centro de la Industria Lechera): "Se otorgan excesivos poderes al Estado que invade el ámbito privado", proclama con indignación.

Hasta el momento los precios eran fijados por acuerdos partes, sin intervención oficial. La modificación proyectada decidió a la Comisión Plenaria a retirarse de la Comisión Nacional Honoraria de Leche, organismo creado durante la administración Guido con funciones de asesoramiento. No lograron, sin embargo, la misma actitud de los sectores industriales (aunque opositores al proyecto, permanecen en la entidad asesora) ni de los restantes miembros (Sociedad Rural, Federación Agraria, Criadores de Holando Argentina, Confederación Rural y Unión General de Tamberos) que apoyan la iniciativa del secretario Lorenzo Raggio.

En las últimas horas del viernes, Dagnino Pastore repasaba con sus asesores las críticas formuladas. Los puntos conflictivos, en síntesis, son los siguientes:

- Los precios de compra serían establecidos por el Comité Honorario Nacional de Precios y Arbitrajes, cuyos miembros designarían la Comisión Asesora; en caso de desacuerdo arbitraría el secretario de Agricultura.
- El Estado absorbería los excedentes de producción, financiándolos con un gravamen (1 - 2 por ciento) sobre el precio del producto.

El secretario Raggio introduce elementos de apoyo al proyecto: "La ley —manifiesta— persigue tres objetivos: a) mejoramiento de la industria y la producción; b) ordenamiento del mercado para dar estabilidad al sector; c) promoción del mayor consumo de leche fluida y productos derivados".

Las organizaciones opositoras trasladaron sus quejas al ámbito público, con respectivas solicitudes. De ahí que, ahora, la atención se concentre en el ministro de Economía y Trabajo. Los consumidores, en silencio, también aguardan.

Cómo? Un hombre usando fijador en Aerosol? Sí! Si el hombre es de alto voltaje y el fijador es **VITESS** ¡Sí!

Si Ud. es un hombre de alto voltaje puede hacerlo. Porque un hombre de alto voltaje no solamente es muy, muy hombre, sino que también es práctico. Inteligente. Y conoce lo bueno. Lo moderno. Las nuevas soluciones. Por eso usa VITESS Fijador masculino en Aerosol. Garantía de peinado natural, virilmente perfumado con la famosa fragancia VITESS. Envase de larga duración garantía de economía. Y de alto voltaje. Como usted.

FIJADOR EN AEROSOL

VITESS
DEFINITIVAMENTE VARONIL





para hacer
todo, todo, todo, o
nada, nada, nada

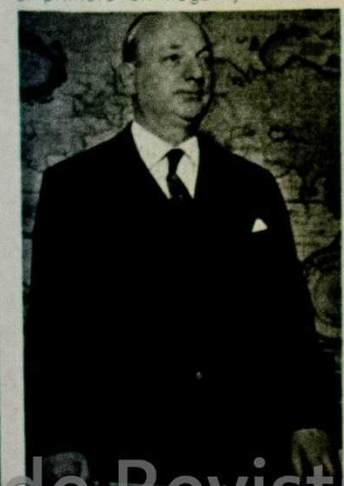
Lleve su auto; verá que fácil es!

POR INFORMES: Agencias Oficiales de la Dirección Nacional de Turismo y Agencias de Viaje:
BUENOS AIRES: Corrientes 427 - Esq. Reconquista. Teléf. 45 70 00. Llamada local. 1000.

PERFILES: Federico Karnatz.

PERFILES: Federico Karnatz. Sus modales son suaves; la mirada, penetrante; el traje, de tela oscura y corte sobrio. Tiene el aspecto que suele atribuirse a los financistas internacionales. No en vano Herr Direktor Federico Karnatz lleva más de cuarenta años de actividad bancaria, casi todos en el ámbito del Deutsche Ueberseeische Bank, poderosa organización cuyas sucursales, filiales y subsidiarias intervienen en el quehacer económico de muchísimos países en los cinco continentes. En Buenos Aires dirige el Banco Alemán Transatlántico y llegó al país hace nueve años. "El desarrollo económico alcanzado por la Argentina en ese período ha sido impresionante", opina F. K. "No sólo la calidad sino la productividad de la industria se incrementó sustancialmente, y creo que el futuro de esta nación es brillante. Existen problemas, como en todas partes, pero ninguno tan grave que no pueda solucionarse con sentido común y voluntad de trabajo. El equipo que dirige la economía del país ha demostrado capacidad de nivel internacional, pero no creo que puedan exigirle milagros. ¿El milagro alemán? Simplemente la gente trabajó con empeño. Fueron capaces de comprender que la industria debe ganar dinero para poder pagar mejores sueldos y acumular las reservas necesarias para expandirse y modernizar sus equipos."

Como dispuesto a dar el ejemplo, Federico Karnatz trabaja doce horas diarias, concediéndose un almuerzo frugal, a mediodía, en su propio banco. "Un jefe que desee saber lo que ocurre en su organización debe ser el primero en llegar y el último



CRACKS

en irse. En el lapso que se extiende entre una y otra hora, practicar una activa delegación", recomienda. Las noches y los week-ends pertenecen al ámbito familiar, junto a su esposa, Eugenia García Ugarte, y el hijo, Juan Pablo. Eugenia García Ugarte es chilena y abogada, dieciséis años menor que su esposo y maneja con exquisito tacto las actividades sociales del matrimonio. "Ellos constituyen una parte importante de mi trabajo. Un banquero tiene que estar bien informado sobre todo lo que ocurre en los círculos dirigentes de la industria, la política, las finanzas." En efecto, una de las tareas específicas de F. K. es asesorar a firmas alemanas que proyectan realizar inversiones en el país. "Yo confío en el futuro argentino y procuro transmitir esa confianza. Es así como permanentemente llegan nuevos capitales alemanes al país, que traen consigo nuevos estímulos al desarrollo así como **know how** técnico. En Alemania predominan las empresas de tamaño mediano, cuyas inversiones son las que mejor convienen a los países en vía de desarrollo, como la Argentina. Es una cuestión de proporciones relativas y conveniencias mutuas. El Banco Alemán Transatlántico está instalado en la Argentina desde 1889. En 1945, como consecuencia de la guerra, cerró las puertas y sus bienes fueron liquidados. Reabrió sus operaciones en mayo de 1960 y desde entonces sus actividades se han desarrollado sólida y normalmente. Federico Karnatz no es sólo un gerente a quien se le ha confiado la conducción de una sucursal ultramarina. Es un miembro de la gerencia general del Deutsche Ueberseelsche Bank, la organización internacional con sede en Hamburgo. La alta jerarquía que inviste en dicha empresa constituye un buen indicio de la importancia primordial que el complejo financiero alemán atribuye a la Argentina.

COSMETICOS EN SUNSET. Bella fiesta nocturna reunió en Sunset (noviembre 13) a distribuidores y clientes de Gillette, figuras del mundo artístico que le dicen, expertas en belleza, damas y jóvenes diversos. Objetivo: presentación de Trinity, elemento de cosmética femenina creada por The Tins Co.

EL DUDON DUDON Y SU SECRETARIA

por Miguel Brascó

Luego de una intensa serie de procrastinaciones y titubeos, Falstaff Grubo convocó a su secretaria para dictarle una carta dirigida al señor J. W. Krok-Hasse, de la Ciclotímica Consolidada. Miss Drake, epidermis algo fané por el paso de las décadas (4,2) pero blusa bastante see through, observa a Grubo con cuaderno estenográfico sobre falda. Grubo procura extraer jerga epistolar de entre los estultos vahos de su cerebro. "Eh, eh, eh", dice, mientras suspira y sufre. "Ponga: de mi mayor consideración, dos puntos". Hunde la cabeza entre las manos y medita largamente. "No. Es un encabezamiento muy frío. Saque eso y ponga **estimado amigo**. Bien. Es una fórmula



amigo. Bien. Una fórmula como cualquier otra. No, eso no lo escriba, estaba pensando en voz alta. Estimado amigo, dos puntos. Espere un minuto. Tal vez el señor Krok-Hasse encuentra este tratamiento demasiado confiado. ¿Qué es un amigo? Hay que ser precisos, miss Drake, ¿qué dice al respecto el diccionario? Veamos: amesnar, amianto, amígdala, amigo, hum. Que tiene amistad. Afecto puro y desinteresado. Ajá, podría ser. ¡Ojo! ¡Aquí hay una acepción terrible! Hombre amancebado. Ah, ah. ¿Se da cuenta? Tache todo, miss Drake, y ponga entonces estimado señor Krok, dos puntos." Un brusco rapto de inspiración solivianta a Falstaff Grubo, dicta todo seguido: "Me es grato acusar recibo de su atenta nota del 15 de mayo próximo pasado de cuyo contenido como debida nota punto aparte, Advierto, miss Drake, que han pasado ya seis meses desde que nos escribiera Krok-Hasse, qué enormidad. Ponga más bien de cuyo contenido **tomé nota oportunamente**. El resto, ta, ta, ta, igual. Entonces, ¿cómo queda? Me es grato acusar recibo de su atenta nota... ¿No será mejor **amable**? No, no, no. Tache todo y ponga **su estimada nota**. Es verdad que ya usamos **estimado** para el encabezamiento. Entonces cambie arriba y ponga querido señor Krok-Hasse. **Querido señor Krok-Hasse**. De pronto me suena como un poco equivoco. Hagamos una cosa, miss Drake; deje arriba como está y ponga **su grata nota** en lugar de **estimada**. ¿También usamos ya **grato**? Dios, Dios. Entonces que la nota sea atenta y que Krok-Hasse sea sólo **estimado**. Entonces lo más difícil ya está. Ahora simplemente hay que rechazar suavemente el pedido del señor Krok-Hasse, quien pretende obtener de nuestro desinflado budget una donación de un millón de pesos para la erradicación de no sé qué. Recordar que Krok-Hasse pertenece al directorio del Banco Industrial. Trato flexible, de guante blanco. Pero no hay tu tía, ah, ah, ah. Sea como fuere, la respuesta es **no**. Tal vez eso de **me es grato acusar recibo de...** cree un equivoco inicial, ¿eh?, ajá. Elimine y reemplace por **lamento acusar recibo de...** ¿Le parece que no, miss Drake? Entonces deje **grato** como estaba y reservemos el vocablo **lamento** para la parte contundente de la nota. Bien. Los lineamientos generales ya están dados. Redacte usted misma la nota, miss Drake, y me la trae para la firma. Recuerde: un no definitivo pero a la vez lleno de ternura. Como dándole a entender que... En fin. Métale, miss Drake."

Ahora vuelos directos a Los Angeles.
Efectivos desde el 27 de noviembre.

Ahora, viernes a la noche sin escalas a Miami.
Para comenzar las vacaciones dos horas después de salir de la oficina.
O para aprovechar un descanso de sábado y domingo antes de comenzar a hacer fuertes negocios, el lunes. Y si la meta no es Miami... llegamos a la mejor hora para hacer conexiones. Al interior de Estados Unidos, Caribe, Canadá... y en cómodos vuelos sin escalas. Recuerde que sólo Braniff vuela a Miami sin escalas.



Ahora, domingos a la noche sin escalas a Miami.
Este es un vuelo especial para altos señores de negocios fuertes. Señores que cronometran su tiempo, sabiamente.
Fin de semana completo en casa.
Vuelo nocturno, que se aprovecha tomando una copa y comiendo succulentos manjares mientras se ponen en orden los papeles y las ideas, y durmiendo después.
Para llegar bien fresco y listo a saltar sobre Miami (sólo Braniff lo lleva a ella sin escalas)... o sobre otro avión que lo llevará sin escalas al lugar de sus negocios.

Llame a su agente de viajes IATA o al 32-3641. Braniff International

Ahora, sábados a la noche sin escalas a Nueva York.
Hace seis años que se necesitaba un vuelo sin escalas a Nueva York en el mejor día de la semana: sábado. Para llegar la mañana del domingo y estar un día descansando, acostumbrándose a vivir en otra ciudad, antes de comenzar el lunes con los jugosos negocios de Nueva York. Sin dejar por eso de estar parte del fin de semana con su familia.
Un excelente día para comenzar las vacaciones sin apurones, si usted prefiere dejar todo ordenado y a nadie sin despedir.
Y si lo que usted quiere es hacer conexiones... ¿a qué lugar del mundo no se puede ir llegando a la mañana a Nueva York?

Cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma; otras con firma pero sin dirección del remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

ROSAS (I)

En Panorama (133) vuelvo a comprobar que la mayoría de los argentinos que estudian o que se dedican a la historia adolecen de la misma falla: la conocen salteada, a la torera, esto sí y esto no, olvidándose que los que hacen o hicieron historia son seres humanos con virtudes y defectos.

El señor Abad de Santillán graciosamente manifiesta que Rosas murió en el exterior porque se le antojó, que no quiso volver y que debe "respetarse la voluntad de los muertos". A esta loable opinión adhiere el señor José María Pomares. Pregunta: ¿sabían Uds. que el "más grande hombre público de la tierra de los argentinos", como dice el monumento de Plaza Once, Bernardino "Baring" Rivadavia, dejó establecido en su testamento que no quería que sus restos volvieran jamás a su tierra natal? En este caso no se respetó la palabra de un muerto.

Al señor Enrique de Gandía, que habla de cipayos obtusos y salvajes, y que proclama que gracias a la libre navegación de los ríos interiores se civilizaba, le recuerdo que se pasó de un solo salto un profundo pozo oscuro de nuestra historia: la Guerra de la Triple Alianza, que a los fines de "liberar esos ríos" (o él creará que fue para derrocar a un salvaje tirano) se desangró al Paraguay, que por aquella época era una de las naciones más desarrolladas del hemisferio... en beneficio de la civilización (comercial inglesa) por supuesto.

Han pasado cien o más años, las cabezas de nuestros profesores siguen cerradas, se escucha un solo tañido (unitario o federal), se sigue viendo muy poco, se juzga y opina con un desconocimiento vergonzoso, o tal vez se falsee con descaro. Para poder enseñar primero se debe aprender. Y los "rosistas" que no se alegren demasiado, porque de este estilo también hay muchas para ellos.

Fernando González
Mar del Plata

ROSAS (II)

Se ha desatado una vez más la polémica sobre Rosas y naturalmente cada opinión se tiñe con el pensamiento político de su autor.

Hace más de un siglo que sucede lo mismo. Los demócratas y los autoritarios se encrespan

y salen a relucir la diatriba y el elogio desmesurado.

Es así como se ha solicitado al Gobierno Nacional la derogación de la ley condenatoria que pesa sobre el brigadier general Juan Manuel de Rosas, la repatriación de sus restos y la erección de un monumento que perpetúe su memoria.

Referente a lo primero, cabe destacar que la famosa ley que lo declara reo de lesa patria es una ley provincial que apenas puede tener vigencia dentro de los límites de la provincia de Buenos Aires.

En el resto de la Nación Argentina (21 provincias y la Capital Federal) esa ley carece de todo imperio, por cuanto a la fecha de su sanción estaba constituida la Confederación Argentina y el estado segregado no podía legislar para la Nación.

Finalmente, al resolverse la federalización de la ciudad de Buenos Aires, las leyes de la provincia homónima dejaron de tener vigencia en la ciudad capital.

Esto bajo el aspecto meramente legal, ya que moralmente descalifica la sanción el hecho de quienes fueron los que tomaron tan deleznable venganza.

En cuanto a la repatriación de los restos mortales y la erección del monumento, dejemos las cosas como están; dejemos en paz sus cenizas y no profanemos la memoria del Señor de la Pampa sentándolo sobre un adocenado y terdo caballo de coche fúnebre, como se ha hecho con tantas figuras grandes y menores de la nacionalidad, pues me imagino que el mejor jinete de su tiempo no se sentiría cómodo en un pesado y coludo equino.

Por lo demás, Rosas es quizá el único de los argentinos del siglo pasado que no necesita estatua, porque goza del privilegio de estar vivo en la memoria del pueblo de nuestra pampa. Los que hemos tenido el privilegio de alternar con gente de corralera y bota quebrada bien lo sabemos; y mientras una guitarra quiebre la solemne hora crepuscular de nuestros campos con su melancólica voz, allí estará la presencia del señor de Los Cerrillos en algún cielito o vidala.

A Rosas se lo intuye en el campo. Se lo conoce poco pero se lo respeta y admira tal vez por ese arisco espíritu de desprecio al gringo.

Por el contrario, en las ciudades vive la leyenda negra Pa-

reciera que aceptar la obra de Rosas es predicar la dictadura, como si las condiciones actuales del país pudieran tener algún parecido con las imperantes hace casi siglo y medio.

Este enfoque erróneo —y muchas veces malintencionado— es el que corroe todos los juicios. Sin embargo en Francia vive la memoria de Napoleón y en Inglaterra la de la Reina Victoria y nadie racionalmente puede pensar que esas dos grandes naciones alienten la posibilidad de fundar nuevos imperios.

Entiendo que la actitud de los revisionistas debe tomar otros rumbos. La Historia Argentina debe estudiarse mejor. Es más importante que los argentinos conozcan bien la situación de nuestra patria cuando adviene Rosas; es más importante que no se le escamotee lo más sustancial de los veinte años de su gobierno, sus luchas para integrar el país —que nunca quiso aceptar la conducción de Buenos Aires— y sus luchas con la minoría culta del país que no vaciló en aliarse con los intereses de las grandes potencias.

Es necesario que se conozca bien la política de Inglaterra durante la época colonial, manejando astutamente a Portugal para dividir la boca del Plata, su bloqueo de Buenos Aires, la intervención de Francia y la magnífica defensa de nuestra nacionalidad por Rosas. Eso es más importante que conocer la guerra del Peloponeso o las andanzas de Lutero.

La Historia Argentina debe estudiarse en tres cursos de la Segunda Enseñanza, por lo menos, y el día que nuestra juventud universitaria conozca mejor la historia de su país, enseñada como una disciplina científica y no como un lindo cuento de hadas, Rosas estará reivindicado.

Esperemos veinte años. Una nueva generación de argentinos sabrá qué clase de país era la Argentina de 1830 desde sus lindes con Bolivia hasta la frontera con el indio y cuál fue la obra ciclópica del general Juan Manuel de Rosas.

Dr. Osvaldo A. Pereyra
Dolores - Buenos Aires

OPUS DEI

El artículo "La falange con angina" (Panorama 132) está elaborado sobre la idea de que el Opus Dei es una organización política, lo que vicia de nulidad a esas disquisiciones.

Quien como yo haya conocido de cerca al Opus Dei sabe que éste no tiene la más mínima orientación política y que sus socios gozan de la más absoluta libertad para seguir el rumbo que consideren adecuado, según sus personales preferencias. Sus fines son estrictamente espirituales. Consisten en promover la toma de conciencia entre los católicos sobre las exi-

gencias de su vocación cristiana. Así se comprende que entre los socios del Opus Dei existan posturas diversas de las que sostienen quienes ocupan el gobierno español, porque la organización está por encima de cualesquiera rótulos.

Los socios del Opus Dei dedicados a la política constituyen por otra parte una ínfima minoría. Allí hay amas de casa, comerciantes, obreros, empleados y profesionales. Por otra parte, no hay que identificar al Opus Dei con España: está también en Japón o Alemania, porque es una organización universal, abierta a todos.

Roberto Bosca
Capital Federal

N. de R.: El carácter religioso del Opus Dei y sus fines espirituales no han sido puestos en duda. En cuanto a los medios que utiliza para cumplirlos, cabe considerarlos terrenales: en el último cambio producido en el gabinete español, diez de sus miembros ascendieron a ministros (sobre un total de 18 carteras). Este costado político del Opus Dei no fue inventado por Panorama: aparece mencionado dentro de España por comisiones y entidades, como se cita en el último párrafo del artículo aludido.

BEAT

En la nota "Beat - Baires - Canta la ciudad" (Panorama 121) se habla de "versos conflictivos" que fueron podados de la canción "Ayer no más". Me gustaría saber cuáles son ellos y la razón de la poda.

Carlos Salgado
Santa Fe

N. de R.: El texto del tema de Moris, en la grabación de Los Gatos, no incluye cinco líneas del original:

"Ayer no más, en el colegio me [enseñaron,
"Que este país es grande y [tiene libertad,
"Pero hoy, salí a la calle y ví la [gente,
"Tan todo gris y sin sentido...
"Que tuve ganas de llorar."

Se atribuye al sello grabador la iniciativa de suprimir esas líneas por "su contenido pesimista".

DOLARES

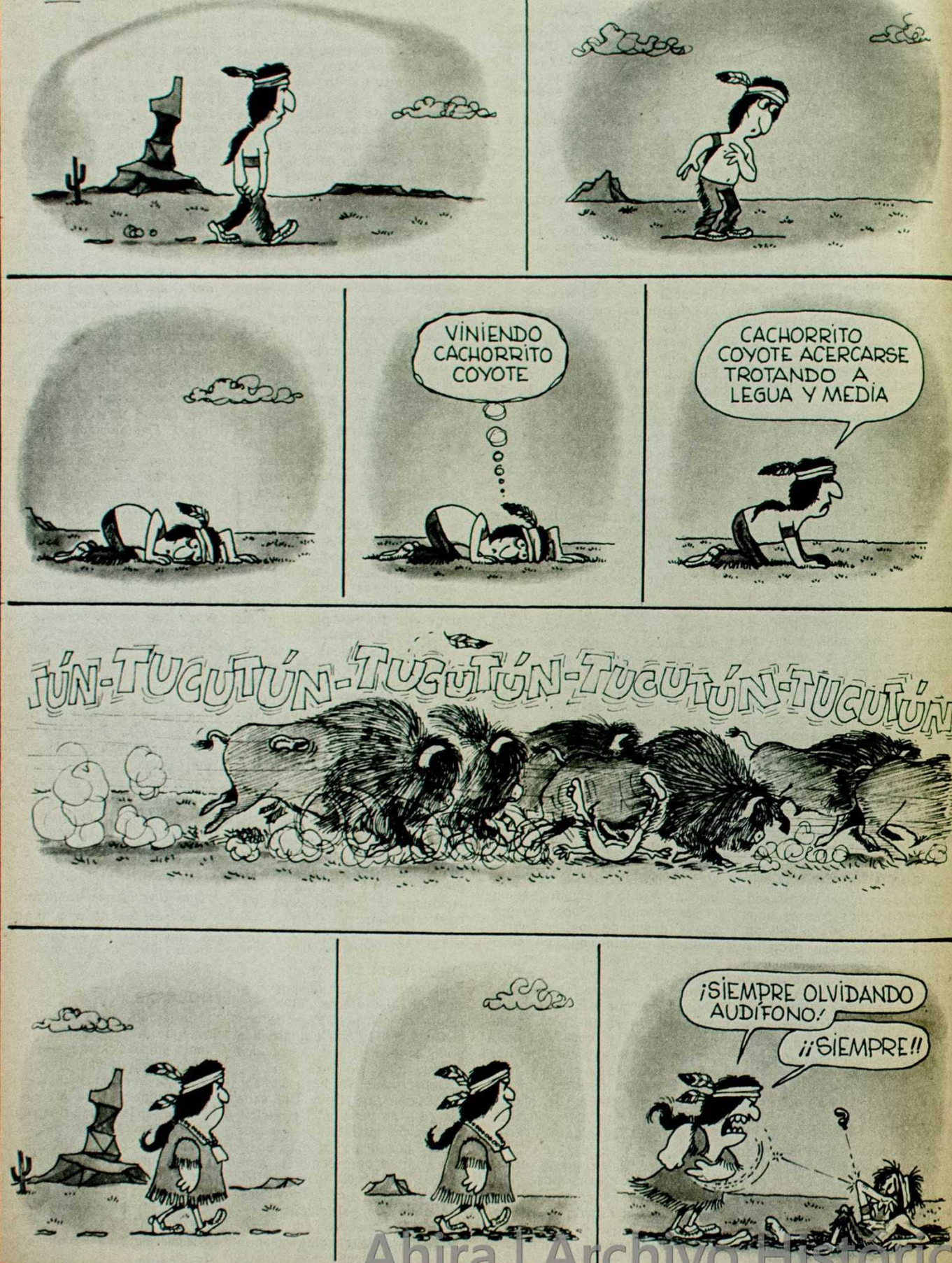
En la nota "Después de la guerra, guerra" (Panorama 132) se habla de la indemnización que debió pagar Alemania a los judíos por los daños causados en la Segunda Guerra Mundial.

El articulista omite especificar en qué moneda fue pagada, ya que sólo habla de 800 millones. Los neófitos en el tema pueden pensar que se trataba de moneda argentina.

Laura Cristina Kessabchi
Capital Federal

N. de R.: Ochocientos millones de dólares.

HUMOR
por QUINO



CASTYLESTER*
para empezar bien el día!



Las telas de Castelar S.A. con mezcla poliester **Laxel** de fácil cuidado, desarrugables e indeformables, con planchado espontáneo, se distinguen por la calidad de su hilado, regularidad de tejido, firmeza de colores y máxima resistencia al uso. **SANFORIZADO**, no encogen. Por eso seleccione su pantalón identificado por la etiqueta que garantiza las telas de Castelar S.A. con mezcla poliester **Laxel**

Poliester **Castelar**
de calidad internacional



dinero y un administrador privado!

Cuando usted compra con Citicard, recibe mensualmente una factura resumen y sus respectivos comprobantes de gastos. Es decir, obtiene también un eficiente administrador privado.

Un administrador personalmente suyo, que le ayudará silenciosa y eficazmente a llevar una contabilidad de todos sus gastos, mes por mes. Sólo usted y Citicard!

Citicard es la única tarjeta de compra que se obtiene aunque no sea cliente del City. Y la factura se paga (en cheque o en efectivo) hasta 30 días después de recibido el resumen mensual, o financiada en 12 cuotas mensuales.

Citicard, es el nuevo servicio creado por el Banco City, el banco de mayor experiencia en el mundo en tarjetas de compra.

Usted puede y debe gozar del privilegio de usar su dinero personal... entonces, háganos llegar su solicitud y comience a vivir con Citicard.



CITICARD

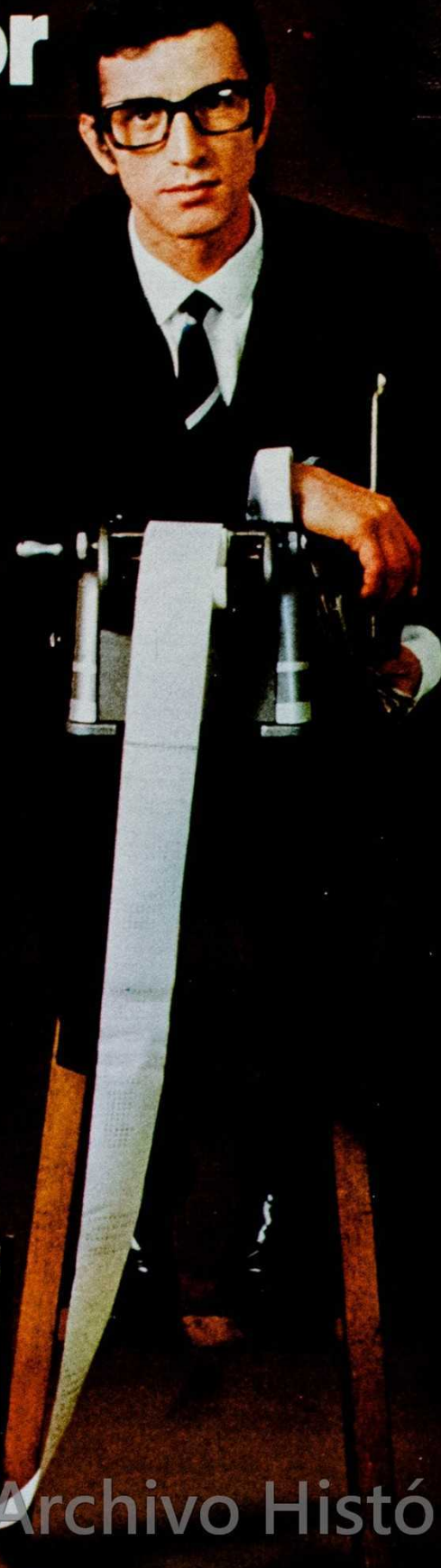
Su tarjeta personal

Su dinero personal

BANCO CITY
First National City Bank
su banco personal



CONOZCA
LA IMPORTANCIA DE TENER
SU DINERO PERSONAL:



PARA RAMA

\$15

BORGES:

LA VISTA DEL ESCANDALO

ESPECIAL: CUANTO COSTO EL "CORDOBAZO"

Buenos Aires, 2 al 8 de diciembre de 1969

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

LOS ULTIMOS AÑOS DE ROSAS

EXCLUSIVO DESDE SOUTHAMPTON

